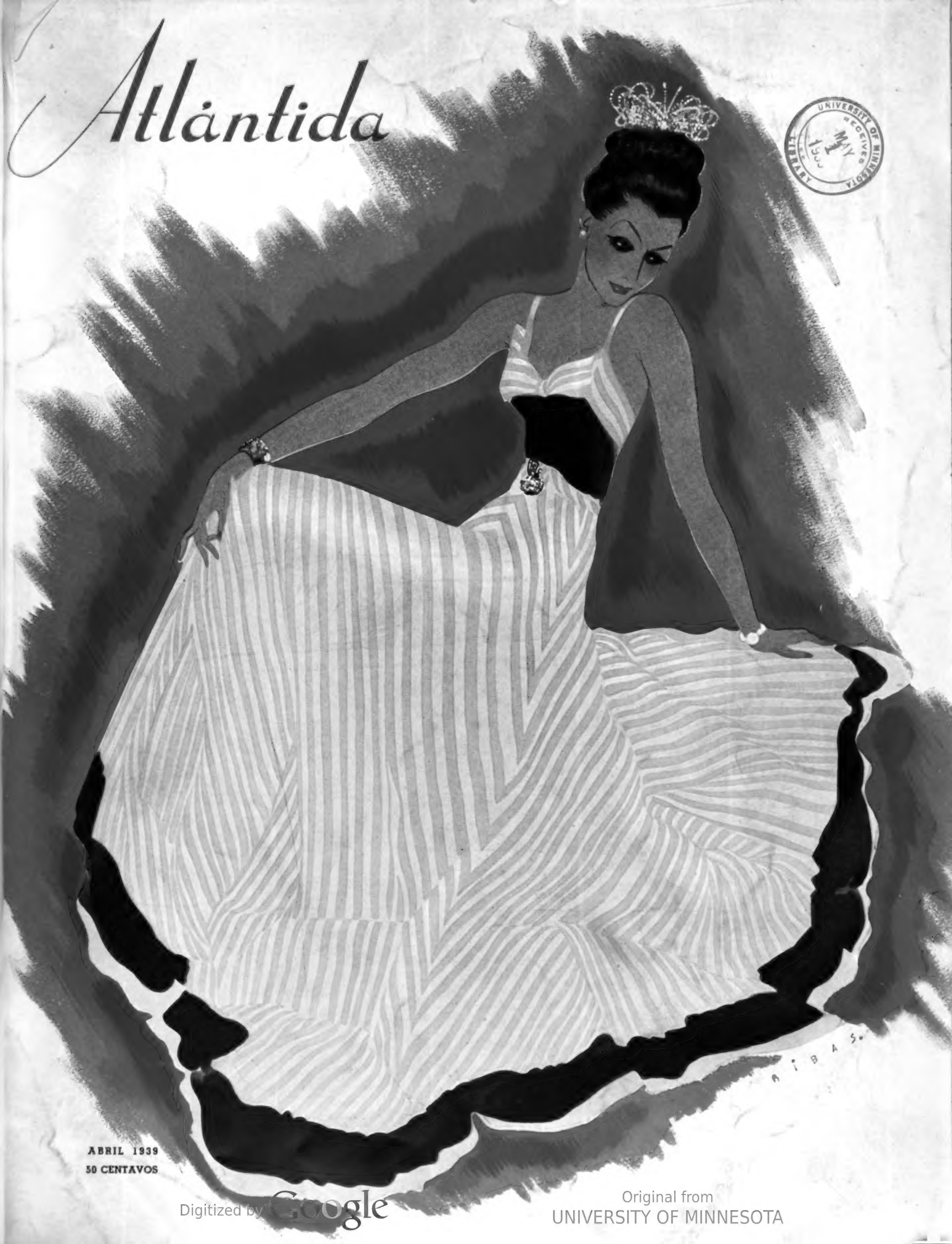


UNIVERSITY OF MINNESOTA LIBRARY RECEIVED MAY 1

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

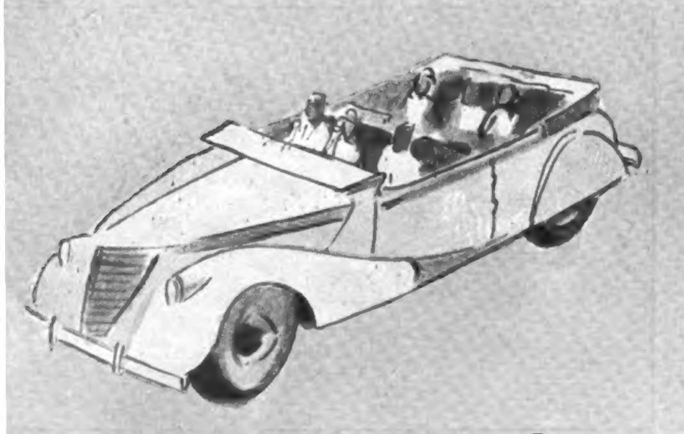
La voiture élégante...

Viva Grand Sport

RENAULT

El automóvil construído para satisfacer a quien lo guía y admirar a quien lo ve.

Vea un Renault y admirará un conjunto de líneas armoniosas; guíelo y apreciará la potencia de un motor técnicamente perfecto y económico. Por eso Renault preside la marcha progresista de la industria automotriz europea y sus automóviles son y serán siempre, la más alta expresión de la época en materia de técnica y belleza.



Elegante, manuable, seguro y económico, el VIVA GRAND SPORT "décapotable", ofrece el abrigo y el confort de una limousine para los dias de frío y las ventajas del doble faeton para gozar del aire y del sol en los días hermosos.

EL VIVA GRAND SPORT trae perfeccionamientos importantes y mejoras dignas de mención: NUEVO MOTOR ECONOMICO de mayor rendimiento. NUEVO SISTEMA DE AERACION en los "Sedan", por cristales movibles. NUEVO DISEÑO ELEGANTE de líneas aerodinámicas. NUEVOS FRENOS PERFECCIONADOS, seguros y eficaces.

EL VIVA GRAND SPORT se halla en exhibición esperando su grata visita.

LES 6 CYLINDRES
RENAULT
1939

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

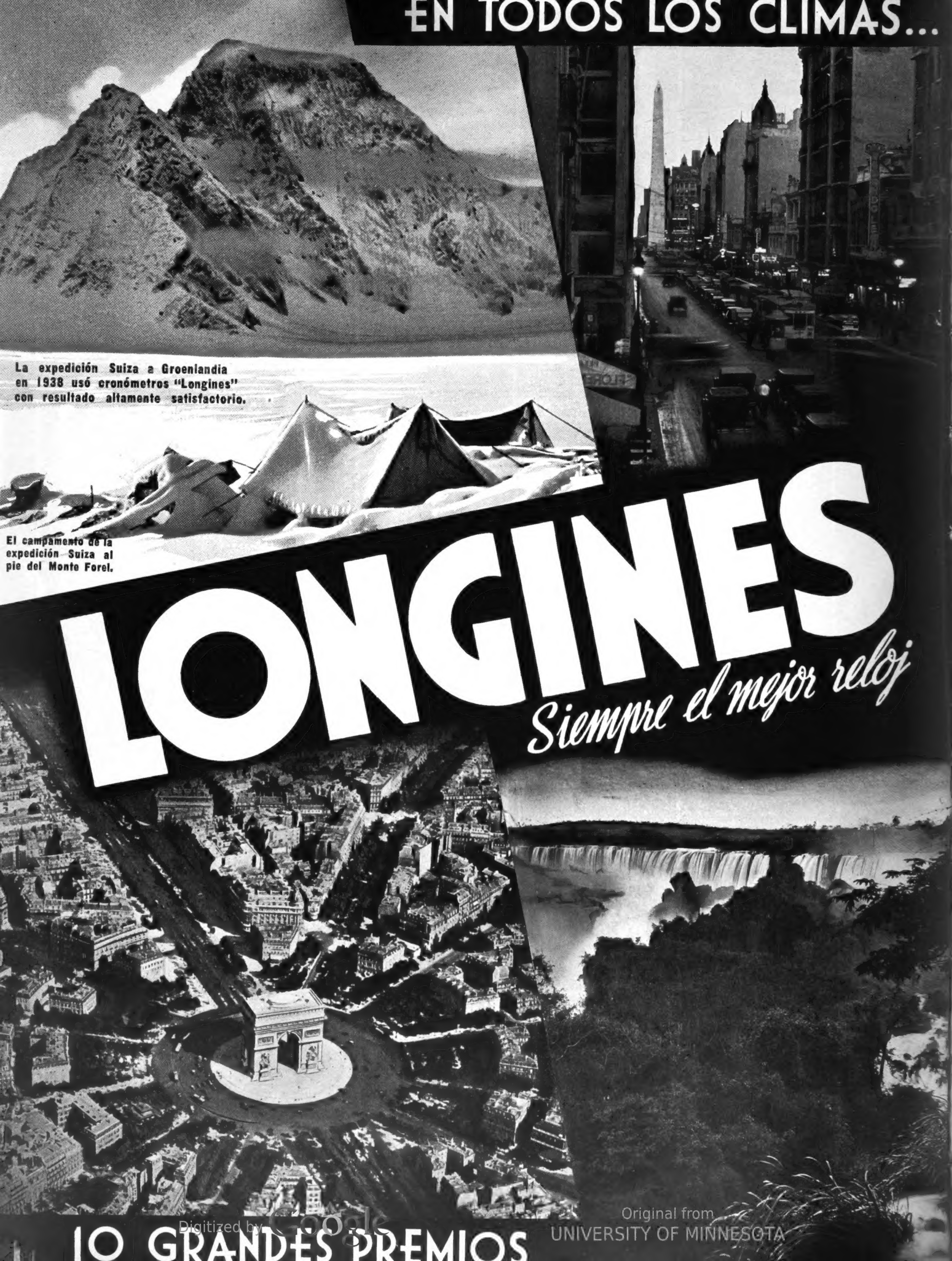
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: S. A. T. A. M. - Avda. Alvear 3200 - Buenos Aires



TAPICERIA - DECORACIONES
MODELOS EXCLUSIVOS EN
COLCHAS - STORES Y CORTINADOS
LAS ULTIMAS NOVEDADES EN
DAMASCOS Y BROCATOS DE LYON

TAPICERIA Monasterio
DECORACIONES DE INTERIORES
CORDOBA 618 CASI ESQ. FLORIDA U. T. 31 - Retiro 7957 - 0628

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA


DIRECTOR
F. ORTIGA ANCKERMANN

ILUSTRACION MENSUAL ARGENTINA
ABRIL DE 1939

La casa del hombre feliz

Un distinguido caballero de nuestra particular amistad — cuya filiación no hace al caso — ha vuelto en los últimos días de marzo de sus vacaciones estivales. Fruto de su paseos y andanzas de turista es el hallazgo de un cuaderno de memorias. El amigo ha creído conveniente ponerlo en nuestras manos. Y nosotros estimamos justo divulgar el texto, dándolo a conocer a aquellos lectores de "Atlántida" que puedan interesarse por las altas especulaciones filosóficas. En la imposibilidad material de reproducir todas las páginas del cuaderno — cuya primera parte sólo trata de asuntos privados y personales, sin valor alguno para nosotros — nos limitamos a dar traslado aquí de unas curiosas reflexiones contenidas en las hojas finales del manuscrito.

Son éstas:

"El secreto de la felicidad absoluta nos lo brinda Pascal en sus admirables "Pensamientos". Dice el sabio en un momento de sublime inspiración: "He descubierto que todas las desdichas que afligen a los hombres provienen de una sola cosa: la de no saber quedarse tranquilos dentro de una pieza". Esta es — después de los Santos Evangelios, naturalmente — la mayor y más evidente verdad que se ha dicho por los siglos jamás. Releo muchas veces el párrafo, y cuanto más lo pienso y cuantas más vueltas le doy al axioma pascaliano, más sentido le encuentro, más sustancia. ¡Parece mentira que pueda darse en tan contadas palabras la fórmula perfecta de cosa tan complicada, tan vasta y tan imposible como la dicha del género humano. Quedarse tranquilo en casa y no salir del cuarto. Eso es todo. Y es cierto de toda certidumbre y archiprobado por la experiencia, pues en cuanto trasponemos el umbral de la puerta, y salimos a la calle, y nos asomamos al mundo, empiezan a llovernos desgracias, contratiempos, pesadumbres, dolores y mil muertes, como si nos abrieran de golpe sobre la cabeza la caja de Pandora.

Salir a la calle... Pero si lo reflexionamos un poco el mismo horror de semejante idea debiera paralizarnos en casa. ¿Qué nos espera fuera? Todas las calamidades imaginables. Se nos va a caer encima una cornisa. Nos va a atropellar un ciclista, o un colectivo, o un ómnibus, o un tranvía... Si tomamos el ferrocarril, descarrilará, o chocará con otro. Si tomamos un barco, naufragará. Si preferimos el aeroplano... ya sabéis en qué proporción ocurren los accidentes. Esto sin contar los otros mil peligros que nos acechan en cada esquina: los asaltantes, el loco suelto que nos despachará de un tiro, el contagio de la tuberculosis, de la lepra. El simple resfrío. La fulminante neumonía. O un vulgar resbalón, de consecuencias imprevisibles. Y fijaos que hasta aquí sólo cuentan las amenazas de orden físico, las amenazas materiales, que son nada si las comparamos con las otras, las de orden moral, social, sentimental...

Si me estoy encerrado en mi pieza, a nadie veo. Con cerrar la puerta y no abrir, rey me soy en lo mío y aislado vivo del mundo, como San Antonio en la Tebaida, sin más tentaciones que las imaginarias. Ilusiones, al fin.

Pero si salgo a la calle, y tropiezo con una mujer... ¡calculad las proyecciones de un simple encuentro! Puedo llegar hasta a casarme. Y puedo ser víctima de otro millón de tragedias por el estilo. No hay más que recordar los infinitos males que han causado las mujeres. ¡Casi nada! Elena de Troya, María Antonieta, Julieta la de Romeo, La Pasionaria, Martita Stutz... ¿Había de ser yo la excepción? ¡No lo fué ni siquiera Adán!...

Y si de las mujeres pasamos a los hombres, peor que peor. ¿De cuál fiarse? ¿Se puede creer en la palabra de alguno, desde míster Neville Chamberlain hasta el ingeniero Baigorri Velar? Diréis que la amistad... ¡buena cosa los amigos! Diréis que la solidaridad humana... ¿dónde está, que no la veo? Asomaos a cualquier rincón del planeta. ¿Qué os espera en Túnez, en España, en China, en Rusia, en Palestina? ¿Hay, acaso, un lugar, un lugarcito, por pequeño que sea, de paz, de paz verdadera, donde podáis respirar sin la angustia de lo que va a suceder mañana?

¡Reaccionad, hermanos míos! ¡Reflexionad, meditad! Si la Divina Providencia ha permitido que se inventaran las cerraduras Yale, por algo ha sido. Si el mundo exterior no nos amenazara constantemente, si la calle no ofreciera peligros espantosos, ¿qué objeto tendrían las cerraduras Yale?

Echad la llave y quedaos quietos en vuestra pieza. En el amplio sillón, cabe la lámpara, encontraréis la suprema, la única felicidad. Monologad, fumad, leed los diálogos de Platón o las memorias de Ireneo Leguisamo. Haced cualquier cosa, en fin, menos caer en la absurda tentación de salir a la calle.

¡Qué bien lo dice Pascal!: "He descubierto que todas las desdichas que afligen a los hombres provienen de una sola cosa: la de no saber quedarse tranquilos dentro de una pieza".

Tarde lo he sabido. Pero juro sobre mi cabeza y mi corazón observar estrictamente desde hoy el sapientísimo precepto. ¡Adiós el mundo con sus vanas pompas, sus falsos halagos, sus mentidas apariencias! ¡No más peligros, no más desdichas, no más catástrofes! Dentro de mi casa encontraré la suprema felicidad. Nada vendrá a..."

En la anterior línea terminan las reflexiones. Mejor dicho, se interrumpen.

Olvidábamos advertir a los lectores de "Atlántida" que nuestro amigo, el turista, encontró el cuaderno de memorias junto a un cadáver horriblemente destrozado, bajo los escombros de una de las muchas casas que se derrumbaron en el reciente terremoto de la ciudad de Chillán (República de Chile).

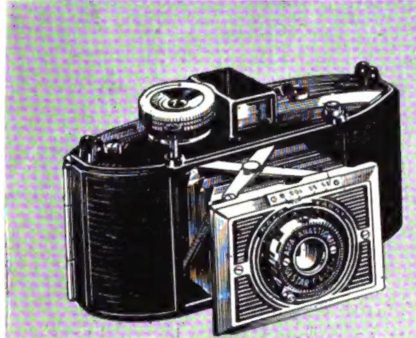
Tanto en la Capital Federal como en cualquier punto de la República la suscripción a ATLANTIDA sólo cuesta CINCO PESOS POR AÑO

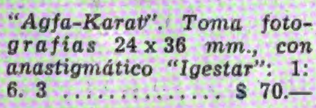
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



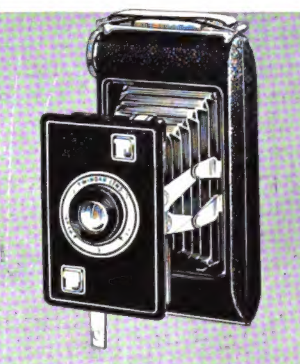
FOTOGRAFIE!

Perpetúe con fotos el recuerdo de horas felices: hágalo con una cámara de Lutz Ferrando — verdadera exposición de todos los modelos y precios. Podrá elegir con comodidad, y tendremos el gusto de ofrecerle todo género de explicaciones y demostraciones.





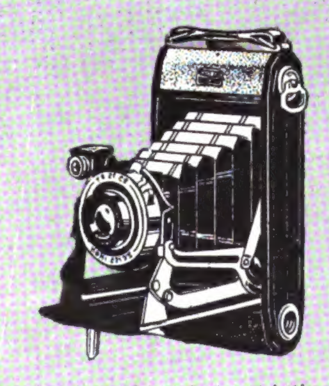
"Agfa-Karat". Toma fotografías 24 x 36 mm., con anastigmático "Igestar": 1: 6. 3 .... $ 70.—



Kodak "Jiffy", Serie 11, 6x9 ctms., nuevo modelo, enfoque a dos puntos, objetivo R. R. .... $ 34.—



"Voigtlander" Bessa. Manuable camarita; obtiene fotos de 4x6 ½ ó 6x9 ctms., a voluntad; con objetivo anastigmático 1: 7.7, de gran rendimiento. Precio de oportunidad......... $ 40.—



Cámara Zeiss Bob; objetivo Zeiss, dos visores, ventanilla de control y obturador para pose e instantáneas. Con objetivo Nettar 1: 7.7. $ 42.—





Lutz, Ferrando y Cía. S.A.

Florida 240, Rivadavia 6897, Brasil 1078, Callao 134, Córdoba 1843, Cabildo 1916, Corrientes 985

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

ATLANTIDA es publicada, en **BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA,** por la Editorial Atlántida, Casa Editora de EL GRAFICO, BILLIKEN, PARA TI, LA CHACRA y EL GOLFER ARGENTINO

Precio del ejemplar de ATLANTIDA: 50 centavos en toda la República.

La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España, por año: $ 5 moneda argentina.

En los demás países $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o en su defecto a esta Administración.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven sus originales, y que sólo se abonan las colaboraciones que han sido solicitadas por esta Dirección.



Ilustración mensual fundada el 7 de marzo de 1918

Dirección General y Talleres: AZOPARDO Y MEXICO

U. T. 33, Avda. 4594 al 4599



Hay agentes de ATLANTIDA en todas las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas

Representante General para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 220 East 42nd. Street, New York; en Paris: 21 Rue de Berri, 8e.; en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1, y en Berlín Potsdamer Strasse 72, W.35.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



HORCH DE 1902

HORCH /1939

EL PRODUCTO SUPREMO DE LA **AUTO UNION**

- **El automóvil ideal para los que deseen el máximo de elegancia, confort, belleza de líneas y una velocidad y rendimiento extraordinarios.**
- **Hay 12 tipos de carrocería, con motores de 8 cilindros en V. y en línea.**





Av. ALVEAR 3154 **BUENOS AIRES**

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LAVENDER YARDLEY

IMPORTADO DE INGLATERRA



Doquiera

que triunfa la Belleza . . .

encuentra usted el famoso Lavender Yardley — el perfume exquisito y refrescante, preparado a base de fragante lavanda inglesa, por Yardley de Londres . . también los Productos de Belleza Yardley, que conservan la hermosura del cutis . . y las encantadoras especialidades Yardley para el baño. Proveedores de la Casa Real Inglesa y de las mujeres bellas de todo el mundo.

Perfume Lavender Inglés Yardley, en frascos diversos. Extractos. Jabón de Lujo. Cremas. Polvos. Coloretes. Lápices. Compactos. Sales para Baño. Talcos. Brillantinas Yardley. De venta en las buenas casas del ramo.

Unicos Agentes en Argentina y Uruguay:
Murray, Lea & Cía - Rivadavia 1142 - Buenos Aires

YARDLEY • 33 OLD BOND STREET • LONDON



LOS DIENTES DEL PERRO

...Y cítannos la palabra divina de aquel que dijo: "Dad a César lo que es de César". Hubo sólo un hombre, Bruto, que dió a César lo que a César era debido: ¡una puñalada en el corazón! — Eça de Queiroz. "La decadencia de la risa".

E. W. Hedges introdujo la llave en la cerradura, cuidadosamente, para no despertar a su familia. Tres horas antes había salido en viaje a Boston, pero, deseando leer, recordó que había olvidado los lentes en su casa. Ahora pensaba recogerlos y tomar el tren subsiguiente.

Al caminar por el vestíbulo en puntillas, percibió un rumor de voces bajas, y, cuando llegó a la biblioteca, distinguió una mujer abrazada cariñosamente a un hombre. Lágrimas de dolor agolpáronse en sus ojos. Sus hombros se agitaron, sollozaba, pero como era un hombre de principios, sólo un camino le quedaba. Abriendo la maleta, extrajo un revólver. Dos detonaciones estallaron y los amantes desplomáronse, muertos, con los labios unidos aún en el beso fatal.

Tembloroso y vacilante, el señor Hedges volvió a guardar el revólver en la valija y caminó hacia la puerta de calle. A su espalda quedaban las ruinas de diez años de matrimonio venturoso y en calma. Todavía la imaginaba en el día de bodas, inocente y dulce. Pero ahora...

Cerró la puerta de calle y se detuvo un minuto, probablemente para contemplar por última vez aquella puerta que lo fué de su dicha en otras horas. Pero cuando la miró, acreció horriblemente la expresión espantada de sus ojos, el desasosiego en que estaba. Se estremeció largamente de terror...

En la puerta decía: "Departamento 5 C".

Los Hedges vivían en el 5 D.

El señor E. W. Hedges era un hombre excesivamente corto de vista. — Hugh Wood. "A Dark Deed".

¿Dónde vais, muchachas,
tan lindas y tantas?
Gonzalo Correa. "Vocabulario".

¿Qué es el diamante? Un hijo de carbonero enriquecido. — Jean Cocteau. "Le Grand écart".

Probado como está que los hombres inferiores tienen más grandes los pies que la cabeza, es perfectamente comprensible que para restablecer el equilibrio de sus formas recurran los hombres inferiores al sombrero, que da la impresión de un acrecimiento cerebral... Es famosa la inclinación que tienen los malos literatos por chambergos de alas enormes, debajo de los cuales es difícil al público establecer con precisión dónde acaba la cabeza y dónde empieza el sombrero. — Roberto Gache. "Del vestido y del desnudo".

—¿Renqueas, Levy?

—Son los zapatos, que me aprietan.

—¿Por qué no te pones otro par?

—Te diré... Mi mujer me exaspera, mis hijos son insoportables, los negocios andan mal... Luego, mi único placer consiste en sacarme los zapatos cuando vuelvo a casa. — Arthur Szyk. "Le Juif qui rit".

Muchos hombres son reaccionarios nada más que porque el pueblo huele mal.

Las gentes célebres que aceptan invitaciones a comer forman parte del lujo de los ricos igual que los lacayos con librea. Toda la diferencia estriba en que los unos deben permanecer de pie mientras los otros tienen derecho a sentarse y comer. Pero, en cambio, están obligados a hablar.

Nunca son las mujeres tan extravagantes como cuando piensan. — Etienne Rey. "Maximes morales et inmorales".

Le preguntaba al marqués de Saint Aulaire:

—¿Qué diferencia existe entre un péndulo y una dueña de casa?

Y él respondía vivamente:

—¡El uno marca las horas, la otra las hace olvidar! — Henri Robert. "La Societé sous la Régence".

Hay algo de positivamente brutal en el buen humor de muchos hombres modernos. — Oscar Wilde. "A woman of no importance".

Me refiero al amor. ¡He ahí el enemigo! Cuanto se trabaje en combatirlo será poco. Los viejos azotes de la humanidad semisalvaje, como la tuberculosis, la religión, el patriotismo y el cariño familiar, eran menos calamitosos que el amor. — Ricardo Baroja. "El pedigree".

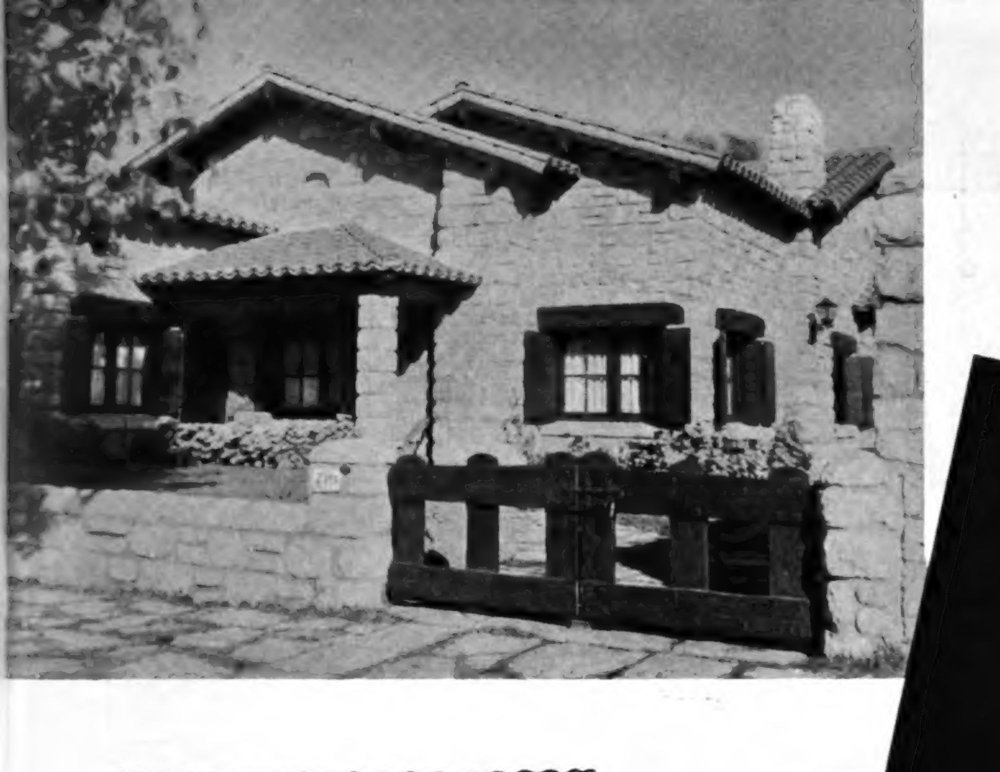
Cuando estés cerca de una mujer y ella te converse, sonríele, pero no la escuches. — "Proverbio japonés".

La beldat e fermosura
loaría
si las viese en compañía
de cordura.
Marqués de Santillana.



Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Au Meuble Rustique
Turmo & Danesio

Santa Fe 1170-74 U. T. 44, Juncal 7416

Suc. en Mar del Plata: Mitre 1773 – U. T. 3117

Talleres: Campana 1861 - 71

Chalet de singular belleza, edificado por los constructores Francisco Prest Hnos., para el Sr. DOMINGO GERACCI, en Mar del Plata.

Del amueblamiento ejecutado para el Sr. DOMINGO GERACCI destacamos el living-comedor, que presenta, en un marco de encantadora rusticidad, todo el confort necesario para una vida apacible y agradable. La decoración estuvo a cargo de la Sra. Ernestina Tempen de Sinclair.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

VISITE SUIZA

. . . aprovechando las grandes facilidades que se ofrecen a los viajeros!



EL GRAN ACONTECIMIENTO DE 1939
LA EXPOSICION NACIONAL SUIZA DE ZURICH
(MAYO — OCTUBRE)

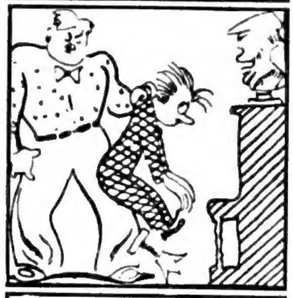
OFICINA NACIONAL SUIZA DEL TURISMO

WAGONS - LITS // COOK REPRESENTANTES
FLORIDA 602 BUENOS AIRES

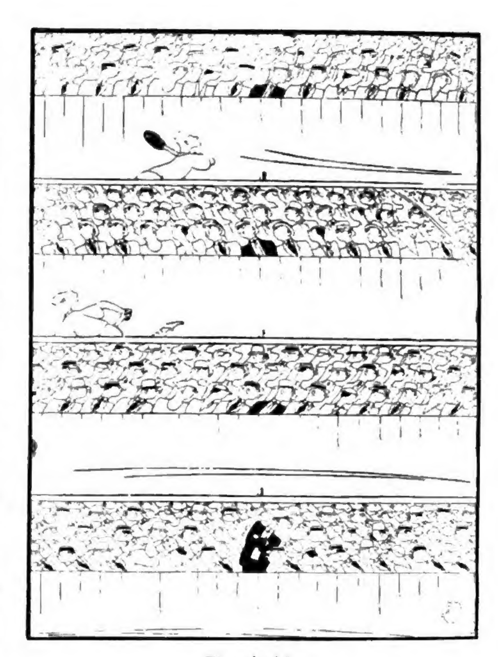
HUMORISMO











El rebelde.



—Ya desperté tres veces a ese caballero. Ahora lo voy a despertar otra vez.
—¿Por qué no lo haces echar de ahí?
—¡Qué esperanza! Cada vez que lo despierto vuelve a pagarme la cuenta.



La madre (que ha recibido una queja de la institutriz).
— ¿Cómo es eso, Tito, que no sabes tu lección?
Tito. — ¡Qué quieres, mamá! Cuando la sé, me besa.



—¿No te parece que estas lecciones de equitación son muy cansadoras?...
—Ya lo creo... Ojalá nadie nos ofrezca un asiento.



—¡Apúrate! Ya casi no quedan bizcochos para el perro.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

TAN COMPLETO Y CONFORTABLE
Y SOBRE TODO... **TAN ECONOMICO**

el nuevo Vauxhall

CARACTERISTICAS VAUXHALL

• Suspensión delantera independiente • Frenos hidráulicos en las 4 ruedas • Motores de 4 y 6 cilindros con válvulas en la culata • Carrocerías "construcción puente" totalmente de acero, sin bastidor • Ventilación sin corrientes de aire • Grandes baúles integrales con amplia puerta de acceso • Carburación de seis fases • Transmisión sincronizada • Cigüeñal enteramente contrapesado • Bajo costo inicial y reducido consumo • Un producto de la General Motors

El nuevo Vauxhall, orgullo de la industria automotriz inglesa y que presenta ahora la

GENERAL MOTORS

Vauxhall, el coche más popular de Inglaterra, llega ahora a la Argentina, en cuatro magníficas series: la 10/4, 12/4, 14/6 y 25/6.

Por prolija que sea su inspección, Vd. no podrá encontrar en coches de tan bajo precio, tantas mejoras, características y detalles adicionales como en un Vauxhall. En el nuevo Vauxhall no falta nada — todo se ha previsto para el confort del automovilista, desde la lujosa carrocería regiamente tapizada en cuero, hasta el control remoto de la cortina trasera... Todos esos detalles, que tanto contribuyen al placer de manejar un coche, están ahí, en el nuevo Vauxhall.

¡Vea qué conjunto de características valiosas y cuántas ventajas "extra" le brinda un Vauxhall! Pruébelo personalmente pidiendo un viaje de demostración. Desde sólo $ 4.375 c/l. usted puede adquirirlo, y aunado a su bajo costo inicial está su excepcional economía en el consumo de combustible. ¡Comprar un Vauxhall es saber comprar!

Estos son los valores "extras" que le ofrece Vauxhall

Interiores tapizados en cuero • Doble limpiaparabrisa • Doble visera contra el sol • Ceniceros • Bolsillos grandes en las puertas • Indicadores de la dirección de los virajes, que vuelven automáticamente a su lugar • Red en el techo para colocar paquetes, etc • Asientos delanteros que se amoldan al cuerpo • Apoyabrazos • Dos compartimientos para guantes, mapas, etc , en el tablero • Reloj en el tablero • Alfombras en los pisos • Amplio baúl forrado para no dañar los bultos • Compartimiento especial para herramientas • Cortina para la ventana trasera accionada desde el asiento del conductor.



Concesionarios en la Capital Federal:

Hampton, Watson & Cía.

CERRITO 702

Concesionarios y servicio Vauxhall, y facilidades de pago por el cómodo plan G.M.A.C., en toda la República

Aun quedan zonas disponibles para concesionarios. Escribir a Gerente de Ventas, General Motors Argentina, Osvaldo Cruz 2860, Buenos Aires.

¡Este libro le interesará! Llene el cupón al pie y le enviaremos, una vez impreso, el libro "En jira con un Vauxhall", actualmente en preparación. Está repleto de magníficas fotos de escenas argentinas y de paso le demostrará cómo se porta un Vauxhall en caminos argentinos

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A. - OSVALDO CRUZ 2860 - BUENOS AIRES

Ruégoles enviarme el libro "En jira con un Vauxhall" (44AA)

Nombre ....

Dirección ....

Localidad .... F. C. ....

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Todos los productos "SUCHARD" llevan su marca estampada.



Repr. **WACHTER, RIENZI & Cía.** Pozos 67 - U. T. 48 - 3162 y 3163 - Bs. Aires



VISTA A SUS NIÑAS EN UNA CASA CHIC

Los modelos más distinguidos y originales en tapaditos, trajes de saco, vestidos de fiesta, comunión, etc., los encontrará Ud., señora, en

FENLY

CHARCAS 1069 U. T. 41-0824

Se atienden pedidos del Interior contra reembolso.

EL XXI ANIVERSARIO DE ATLANTIDA

Con motivo del XXI aniversario de ATLANTIDA, celebrado en el mes de marzo, algunos colegas han tenido la fineza de recordarlo con muy gentiles palabras, que agradecemos cordialmente. He aquí el valioso juicio de nuestra gran hermana mayor, "La Prensa":

"Hace hoy 21 años que por primera vez se voceó en las calles de Buenos Aires la revista "Atlántida".

Vino a llenar, diremos así, un vacío, pues por aquel entonces era única en su género y señaló una nueva modalidad dentro del periodismo argentino. Pronto logró conquistar el favor público y así, año tras año, evidenció nuevos progresos, hasta colocarse en los primeros lugares entre nuestras publicaciones semanales.

Hace algunos años se hizo cargo de su dirección el señor Ortiga Ankermann, el conocido "Pescatore di Perle", quien la transformó paulatinamente. Desde entonces "Atlántida" se fué convirtiendo en una revista de lujo. Hecha con visible buen gusto y presentada en forma atrayente, constituye, tanto por su material de lectura como por sus grabados, un conjunto valioso que justifica la expectativa que todos los meses despierta su aparición."

De "La Razón":

"La aparición de la revista "Atlántida", hace hoy 21 años, significó la iniciación de una etapa en el periodismo porteño, pues por su presentación y las modalidades que encerraba su material constituía una innovación. Rápidamente la publicación conquistó el favor del público, señalando constantes progresos técnicos hasta alcanzar un lugar destacado entre los semanarios argentinos. Hace poco tiempo asumió la dirección de "Atlántida" el señor Ortiga Anckermann, operándose una nueva transformación. Hoy "Atlántida" es una publicación mensual lujosamente presentada y que con su material gráfico excelente, a igual que el de redacción, mantiene su lugar de preeminencia entre las demás publicaciones de su género."

De "Giornale d'Italia":

"Interessantissimo, come tutti i precedenti, é il numero di "Atlántida" testé uscito, corrispondente al mese in corso.

Stampato lussuosamente in carta illustrazione é profusamente illustrato con note grafiche di attualitá e con la riproduzione finissima di stampe antiche in cui la grazia e l'arte dei colori risaltano spiccatamente in varie pagine. Uno scelto materiale di testo rende gradevolisima anche la lettura di questa rivista.

"Atlántida" puó essere definita con molta ragione la "Super-rivista Argentina".

•

EMBASSY

El 12 de este mes reabre sus puertas el salón "Embassy", presentando al público dentro de un nuevo ambiente al rey del ritmo: Efin Schachmeister.



toda mujer elegante y distinguida antes de comprar su sombrero visita



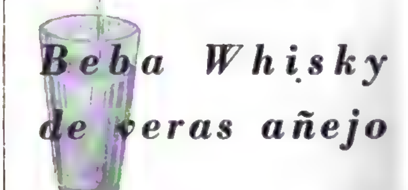
Libertad 966
U. T. 41-2233

BUENOS AIRES ***NEW YORK***

¿Se acuerda usted?

AÑO 1623

Fundación de la casa HAIG, la primera y más antigua destilería de Escocia.



Beba Whisky de veras añejo

Beba



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Primicias de la Técnica!

DOS MAGNÍFICAS CÁMARAS FOTOGRÁFICAS

Cámara "ISORETTE", igual a la ilustrada, provista de objetivo anastigmático "Apotar" 1.4.5., foco 8,5 ctms., de extraordinaria luminosidad y gran profundidad de foco; obturador "Compur", de 8 velocidades, desde 1 segundo hasta 1/300; con enfoque micrométrico desde 100 centímetros. Disparador automático a gatillo. Visual brillante, a cristal. Para películas 6 x 9 ctms.; saca 12 fotos a tamaño 6 x 6 ctms., o 16 fotos a formato 4,5 x 6 ctms. Peso reducido. Espléndida presentación .... $ **120.-**



Cámara "Isolette", marca AGFA; objetivo anastigmático "Igestar", 1.6.3; foco 8.5 ctms.; disparador automático, a gatillo; visual a cristal. Para películas 6 x 9 ctms.; saca 12 fotos de 6 x 6 ctms., o 16 fotos de 4,5 por 6 ctms. Precio tentador .... $ **70.-**



R. E. NOÉ - EST. TECNICO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Belleza Encantadora



helena rubinstein

le trae el secreto de la belleza juvenil eterna, en sus maravillosos productos que hoy, como hace muchos años son los de mayor aceptación en los centros aristocráticos del mundo entero.

En la fascinadora fragancia de sus extractos y lociones; la delicada transparencia de sus polvos y rouges; la esbelta gallardía de sus frescos labios... en ellos Helena Rubinstein imparte la magia a las mujeres encantadoras que atraen irresistiblemente.

Asegure su éxito. Mantenga su rostro siempre radiante y juvenil, adoptando ahora los maravillosos productos de belleza Helena Rubinstein exclusividad de

CASATOW

Perfumería, Planta Baja.

MAESTRO Y POETA

Por GASPAR L. BENAVENTO

I

Estas muchachas del campo
— vestimenta y carnes limpias —
que despiertan a las albas
en un gorjear de cachirlas,
me vieron pasar cantando
cuando ellas surcos abrían:
— Cante la cigarra, cante
mientras trabaja la hormiga.

Como quien da lo que tiene
salí a repartir mi vida;
mi vida es una canción
y una canción mi alegría:
— Calandria madrugadora
siempre alegra la fatiga.

Estas muchachas del campo
me han visto las manos limpias,
la vestimenta cuidada
y el vagabundear sin prisa.
No me miraron la frente
ni comprendieron mis rimas:
— Cante la cigarra, cante
mientras trabaja la hormiga.

Como quien da lo que tiene
eché a silbar mi alegría.
Era en el mes de la escarcha
cuando las aves se atristan
y las campanas silencian
severas las elegías
de los niños que no juegan,
que no danzan, que no brincan.

II

Estas muchachas del campo
— vestimenta y carnes limpias —
que huelen a hierbas frescas,
tienen color de gavillas
y son robustas y sanas,
me han visto volver un día
con la canción en los labios,
como siempre, sin malicias:
— Cante la cigarra, cante
mientras trabaja la hormiga.

Los trigos estaban altos,
sazonadas las espigas
y los labriegos contentos.
Sentado sobre una horquilla
cantaba el zorzal mi canto
y era su voz la voz mía:
— Zorzal que silba a la siesta
siempre alegra la fatiga.

Estas muchachas del campo
me encuentran sana la risa,
despreocupado el andar
y, como entonces, no miran
la frente adusta y no quieren
ni comprenderme las rimas.

Como quien da lo que tiene
eché a silbar mi alegría.
Era en el mes de las mieses,
del amor y de la risa,
cuando los pájaros visten
sus alas de pedrerías
y las campanas se aquietan
mientras los niños se animan
y con la fiesta del sol
ríen, juegan, danzan, brincan...

III

Estas muchachas del campo
cuando empezaron la trilla
y vieron que yo marchaba
cantando por las colinas
tiraban sobre mis pasos
las piedras de su injusticia:
— Cante la cigarra, cante
mientras trabaja la hormiga.
Calandria madrugadora,
zorzal haragán que silba,
se puede vivir cantando
pero hay que darse a la vida!
Aprendan de los horneros
que mientras cantan y brincan
están alzando su casa
y están haciendo su dicha!

Como quien da lo que tiene
— ellas no saben mi vida —
yo me privé del sol bueno,
del aire puro y la rima
lanzada con toda fuerza
por las abiertas campiñas,
y me di en abecedarios,
en consejos y en caricias,
y fué mi siembra difícil
y mi cosecha tardía;
pero fue siempre cantando
que yo sembré por la vida!

NOTICIARIO LITERARIO



"Resumen histórico de la Medicina en Córdoba" se titula el trabajo que ha publicado el doctor Guillermo V. Stuckert, Decano de la Facultad de Ciencias Medicas y Presidente del Consejo Provincial de Córdoba. La obra, documentada gráficamente con mapas y fotografías, consta de numerosos capitulos, en los que quedan historiados los principales acontecimientos relacionados con el desarrollo de la ciencia médica en la docta ciudad.

"La hora incierta", comedia de ambiente político-social, por Trento Passaponti.

Artemio de Valle-Arizpe ha dado a conocer por intermedio de "Espasa-Calpe Argentina" sus "Cuentos del México Antiguo", dieciséis relatos de la epoca colonial.

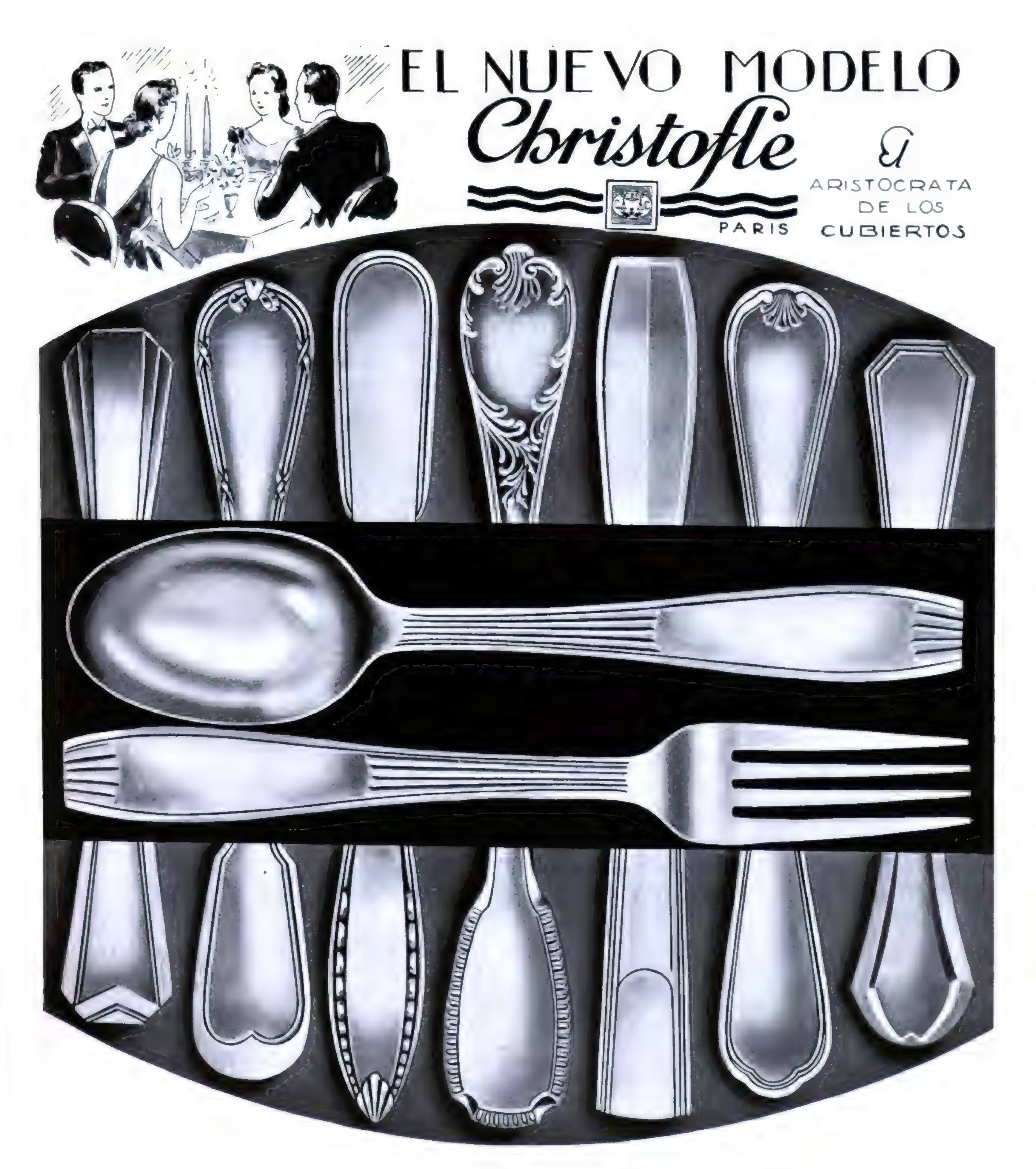
Espléndida es la presentación del Catálogo General "Gath & Chaves Ltda.: Otoño-Invierno 1939", que hemos recibido. La profusión de los grabados, la clasificación y variedad de los artículos para señoras, niñas, niños y jóvenes, bebés y hombres, con sus correspondientes precios; las instrucciones para tomar las medidas y las fórmulas para facilitar los pedidos, todo artísticamente ordenado, hace de este Catálogo un libro de indispensable consulta.

Con el subtítulo de "Todo en la provincia" ha puesto en circulación el diario "Córdoba" su Anuario-Guía 1939 de Cordoba, que constituye un magnífico exponente de todas las actividades de esa provincia: una reseña historica; estudio de las riquezas naturales; la administración y la cultura; la evolución y progreso de la agricultura, ganadería, industria, comercio y minería; la banca y la importancia del turismo; con el censo de 400 ciudades y pueblos, mapas y planos que proporcionan los más valiosos datos informativos, documentales y estadísticos al curioso, al investigador y al erudito.



"Cahuide", la revista peruana ilustrada en la que figura como Director Literario el diplomatico y escritor Alberto Sayan Vidaurre, ha publicado una espléndida edición extraordinaria con un balance de las actividades y del progreso del país hermano, significando al mismo tiempo el espíritu de confraternidad y solidaridad que guió las deliberaciones de la VII Conferencia Panamericana. En el aparece un estudio de nuestras democracias firmado por el Director.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



CHRISTOFLE ha enriquecido su notable colección de Cubiertos con un nuevo modelo diseñado especialmente para satisfacer el refinado gusto del público argentino. Este nuevo modelo acusa una belleza de líneas de tendencia modernista; y como todos los Cubiertos **CHRISTOFLE**, su Calidad, Distinción y Elegancia están garantizadas por una marca de prestigio mundial.

Solicite el Nuevo CATALOGO Nº 36

24 MODELOS DISTINTOS

Se venden en juegos o por piezas sueltas.

AGENTES EXCLUSIVOS:

Casa Fúrst

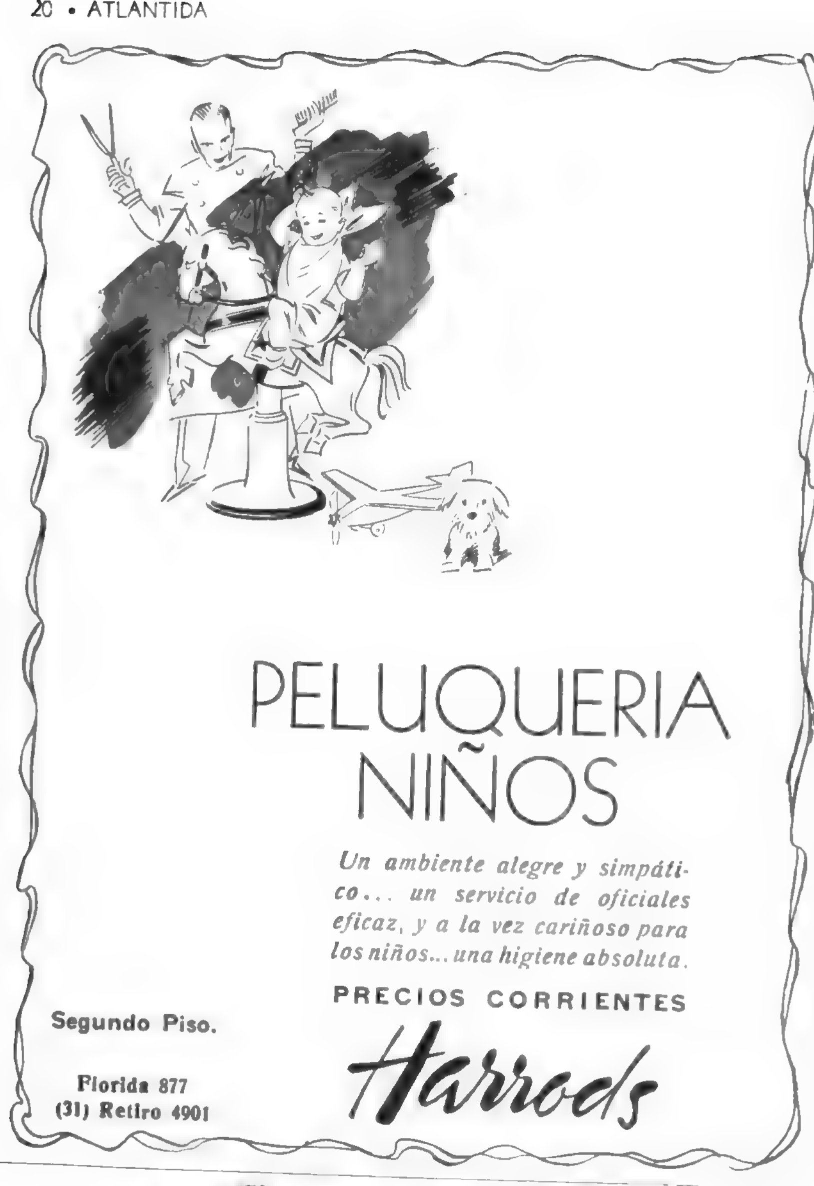
FLORIDA 577

Exhibimos las últimas creaciones de la CRISTALERIA

BACCARAT
DE PARIS

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



PELUQUERIA NIÑOS

Un ambiente alegre y simpático... un servicio de oficiales eficaz, y a la vez cariñoso para los niños... una higiene absoluta.

PRECIOS CORRIENTES

Segundo Piso.

Florida 877
(31) Retiro 4901

Harrods





Romance del amigo loco

Por JOAQUIN GOMEZ BAS

Aquel amigo tenía
semblante de no comer,
y una pena sin colores
con algo de no sé qué.

Se arrinconaba temblando
si amenazaba llover...

Estaba enfermo de estrellas
y se creía clavel,
y andaba buscando el tallo
donde se sintió nacer.

Lloraba largo y muy fino
lágrimas en carretel...

Soñaba que lo dormían
para robarle la piel
mientras punzaban su lengua
con agujas de tejer.

Tenía la frente opaca
con estrías de laurel...

Como sin querer queriendo,
se enamoró hasta la hiel
de una gata que tenía
verdes ojos de mujer.

Maullaba cuando le daba
su delirio a cuatro pies...

Solía colgarse al cuello
aturdidor cascabel
y andaba por los tejados
machacando un almirez.

La gata lo contemplaba
sin pena y sin interés...

Aquel infeliz amigo
vivió su noche más cruel
al descubrir a su amada
trasponiendo una pared.

La sorprendió de runrunes
con un gato de almacén...

Del despecho, la garganta
se le volvió pura nuez
y le quedó la cabeza
con el mentón de través.

Sobre colchón sin relleno
murió en un cuarto de hotel...

En aquel momento mismo
— rodante bólido fué —
quedó la gata en la calle
con medio cuerpo al revés

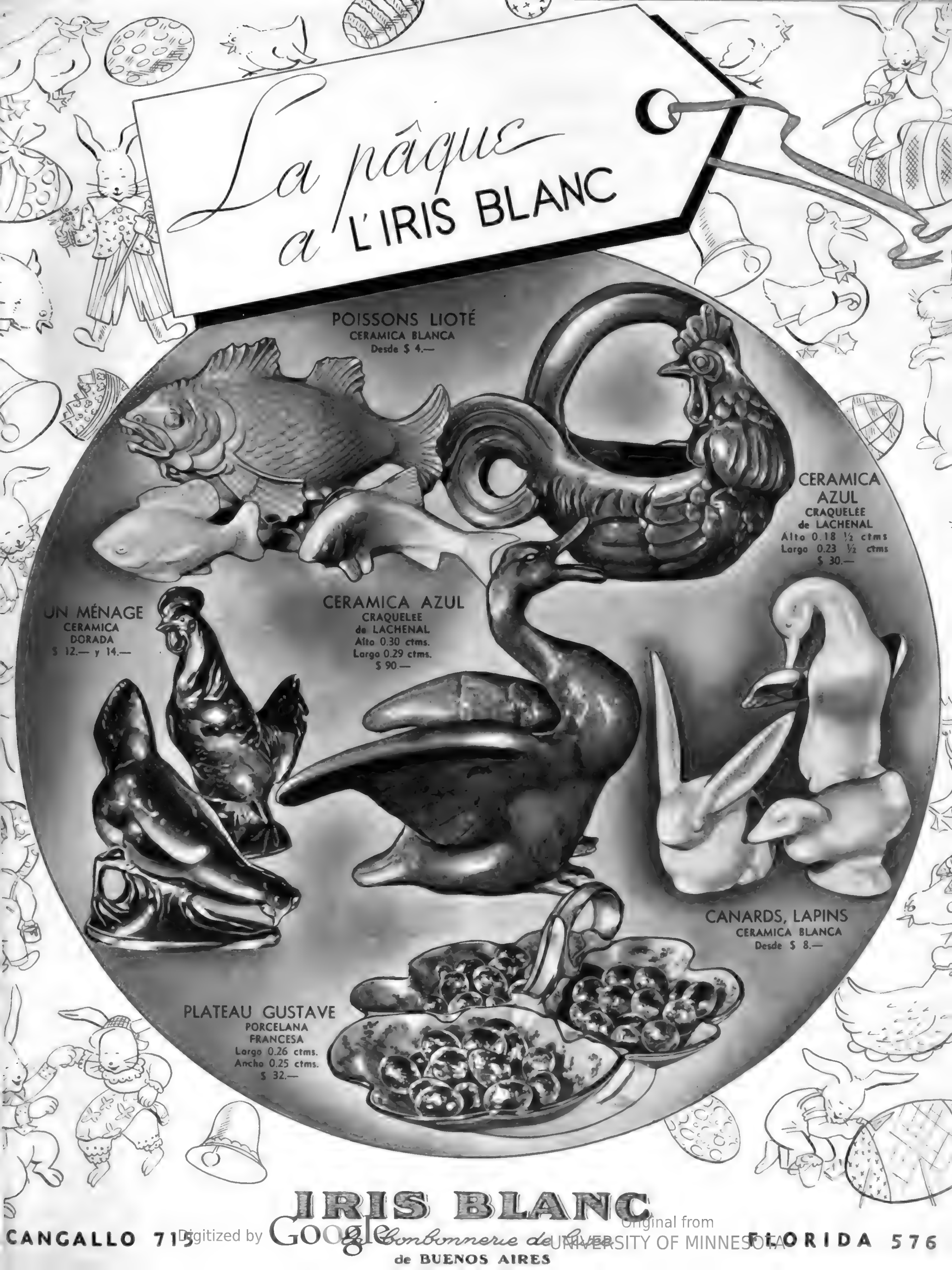
Y estallaron en su cuenca
los dos ojos de mujer...



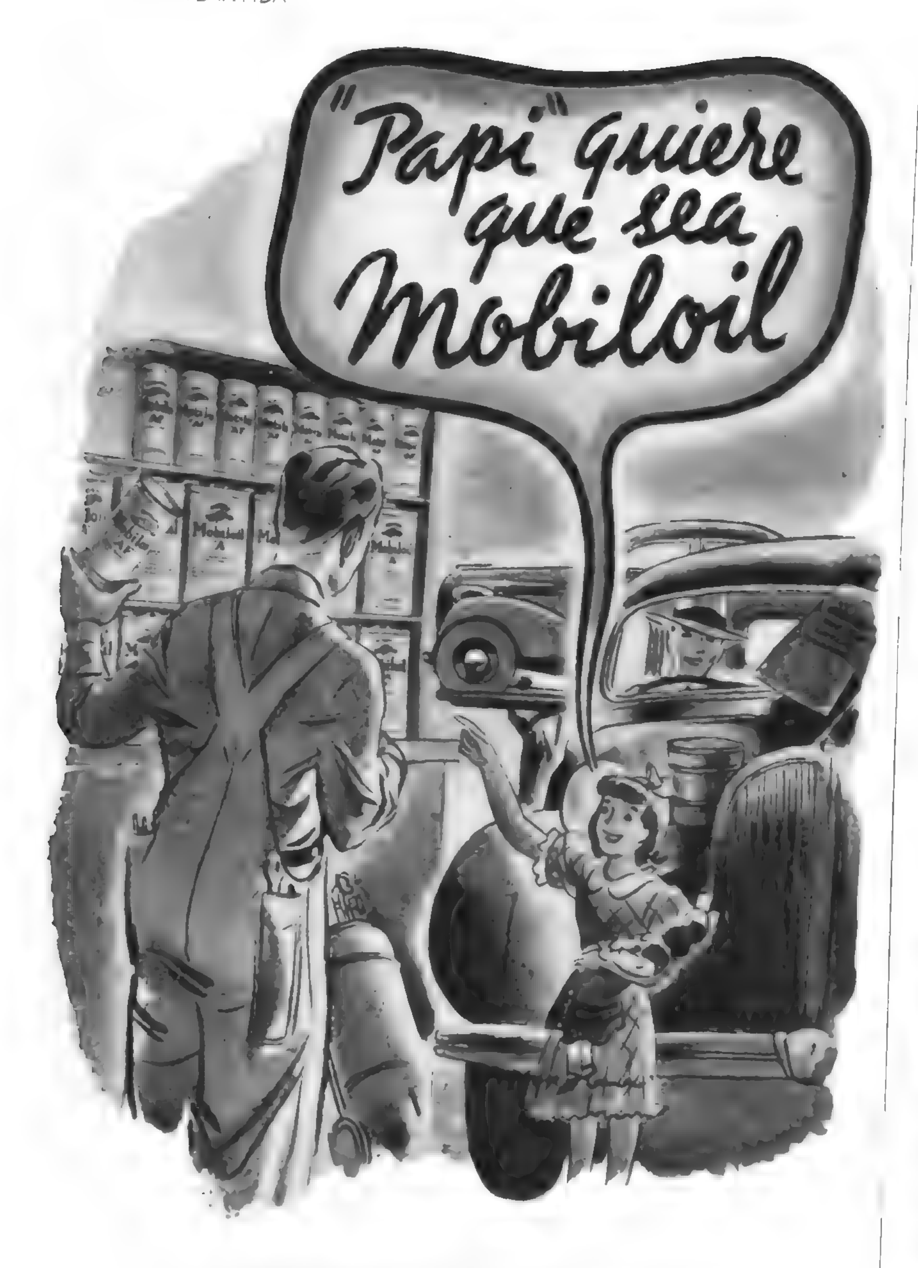
Dibujos de Ulde Todó.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



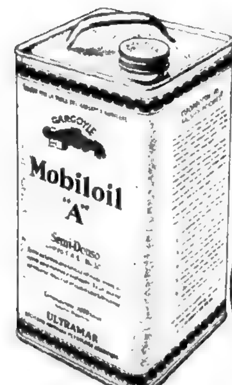
Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



...y "papi" sabe lo que hace

Debido a esta sencilla precaución conserva sus coches en perfecto estado y cuando se cansa de ellos y los vende, saca un buen precio, pues están como nuevos gracias al Mobiloil.

Haga Ud. lo mismo. Cuando su coche necesite aceite, exija que éste sea Mobiloil. La calidad inimitable del Mobiloil le ahorrará dificultades, reparaciones y plata.



Mobiloil



El aceite de calidad mundialmente reconocida

ULTRAMAR, S. A. P. A. • BUENOS AIRES

"EL CRISOL",

residencia de doña Angélica Molina Crisol de Achával, en La Cumbre



Doña Aurelia Madero de Uriburu y sus nietas Marta, Elena, Josefina, Ines y Mercedes Ayerza. Atras, Alfredo Ayerza y Sra., Marta Uriburu y Gustavo Chiappori y Sra. Elena Uriburu.

Angélica Molina Crisol de Achával



Marta Uriburu de Ayerza, Angélica M. C. de Achával, Aurelia M. de Uriburu, Sara y Alicia Valdez Uriburu, Amalia Bilbao, Elena Uriburu de Chiappori, M. Teresa Centeno, Marta Uriburu y Alfonso Ayerza.



[illegible]



[illegible] de Uriburu, Achával y Ayerza y [illegible] Centeno, [illegible] Valdez Uriburu y Mitre.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

REGALOS

CASA ESCASANY

Acero inoxidable,
$ 55.—

Cronógrafo acero inoxidable,
$ 110.—

Fondo acero inoxidable,
$ 55.—

Oro
$ 150.—

Oro
$ 270.—

Fondo acero inoxidable,
$ 50.—

Acero inoxidable,
$ 75.—

CASA ESCASANY

ELEGANCIA **CYMA** PRECISION

EXCLUSIVIDAD DE

JOYERIA **CASA ESCASANY** RELOJERIA

BUENOS AIRES

ROSARIO
BAHIA BLANCA

TUCUMAN
MAR DEL PLATA

Digitized by 

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Cómo Se Prepara La Colonia

Más Fina del Mundo...

MR. James Atkinson, fundador de la Casa que lleva su nombre, fué uno de los primeros que



perfeccionó la preparación del Agua de Colonia, hace más de un siglo. Su Casa, situada en el barrio aristocrático de Londres, era el punto de reunión de la nobleza y elegancia londinenses, atraídas por la exquisitez de su incomparable Agua de Colonia.

En nuestros días, la famosa Colonia Medalla de Oro se prepara exactamente igual a la fórmula original, cuyo secreto guarda celosamente la familia Atkinson. Una de las características que distingue a esta auténtica Colonia de sus imitaciones es su vivificante fragancia, que evoca toda la frescura de los tiernos azahares. Se elabora con la exquisita y costosa esencia Neroli, destilada de flores de azahar de naranjo amargo, las cuales se recogen al amanecer, húmedas aún de rocío... Para obtener un kilo de esta preciosa esencia, se necesitan 1.000 kilos de flores! A fin de asegurar su mejor calidad, Atkinsons cultiva desde hace más de 50 años extensas plantaciones de naranjo en la Costa Mediterránea. Otras raras esencias se mezclan también y añejan en el proceso de elaboración de la Colonia Medalla de Oro, de cuya perfecta combinación resulta la delicada armonía de su bouquet, que luego deleita al aspirarla en sus clásicos frascos de etiqueta azul.



Unicamente Atkinsons, con más de 100 años de experiencia podía crear una Colonia tan perfecta como su Medalla de Oro! A usted le encantará por su aroma incomparable y por esa agradable frescura que dejará en su piel. Cuando la haya probado convendrá en que efectivamente, es la Colonia más fina del mundo!

Colonia Medalla de Oro

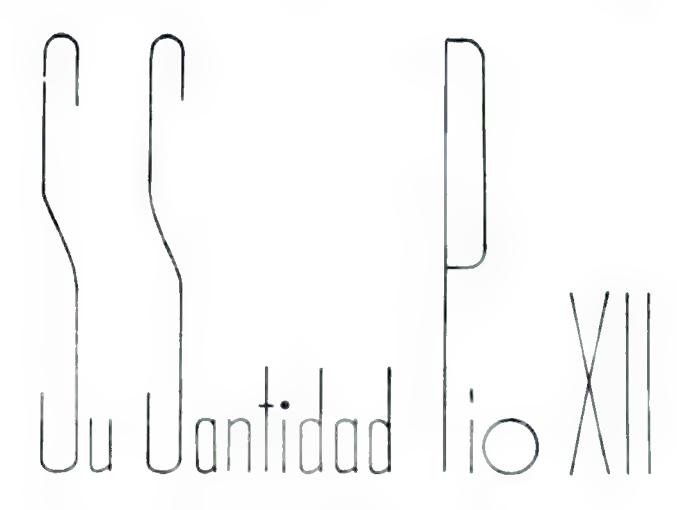
ATKINSONS

AMD-10

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

FOTO



Su Santidad Pio XII

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



ECCE-HOMO

Por SANTIAGO ESTRADA

Jesús va a morir. El hombre rebelde está amarrado al sepulcro y es necesario romper sus ligaduras. Para que esas ligaduras caigan despedazadas, es preciso también que la sangre del Redentor, vertida en el Calvario, se derrame después en forma de ríos fecundantes, hacia los cuatro vientos de la tierra. Todavía no está convencido el judío de la legitimidad del poder de Jesús, y le pide sarcásticamente que opere el milagro de desprenderse de la cruz. En aquella situación insostenible, con los brazos extendidos y clavados, los pies juntos y atravesados también por el hierro, sin tener en qué reclinar la cabeza, desgarrándosele las manos por la gravitación natural del cuerpo, acribillado de golpes y de heridas, solamente el Dios de los fuertes podía con pocas palabras perdonar al pueblo parricida, constituir la maternidad de la Iglesia, adoptar la humanidad regenerada, destruir el imperio de la muerte y abrir las puertas del cielo a los justos que le esperaban en el seno de Abrahan.

Vendido por Judas, abandonado de sus discípulos en el huerto, manoseado por las turbas, negado por Pedro en el Pórtico del tribunal, acusado de blasfemo por Caifás, escarnecido por Herodes, azotado por Pilatos, empuñando en vez de cetro una caña quebradiza, coronado de espinas, despojado de sus vestidos por los soldados, insultado y difamado por la plebe, con la calumnia en el alma y la saliva en la frente, parece imposible reconocer al más bello de los hombres en el más desfigurado de los reos, en el varón de dolores del Calvario... Esperemos un momento, que aquellas heridas, que aquella sangre, que aquellas ignominias en vez de sombra que obscurezca serán luz que alumbre... Aquel cuerpo sucumbe bajo la influencia apremiante del dolor, del frío, de la sed, de la congoja, del desabrimiento; paraliza el hálito glacial de la muerte sus movimientos a despecho de la voluntad; acentúase el perfil del rostro demacrado; los ojos pierden el brillo y la mirada la fijeza; la respiración se acorta por instantes; espeso y helado sudor le empapa la frente; es perceptible el esfuerzo del espíritu por desligarse de la carne; las pupilas apagadas resplandecen ahora, los labios marchitos se mueven otra vez; han llegado juntos, de lo íntimo del alma, la última lágrima y el último suspiro; Jesús inclina la cabeza y da su espíritu...

Prestemos atención un instante más, sin detenernos a escuchar los mugidos fúnebres del viento en las breñas del Calvario... Todas las cosas embrionarias que esperaban en el principio de los vientos su palabra creadora para tomar forma, ahora ya seculares, parecen esperar su palabra de muerte para perderla y desaparecer. Pero si bien les permite dar testimonio de su omnipotencia con el sobresalto que se apercibe en la naturaleza, ni arrasará los montes, ni quebrantará los ejes de la tierra. El luto del sol basta para acreditar de una manera sensible que va a eclipsarse momentáneamente en el sepulcro la luz increada, que había venido a alumbrar los caminos de la humanidad. Todo tiembla, todo se trastorna, todo se desquicia aparentemente; la pavura aproxima los animales a los hombres como pidiéndoles amparo; el velo del templo se rasga de arriba abajo como para descubrir el nuevo tabernáculo; los muertos salen de sus tumbas como para repetir, en presencia del universo, la pregunta del apóstol Pablo: "¡Oh, muerte! ¿dónde está tu victoria?"...

Aquiétanse entonces las aguas en las cuencas de los ríos y de los mares, los vientos en el horizonte, las nubes en el infinito, y aparece, en la colina del Gólgota, el patíbulo ensangrentado y la víctima desangrada... He ahí el varón de dolores, el Adán de la nueva familia, la salud y la vida, el principio y el fin, la personalidad más excelsa de cuantas contemplaron los siglos con sus ojos, abiertos en el instante mismo en que el Creador desplegara el párpado del sol... He ahí aquel de quien dijo Judit: "No consiste tu fuerza en la muchedumbre, ni tu voluntad en fuerza de caballos"... He ahí aquel que a nosotros vino, que nosotros desconocimos, que con la humanidad va a quedarse, y que otra vez en la persona de Pedro, y cien más en las de los Pontífices será escarnecido y glorificado... ¡Esclavos manumisos, mujeres dignificadas, humildes exaltados, pueblos redimidos, calumniados que pedís justicia, hambrientos que pedís pan, ignorantes que pedís enseñanza, desgraciados y venturosos, los que disfrutáis de la paz del alma o estáis cargados con el peso de la tribulación, escuchad la palabra profética del Gobernador de la Judea, al presentarlo en el balcón del Pretorio a las muchedumbres enfurecidas: ¡Ecce-Homo!


Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



La llegada a Buenos Aires de S. Eminencia el Cardenal Eugenio Pacelli.

Cuando Pío XII estuvo en Buenos Aires

Es muy difícil que en ninguna otra capital del mundo haya emocionado tanto la proclamación de Su Santidad Pío XII como en esta ciudad de Buenos Aires. Y bien se explica: ¿qué porteño podrá olvidar jamás la prócer figura de Su Eminencia el Cardenal Pacelli en las jornadas inimitables del Congreso Eucarístico? Públicamente se admiraba, se adoraba su palabra inspirada, su inteligencia tan por encima de lo común, su piedad cristianísima. En privado se conocía su ascetismo, su ejemplar modestia, su renunciamiento a todos los bienes de este mundo. Todo ello anunciaba ya algo muy grande, algo muy excelso... Y cuando el cónclave del Sacro Colegio se reunió en el corazón de la cristiandad, ningún porteño dudó un solo instante de Aquel que ya estaba señalado por la Divina Providencia...

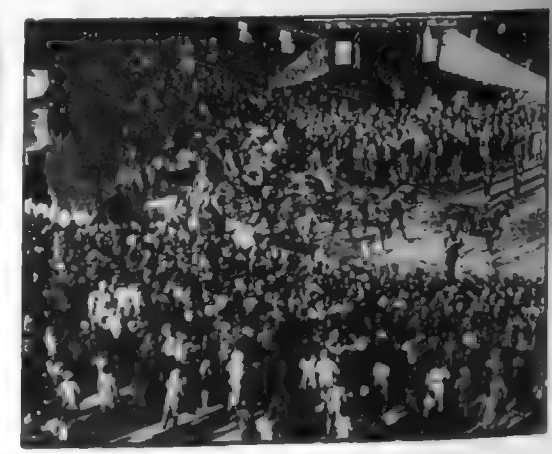
Por eso estimamos que a los lectores de Atlántida les será muy grato revivir, a través de las fotografías que en estas páginas reproducimos, aquella excepcional visita que honró a la gran capital del sur.



La bienvenida en el desembarcadero de la Dársena Sud.



El futuro Papa y el entonces presidente Justo al subir al carruaje.



El triunfal desfile por las calles de Buenos Aires.



Las primeras impresiones de Monseñor Pacelli.



Su Eminencia imparte la bendición apostólica al pueblo de Buenos Aires.



Mons. Pacelli agradece el clamoreo del público.



... Pontífice paseando por las calles porteñas.



En el atrio de la Catedral.



Con el Dr. Dell'Oro Maini en el Ateneo de la Juventud.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mons. Pacelli con el general Justo y el Cardenal Copello.

Ante el Santísimo Sacramento en el Congreso Eucarístico.

Con nuestras autoridades al pie de la Cruz monumental del Congreso Eucarístico.



Con los prelados que de todo el mundo asistieron a las jornadas eucarísticas de Buenos Aires.
La única persona sentada es el actual Jefe de la Iglesia Católica, Su Santidad Pío XII.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El poeta de la ciencia

La vida ejemplar de J. H. Fabre encierra el más hermoso de los poemas. Trascienden su fe por la verdad y su amor por la naturaleza un suave encanto, fecundo en enseñanzas. Ni un solo episodio de su existencia altera el sosegado ritmo de su bondad, ni hay en sus maravillosos estudios una sola línea que traicione sus luminosos ensueños de apóstol. Dulce poesía nimba su tránsito por la tierra, y toda su magna obra no es más que un fervoroso himno a la vida. • El bullicioso mundo de los insectos fué "el único consuelo de su vida". No hay memoria de una consagración más paciente y amorosa que la de su espíritu en el noble afán de descifrar el misterio que rodea al inquieto e instintivo enjambre entomológico que retoza por entre húmedas hierbas o busca el tonificante calor solar. La ternura con que espía los ligeros pasos de una laboriosa hormiga; el juvenil entusiasmo con que contempla el vuelo de una abeja, y su profunda admiración por el funerario ejercicio de unos cuantos necróforos, han dado origen a innumerables páginas de gran valor científico. En sus magistrales "Recuerdos entomológicos" revive todo un mundo maravilloso que su aguda observación nos ha legado como el más acabado testimonio de su sabia pasión por la naturaleza. • "¡La natura! — exclamaba Fabre. — ¡Qué palabra llena de juventud, de frescura, de vida! Ella encierra toda la sabiduría de la antigüedad, todas las conquistas de la Edad Media, todas las aspiraciones de los tiempos modernos." • En su prolífico y maternal regazo, temblando de emoción, escuchó Fabre las primeras lecciones. Y su alma infantil se abrió como una flor al encanto eterno de la vida. Pasan los años, y su afán contemplativo y su fiebre investigadora atesoran el inmenso saber que anima su monumental obra. De sus enseñanzas sacó, también, originales consecuencias de orden pedagógico que trató de imponer con verdadero heroísmo y que sólo le valieron el ataque solapado y persistente de los domesticados pedagogos oficiales. • La niñez del gran naturalista transcurre en un ambiente de dignidad y pobreza que prepararon su corazón y su voluntad para sufrir toda suerte de contrariedades. Su pluma evoca en forma conmovedora aquellos años de prueba e iniciación. • "Tenía cinco años — escribe. — La pobreza del hogar no daba para alimentar a todos, y por ello me confiaron a mis abuelos. Allí, en la tranquilidad de los campos, entre aves y terneros, se encendieron las primeras luces de mi inteligencia." • La visión de las praderas reverdecidas y soleadas alienta su precoz vocación. La naturaleza arrulla en su ser el despertar de un hondo sentimiento panteísta que anticipa su futura orientación científica. Rinde ingenuo culto al Sol y, en la agreste modorra del mediodía, el "padre de la vida" aviva su naciente fervor naturalista. "Su deslumbrante esplendor me fascina", y sus ojillos, cegados por los fecundantes rayos del "gran patriarca", buscan amparo en la espesa verdura que la tierra nutre. • ¡Oh dicha inolvidable! Allí, bien cerca, a sus pies, mil seres se agitan, movidos por el instinto. Y por primera vez su mirada goza en la muda contemplación de un mundo maravilloso. De esas primeras observaciones al aire libre, en pleno campo, bajo la protección solar, nace la vocación "que conduce a Fabre a la ciencia". Grandes obstáculos se han de interponer en su camino. Pero todo ha de ser en vano. La naturaleza no tardaría en confiarle sus más recónditos secretos, rendida por el persistente y sincero culto de aquel jovenzuelo, eternamente enamorado de la luz, de la belleza y de la vida. • Pero los años de silvestre libertad y placentera alegría pasaron bien pronto. Es necesario "aprender", no lo que la naturaleza enseña con mil ejemplos y amable método, sino lo que unos graves señores repiten con un lenguaje incomprensible y "abstracto". ¡Adiós los paseos y las correrías por los floridos campos! Ya no es posible "perder" el tiempo admirando el vuelo de un insecto ni escuchar el diálogo zumbón de dos abejas. ¡La escuela!: "Era de una obscuridad realmente simbólica; más que escuela era una prisión que había que sufrir por haber cometido el imperdonable crimen de amar obstinadamente la luz y la libertad". Pero la clase tiene una ventana, y por ella se introducen los festivos rayos de sol con su alegre corte de insectos que van en busca del amiguito prisionero. Y, también por la ventana, "conjuntamente con las moscas, se volaban hacia los campos los pensamientos" del futuro sabio. Además, su silabario, que el maestro explicaba con sequedad, tenía en su tapa una hermosa paloma. Fabre se entretenía en contar sus plumas y en confiar sus penas a la muda avecilla que, inmóvil, oía la confusa letanía de su dueño. "Era magnífica mi paloma. Ella me consoló de las amarguras escondidas bajo la tapa del libro." • De la pequeña escuela Fabre pasa al colegio de Rodez, en el cual la gárrula pedantería de los profesores confunde y horroriza a los discípulos. Los domingos, libre de la odiosa disciplina pedagógica, vuelve a su vida primitiva, ambulando por la campiña "para informarse si la primavera y el cuco amarillo habían hecho su aparición en los bosques". Del colegio de Rodez pasó a la Escuela Normal. Allí, ¡oh desencanto!, la enseñanza no pasaba los límites "del fetichismo gramatical". Su gran pasión: la historia natural, ni siquiera se la mencionaba; la química, ni qué decir: se huía de ella como si fuera engendro de brujas; de física, sólo se decían estupideces. "Ce coup d'oeil ravissant aux fenêtres du monde — escribe Fabre — nous était refusé: la grammaire étranglait la vie." • Al abandonar la Escuela Normal, Fabre se propuso combatir los viejos métodos educadores, convirtiéndose así en un verdadero apóstol de la reforma. Del valor de su prédica, del empeño que puso para librar a la juventud del palabrerío estéril y abstracto, no es posible dar una idea en este artículo. "Jamás se apreciarán bastante — ha dicho un conocido educador francés — los servicios que ha prestado a la escuela, librándola de la letra que mata el espíritu. Ha sido el más grande benefactor de nuestra educación." Trató de quitar a la enseñanza su aspecto antipático ingeniando mil recursos recreativos para provocar el entusiasmo de los niños. Explicaba los problemas utilizando acertadas comparaciones. Sacaba de la naturaleza sus más luminosos ejemplos y, enseñando a comprenderla en sus variados aspectos, basaba todo su eficaz método educador. Escribió para los niños libros admirables que "hablan al corazón y a la inteligencia". Podemos recordar entre otros los que llevan los siguientes nombres: El cielo, La tierra, La planta, La química agrícola, El libro de los campos, etc. • En Avignón realiza su apostolado pedagógico. Pero Tartufo "vigila sus pasos", y bien pronto "señaló a la venganza de los devotos a ese hombre corrompido que tenía la audacia de hablar de cosas tan eminentemente subversivas como de la reproducción de las plantas". Las intrigas hallaron eco, y Fabre tuvo que abandonar su profesorado en un momento bien doloroso de su vida. Sus escasas economías habían sido gastadas en atender la enfermedad de su mujer. Ya en la miseria, tuvo que soportar el trato brutal de las propietarias de su casita — dos desalmadas hermanas, — que lo echaron a la calle sin el menor respeto. Sin dinero y sin hogar, pidió ayuda a su amigo Stuart Mill, y el filósofo supo ampararlo en tan doloroso trance. Aconsejado por Pasteur, el sabio solicita una cátedra de ciencias, que la estulticia oficial niega por carecer de fortuna el solicitante • En 1871 Fabre rompe definitivamente con la Universidad, retirándose a Orange, para llevar vida solitaria y de meditación. Pero no terminan aquí sus infortunios. En 1873 muere su gran amigo John Stuart Mill y pierde, al mismo tiempo, su empleo en el museo Requien, cuya colección botánica era obra suya en buena parte. Cinco años más



(Concluye en la página 63)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



ALICE FAYE

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Hercilia Marco del Pont, Hugo Bunge y Raúl Ezeiza.

Susana Bosch Mayol, Federico Videla Escalada y César Tezanos Pinto.

Angélica Urquiza de Catelín, María Adela Vedoya de Videla Dorna, Magdalena Bustamante de Paz Anchorena y Elena Blaquier de Fernández Llanos.

Juana Rosa de Benítez y su hijo Ricardo.

Lola [illegible] de Moss y su hijo Pedro Lorenzo.

Marta Sauze.

Manuel A. [illegible] Alzaga, su esposa, doña Elvira Lamarca, y su hijito.

Eleonora Quesada Urquiza de Cernadas.

Elisa Iriarte Udaondo y Eduardo Naón.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Josefina y María Luisa Bemberg Bengolea, Miguel Bustillo y Luis Castells Roca.

Lucila Bosch Mayol.

Matilde Martínez Carranza llegando a Playa Grande.

Ester Lamarca de Canale Demaría y Mercedes Lamarca de Chevalier.

María Emilia Salazar Ocampo de Helguera.

Marcela Casado, María Demarchi Cranwell e Isabel Peña.

Margarita Mackinlay de Magliano.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Balada del Viernes Santo

Por Miguel de Castro

Viernes Santo, Viernes Santo,
para el alma y para el cuerpo:
Yo siento en tus tristes horas
un dulce afán de ser bueno.

Viernes Santo... Fué en tu noche,
noche de recogimiento,
cuando se murió la niña
de los dorados cabellos;
la que arrojaba conmigo
manojos de lirios frescos,
desde el balcón de su casa,
al pasar el Santo Entierro.

Viernes Santo, fué en tu noche,
noche que en el alma llevo.

¿Por qué a mis oídos traes
de su voz los dulces ecos,
si en las torres de mi espíritu
están ya tocando a muerto?

¡Qué lejos voló tu gloria,
corazón mío, qué lejos!
Nunca más verás los ojos
nostálgicos y serenos
que, igual que los frescos lirios,
en un sepulcro cayeron.

Viernes Santo, fué en tu noche,
noche de recogimiento.

Esta noche, cuando pase
por mi puerta el Santo Entierro,
yo estaré en el balcón, solo,
temblando ante tu recuerdo,
llorando entre las ruinas
de mi juventud sin sueños,
viendo la muerte tan cerca,
viendo la gloria tan lejos,
¡y sin lirios que arrojar
al sepulcro de Dios muerto!

Esta noche, cuando pase
por mi puerta el Santo Entierro,
¡le arrojaré el corazón,
lirio que el dolor ha abierto!

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mercedes Artayeta Uriburu

FOTO SERGIO



Anecdotario de Santiago Rusiñol

POR FRANCISCO MADRID

SANTIAGO RUSIÑOL

• EN SU JUVENTUD.
• EN SU MADUREZ.
• EN SU ANCIANIDAD.

El otro día, al pasar por cierta avenida porteña me sorprendió ver en un bar americano y sobre los anaqueles repletos de brillantes botellas, un enorme retrato de Santiago Rusiñol, pintor y escritor. Me dijeron que el dueño había sido amigo del autor de "La Madre" y rendía, así, un homenaje a su memoria. La sorpresa me trajo el recuerdo del viejo Rusiñol, clásico tipo de artista fin de siglo. Usaba barba — "barba florida" como dijera Rubén, — chambergo, ropa descuidada, renegrida pipa, melena blanca... Amaba la gresca y la vida amable. Quiso pasar por el mundo conociendo todos los goces que puede dar la existencia y el arte. Huía de las representaciones oficiales y de las vanidades. Era hombre de "atellier", de canciones jocundas y de peñas de café. Al laurel y al mirto, prefería los pámpanos báquicos y las rosas y las mieles helénicas; el ajenjo, al agua mineral; las conversaciones hasta la madrugada, a la paz de las bibliotecas y los azares que la vida coloca en cada esquina y que atacan con sorpresa, a la religión de la disciplina. Pintaba cuando quería, escribía cuando le venía en gana. Vagaba a toda hora. Hacía cuanto se le antojaba. Se acostaba a altas horas de la madrugada, a pesar del reuma y otros achaques. Comía cuando le parecía bien y alejaba de su conducta diaria cuanto pudiera representar una costumbre. La vida de Santiago Rusiñol, de aburguesada cuna nacido, era una constante anécdota liberal. Su infancia la ha reflejado en una de las obras más importantes de la literatura catalana "L'Auca del senyor Esteve" ("Aleluyas del señor Esteban"). Todo cuanto ha visto, oído o sentido lo ha volcado en sus novelas, sus dramas y sus crónicas. Todo cuanto ha escrito tiene un reflejo vital. No se ha torturado jamás inventando argumentos o personajes. Toda su obra — la pictórica y la literaria — es vida y sensación de Santiago Rusiñol.

Besé sus manos en reiteradas ocasiones porque sabían amar la belleza y acariciar los objetos de arte y porque supo ser viejo, un arte muy difícil en todo tiempo. No alargó la juventud como tantos ridículos. Cuando se dió cuenta de la vejez, adoptó el brillante papel que le señalaba la vida y no hay en su largo anecdotario una sola aventura que manche la noble vejez.

Un artículo con anécdotas de Rusiñol siempre puede ser interesante. Veamos.

Durante muchos años vivieron en París, Santiago Rusiñol y Miguel Utrillo, otro pintor catalán, anticuario y bohemio, que al saber que Suzanne Valadon se hallaba en la dificultad de dar apellido paterno a un hijo, le ofreció el suyo. Y por eso uno de los más grandes pintores contemporáneos lleva el apellido de un catalán absurdo. En aquella época — 1890 y tantos — Miguel Utrillo tenía una amiga francesa con la cual compartía el hogar y el escándalo. Sus grescas eran famosas en el viejo Montmartre, desde el Moulin de la Galette hasta el boulevard Rochechouart. Pasaron los años, se acabó el amor y vino la separación. Entonces, Rusiñol regaló a Utrillo un cuadro con esta dedicatoria: "Recuerdo de la guerra de los treinta años..."

Santiago Rusiñol, Ramón Casas, otro gran pintor del 900, y algunos amigos más, decidieron dar la vuelta a Cataluña en un carro. Llegaron a un pueblo que celebraba su fiesta anual. Se acercaron a un alfarero y le compraron todo el género para revenderlo. Los dos artistas barbudos se pusieron tras la mercancía y comenzaron a gritar:

—¡Aquí, lo mejor de la feria! ¡Lo más caro y lo más barato! ¡Compren! ¡Compren!

Algunos campesinos se acercaron. Uno de ellos con un cántaro en la mano preguntó:

—¿Cuánto vale?

—Muy barato — dijo Rusiñol. — Veinte pesetas.

—¿Cómo? ¿Veinte pesetas un cacharro que no vale más de diez céntimos?...

—Pero ¿viene usted a regatearnos? ¿A nosotros? Antes de venderlo más barato lo rompemos. ¡Traiga!

Y uniendo la acción a la palabra tomó el cacharro y lo dejó caer violentamente en el santo suelo. Ramón Casas, imitando a su "socio", agarró una cazuela y dijo:

—De propina rompemos esto...

Otro se atrevió a preguntar cuánto valía una cazuela que podía costar dos o tres pesetas y se la vendieron por cinco céntimos. Las gentes del pueblo los tomaron por locos. Los demás comerciantes por los profetas del "dumping".

Santiago Rusiñol fué morfinómano en determinadas épocas de su vida. En su juventud prendió tanto en él esa afición que la familia lo recluyó en un sanatorio cercano a París. En aquel establecimiento los enfermos vivían por parejas en las celdas y sólo se conocían por el nombre. Rusiñol tenía por compañero a un hombre apasionado e inteligente. Se hicieron muy amigos porque amaban los finos manjares y los buenos vinos. Un día, el compañero le dijo a don Santiago:

—Siento por ti una irresistible simpatía porque te pareces mucho a la persona que más he querido en esta vida...

El autor de "La Madre" dejó caer estas palabras:

—Ya lo sé, León. Me parezco a tu padre.

Ahí nació la gran amistad que tenían **Rusiñol** y León Daudet.

En uno de los viajes que Borrás hiciera a Buenos Aires se lo trajo de "Director Artístico". Eso era un pretexto. Lo que querían era hacer el viaje alegremente. Pero Rusiñol al desembarcar se reunió con los amigos que aquí hizo y no fué por el teatro ni un solo día. Ni la misma noche del debut. Al cabo de mes y medio, al pasar por la puerta del teatro Victoria se dijo: — "¡Hombre!, voy a saludar a Enrique que hace tiempo que no sé de él!", y al pretender pasar, el portero le dijo:

—La entrada, caballero...

—Soy el director...

—Señor: aquí no estamos para bromas. Si quiere entrar pague...

Rusiñol se emperró en entrar y el portero lo agarró por las solapas y tuvieron que asegurarle que era el director los de la casa. Luego Rusiñol decía:

—Ya te lo dije, Enrique, el cargo de director trae muchos disgustos. Por poco me cuesta la vida...

Del matrimonio solía decir:

—Es una institución muy útil. Lo mejor de ella son el primer año y los cinco últimos... Lo malo es que hay que rellenarlo con las fatigas de treinta más...

Santiago Rusiñol compró una casa en circunstancias bien curiosas: Cuando descubrió Sitges — el blanco pueblo catalán, adormecido junto al Mediterráneo y que era hace unos años pintoresca playa internacional donde trenzaba su idilio vespertino Douglas Fairbanks, sesteaba Chesterton, jugaba Ronald Colman, filosofeaba Keyserling, etc., — cuando descubrió Sitges, la blanca "Subur" era un pueblecito de pescadores y marineros. Falleció un vecino y repartió sus pequeños ahorros entre la familia, pero dejó la casa a N. S. Jesucristo. Al leer el testamento, el notario buscó solución al problema, pero se lo dió el obispo de la diócesis al comunicar que el único representante legal de N. S. Jesucristo en la tierra era el cura párroco del lugar y que a él debía entregársele la propiedad para destinar sus beneficios a las obras de beneficencia de la Iglesia. Se cumplió así, mas como era mucha carga y poco beneficio, pues nadie quería alquilarla, el buen párroco decidió venderla y la adquirió Rusiñol. Por eso en el "Cau Ferrat" de Sitges hay meticulosamente encuadernada

(Concluye en la página 56)


Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Comidas Marplatenses

FOTOS DE [illegible] FRANCESCHI



Adela Quintana de Moreno, Horacio Etcheparebordo, Juan Carlos Goyeneche, Arturo Goyer[illegible] y José María Estrada.

Julia Ema López Roca, Marcelo Lamarca, Norberto Láinez y Rafael Aguirre Lynch.

Guillermo Gallardo y Sra., Sara Drago, Eduardo Dimet y Sra. Julia Vallée y Jorge Drago Mitre.

María Inés Casares de Bullrich, Eleonora Quesada de Cernadas y Alberto Malaver

Mercedes Zuberbühler de Paz, Celia Danuzzo Iturraspe de Sauze e Ignacio Quirno.

Marta Ocampo de Fernández Guerrico e Ignacio Paz.

Silvia Casa[illegible] Peña [illegible] (hijo).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA





El "pobrecillo de Asís" es el santo por excelencia de los poetas.

Cuentan sus historiadores que, en el año del Señor de 1182, vivía en Asís, situada en las estribaciones del monte Subasio, un rico pañero llamado Pietro de Bernardone. Realizaba en Francia su mayor comercio. Durante uno de sus viajes a Provenza, casóse con una niña de noble linaje. Y nació un hijo. En agradecimiento a Francia, por su doble felicidad comercial y hogareña, Pietro llamó Francesco al primogénito. Era la primera vez, en Italia, que se ponía tal nombre.

Quiso también el padre familiarizarle con los galantes modales franceses. Mecieron su cuna las canciones provenzales y luego deleitaron su niñez relatos de caballería y de nobles amores, tal como los interpretaban trovadores, juglares y menestreles.

A los catorce años, Francisco es un poderoso auxiliar en el importante comercio paterno. Culto, servicial, enamorado del arte y de la música, gustaba por igual a todo el mundo, aun cuando sus caprichos y maneras de gran señor escandalizaban algo a la ciudad.

En 1202, el pueblo y la señoría de Asís entraron en guerra. Francisco tomó las armas con sus compatriotas, siendo derrotados. Por espacio de dos años estuvieron presos en Perusa. El buen humor de Francisco hacía llevadera la vida de sus compañeros de infortunio. Les alentaba sin cesar y para distraerlos, cantábales las canciones, baladas y gestas aprendidas en el hogar familiar.

De vuelta a la ciudad natal, Francisco se entregó con mayor brío a toda clase de placeres. Semejante vida le produjo una grave enfermedad que lo mantuvo mucho tiempo en cama con peligro de perder la vida.

No renunció por ello a todas las vanidades terrestres. En adelante le obsesionan la gloria militar y las brillantes empresas, pese a dos visiones de advertencia traducidas por un sueño maravilloso.

Cierta noche paseaba su heroica pompa y su vanidad en medio de suntuosa orgía cuando sintió, de pronto, repentino hastío y tristeza.

—¿Qué tienes? — preguntaron los amigos. — ¿Acaso piensas tomar esposa?

—¡Sí! — repuso vivamente, — y la elegida de mi corazón es la esposa más bella, más noble y más rica de cuantas se hayan visto...

Hablaba de Dama Pobreza, la esposa enviada por Dios.

Desde ese instante, se impone grandes humillaciones y desprecia las vanidades amadas antes por él.

Si encuentra un mendigo, le da su capa, su sombrero y hasta su camisa. Para realizar mejor su aprendizaje de pobreza, cambia por harapos sus ricos vestidos y pide limosna a las puertas de San Pedro, en Roma.

Al volver, quiere vencer su repugnancia instintiva de los leprosos. Entra en la leprosería de Asís, reparte beneficios y besa las ulceradas manos de los enfermos. Ganó así el más alto triunfo que pueden alcanzar los hombres: la victoria sobre sí mismo.

Más abajo de la ciudad existía una ruinosa capilla, la antigua iglesia de San Damián, hoy convento de capuchinos.

Su principal ornamento era un gran crucifijo bizantino que se erguía sobre el altar mayor. Ante esa imagen solía decir Francisco sus plegarias. Después de la visita a los leprosos, de hinojos a los pies del crucificado, pedía el mancebo claridad para las tinieblas de su espíritu.

—¡Concededme — imploraba — firme fe, esperanza cierta y recabada caridad!

—¡Habla, Señor, que tu siervo escucha!

Y aconteció aquel día un milagro: del crucifijo brotó una voz, sólo perceptible para los oídos del alma, que decía:

"Ve, pues, Francisco, y repara mi casa que se viene abajo"

El ingenuo corazón del joven le hizo tomar en sentido literal aquella orden. Miró en torno suyo la vieja capilla y respondió exaltado:

—¡Señor, cumpliré lo que deseas!

Dios había escuchado sus ruegos y le confiaba un trabajo. Con su peculiar rapidez para la acción, irguióse al instante y tan presto como lo permitieron sus piernas llegó a su casa. Cargó un mulo con hermosas piezas de paño, fué a venderlas a la gran ciudad vecina y llevó el dinero al cura de San Damián. No lo admitió el sacerdote, suponiendo fuera aquello uno de los frecuentes caprichos del alocado mozo. Ante las protestas de Francisco y su firme resolución de restaurar la iglesia campesina, sólo concedióle permiso para vivir un tiempo en San Damián, para entregarse en sosiego a sus rezos y oraciones.

Pedro Bernardone no encontró al hijo al regresar a casa. Madona Pica no quiso decir el escondrijo del mancebo, pero lo adivinó el pañero sin esfuerzo.

Encaminó sus pasos a San Damián sin lograr ver a su hijo, oculto en una cueva donde oraba y meditaba.

Aprovechó el cura para entregar al pañero el dinero traído por Francisco para reconstruir el templo.

Principió así, para el pobrecillo de Asís, aquella nueva vida según el espíritu, apartada de la carne, en la que debía crecer día a día hasta la suprema perfección.

Poseído enteramente por la fuerza divina, camina en la soledad, a través de los bosques cantando, en francés, alabanzas al Señor.

Trabaja con sus manos en la reparación de San Damián. Acarrea piedras y mendiga de puerta en puerta por la ciudad para seguir la obra.

Una vez realizada, Francisco viste hábito monacal, toma un bastón y encamínase a reparar otras iglesias. Baja hasta un lugar denominado Porciúncula y llora ante una ruinosa capilla de la Virgen. Depone el bastón, ciñe al talle una cuerda y empieza a predicar ardientemente la penitencia. Algunos compatriotas se unen a él: primero, Bernardo de Quintavalle, luego Pedro, más tarde de Egidio y el sacerdote Silvestre. Para ser de más utilidad, los cuatro compañeros se dividen en parejas y van por ferias y mercados entonando alabanzas al Creador. Muchos les suponen locos o ebrios, pero otros les siguen con respeto.

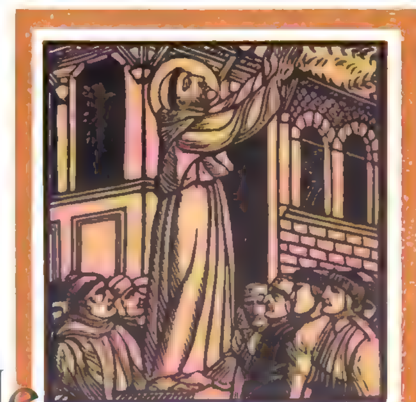
Al llegar a doce, Francisco redacta un reglamento de vida en veinte artículos breves, y se reune con ellos en un pobre hangar abandonado, conocido por Rivo Torto. Luego les conduce a Roma, donde el Papa Inocencio III les bendice y aprueba la regla. Vuelve el soldado de Jesús con más bríos a su tarea. Circula de ciudad en ciudad, de castillo en castillo, anunciando el reinado de Dios. Todos oyen su palabra.

Su reglamento prescribe el trabajo como primer artículo. Da el ejemplo, barriendo con sus propias manos las iglesias descuidadas.

Como sus discípulos aumentan de número, pide y obtiene para su orden la modesta iglesia de Santa María de la Porciúncula. Es entonces que aparece Clara. Ha oído el nombre de Francisco y quiere verlo. La joven nació también en Asís, de raza ilustre. Desea consagrarse a Dios. Francisco le insta a desposarse con Jesús haciendo abandono de los bienes terrenales.

Anheloso de sacrificio y de martirio, Francisco sueña con llevar a Siria su predicación, pero una tempestad arroja su barco a la costa de Eslavonia. Poco tiempo después se dirige a Marruecos, pero Jesús aparécele en España y le manda una enfermedad para obligarle a volver.

Once años contaba la orden franciscana, pero en muchas provincias cerrábase el paso a los hermanitos de Francisco. El santo se encaminó a Roma para defender la causa de su religión. Hízose acordar por padre de la orden a Messire Hugolin, cardenal de Ostia, elegido





(Continúa en la página 62)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



El comedor.

Villa "Jane-Andrée", residencia del Aga Khan, en Antibes

La personalidad del poderoso príncipe Aga Khan, magnate de la India, es bien conocida entre el mundo diplomático y los altos círculos europeos.

Hace algunos años construyó frente al hermoso cabo de Antibes una residencia cuya [illegible] tiene como virtud esencial la cordialidad. Entre todas las soleadas y floridas villas de la mágica región, la "Jane-Andrée" despierta la admiración del pasante por su aspecto de clara inteligencia y apacible dicha. El nombre compuesto, trazado en letra cursiva, negra, sobre el portal blanquísimo, parece extenderse como ala protectora sobre los seres y objetos de la casa.

La sonrisa bondadosa del príncipe y la gracia inimitable de la princesa [illegible] al visitante para [illegible] contemplar el vasto jardín donde la vegetación [illegible] armoniza con el encanto del paisaje provenzal.

[illegible] mucho espacio abierto con fondos suaves a lo Watteau. Algunos rincones [illegible] recuerdan a Versailles, a Saint-Cloud o a Marly [illegible] por ejemplo la avenida de rosas apuntando al pequeño [illegible] de un surtidor de aguas plateadas que caen frescas y murmurantes sobre las piedras de la fuente. Los jardines modernos carecen de alma. Son cuerpos sin espíritu. Merece elogios el buen gusto del Aga Khan [illegible] el orden de la naturaleza y el de la razón de modo tan perfecto.

El edificio responde al gusto provenzal, y procede del estilo arquitec-



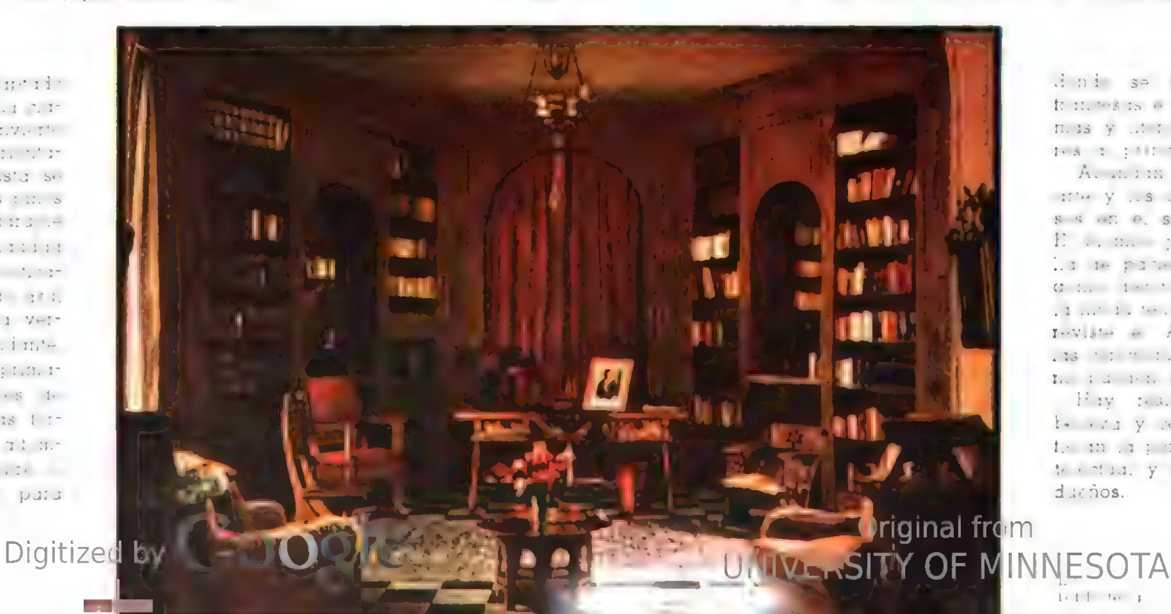
La loggia de la villa.



El Aga Khan



La casa entre los macizos de margaritas.



[illegible] da al este cuya vista se [illegible] parque. [illegible] mente en el [illegible] firmamento y la ver[illegible]

D[illegible] camino de entrada para completar el bello poema [illegible] y musical de villa "Jane-Andrée".

Todo en ella es colorido apropiado para impresionar el alma oriental.

Al penetrar en la casa, un sirviente hindú con el clásico turbante conduce en silencio al visitante a través del hall, hasta el gran salón donde no tarda en aparecer la princesa.

Los motivos ornamentales, la luz, los muebles, flores y objetos de arte crean aquí una atmósfera de íntima feminidad. Retratos de familia, dispuestos — al parecer — negligentemente sobre los muebles, hablan bien claro de una ternura hogareña de incomparable dulzura.

La villa "Jane-Andrée" es un verdadero museo. Cada objeto es una pieza de arte, cada mueble tiene su valor. Nada es indiferente en su rico interior. Hay una riquísima colección de tapices franceses y flamencos, siglos XVII y XVIII, con motivos [illegible] o hindúes. El comedor, dispuesto en severo estilo Renacimiento italiano, alterna, sin embargo, algunos candelabros florentinos con consolas del más puro estilo Luis XV. Las alfombras y los tapices de legítima procedencia oriental, sorprenden por la trama, por los colores vivos de sus dibujos. Adornos y hierros forjados en [illegible], parecen de encaje.

En el hall, adviértese un cofre antiguo adornado con flores de lis. Perteneció a la corte de Rusia y guarda misteriosamente el secreto de su origen y de su historia. El espíritu ilustrado del príncipe Aga Khan, gran admirador de la cultura occidental, se manifiesta en su biblioteca, donde se [illegible] obras [illegible] y literaturas [illegible] príncipe.

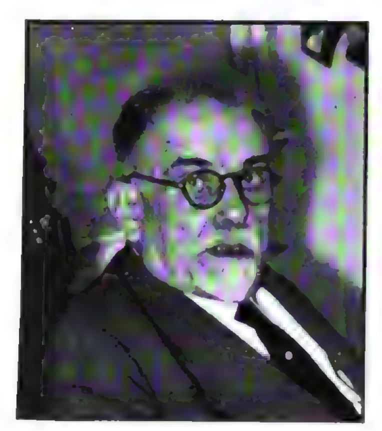
[illegible] de arte y los objetos [illegible] en el salón [illegible] de paciencia y de [illegible] revisten el Aga Khan [illegible]

Hay residencias cuya [illegible] y [illegible] la personalidad [illegible] y [illegible] de sus dueños.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Florida, algunas bellezas y un fotógrafo

Por CLARA SOBREMONTE


DON ROSENDO MARTINEZ.

Hace cincuenta años, más bien más que menos, un joven español, que por aquellos días tenía dieciocho, decidió declararse, entre otras cosas, fotógrafo y experto en idiomas. No conocía la ciencia difícil de la fotografía y apenas sabía, más bien por intuición que por haberse consagrado a su estudio, un poco de francés. Sin embargo aceptó la plaza que se ofrecía "a un muchacho dispuesto, que supiera hablar correctamente francés" en lo de Witcomb.

Era...

—Era el año 1887 — recuerda don Rosendo Martínez.

El es. El es el muchacho del 87 que al cabo de cincuenta y dos años de experiencia no sólo se ha hecho un maestro en fotografía, no sólo habla francés a la perfección, sino que se ha convertido en el más enamorado frecuentador de París, donde va de cuando en cuando "a tomar su cafecito".

Cerca de don Rosendo Martínez pasó, antes de que le crecieran las barbas, antes de que hiciera tantos viajes a Europa, antes de que llegara a ser el alma mater de Witcomb, antes de convertirse en un consumado fotógrafo, lo más granado de la sociedad porteña y de la política, que por aquellos días en que los chasiretes de los diarios no se habían multiplicado, ni habían puesto en boga la instantánea, preferían el retrato de galería, bien hecho, verdadera pose para la posteridad.

Pero todo el mundo ignoraba — explica ya lejos de su aventura don Rosendo Martínez — que detrás del mostrador de Witcomb el que atendía a tanta dama elegante y tanto caballero de nombradía era sólo un cadete de tienda.

Y como si gozase con el asombro que produce a sus visitantes la declaración, refiere:

—Porque en realidad mi experiencia de oficio era esa: la de medir telas, reconocer organzas y sargas, "hacer el artículo" por una seda recién llegada. Yo no sabía de fotografía más que lo que me permitía el haber posado una vez, por casualidad, para que me retratasen. El fotógrafo había dicho las palabras de rigor: "Mire aquí; no, aquí. Levante un poco la vista...; a ver, ahora sonría un poco. Así... así, un momento. Ya está..."

¿Cómo se arreglaba con el idioma?

No lo arreglé yo. Lo arregló la suerte que parece siempre me acompañó. Justamente el día de mi ingreso a Witcomb entró también un muchacho francés, llamado Jean, que no conocía casi el español. Fácil me fué cambiar con él conocimientos, pues cada uno de nosotros tenía un gran interés en aprender lo que no sabía, sobre todo cuando se trataba de conservar la plaza que con tanto atrevimiento habíamos tomado.

Don Rosendo Martínez es hoy, a pesar de que se encuentra un poco desmemoriado, la historia viviente de los últimos cincuenta años de Florida. Puede abarcar con su recuerdo desde la calle con adoquines hasta la del asfalto moderno, símbolos de la evolución que se ha ido operando poco a poco en el espíritu de Buenos Aires.

—Florida, la de los adoquines, era muy distinta a la de ahora — recuerda don Rosendo. — Toda la calle conservaba un aspecto colonial y aún pasaba por ella el tranvía a Belgrano. Calle de grandes apellidos, como los de Udaondo, Alvear, Duggan, Elortondo, Peña, Alzaga, Uriburu, ofrecía, sin embargo, el contraste de un gran conventillo, situado precisamente donde hoy está el cine Florida, casa con capacidad para cincuenta o sesenta familias que componían, habitualmente, el número de habitantes del lugar. Florida era, por otra parte, la calle de los grandes comercios, de las tiendas, perfumerías, sastrerías y por esto se veía siempre, a lo largo de ella, a lo más granado de la sociedad porteña ya fuera a pie o en coche.

—Si había gusto por la elegancia habría, seguramente, gusto por la fotografía — insinuamos a don Rosendo Martínez.

—Fueron, aquellos, los grandes días del retrato de galería. En aquel tiempo se apreciaba más que hoy la buena foto. Se prefería una foto de calidad a una foto rara. Hoy, en cambio, se prefiere una foto rara, aunque no sea tan buena.

Estas explicaciones gustan al experto e insiste en ellas valiéndose de los más coloridos ejemplos y como si sintiera un poco de nostalgia por los días en que los porteños sabían retratarse.

—Pedían fotografías en las que se pudieran contar todos los cabellos, uno por uno, y encargaban docenas y docenas de retratos.

—Pero es que entonces serían baratos...

—Comparativamente costaban lo mismo. Una docena de retratos valía en aquella época veinte pesos. Pero veinte pesos podían apreciarse, también, como cincuenta de hoy.

—Y quienes se retrataban más, ¿las mujeres o los hombres?

—Ellas — dice don Rosendo, acentuando la respuesta y acariciándose la barba. — Había en Buenos Aires mujeres realmente hermosas: Elisa de Alvear, Sara Saroves, las Livingston, Amelia Riera, María Teresa Quintana...

Y, como para no dejarnos a medias en la historia, pide a su secretario que vaya al archivo y traiga los álbums del 900, donde el hombre guarda una valiosa colección de cabezas, cabezas de mujeres aristocráticas y deliciosas, de niños que hoy ocupan, hombres ya, puestos descollantes en la política, el ejército y las letras. Algunos han desaparecido, como Sarmiento, como Juárez Celman, como Roca, como Mitre, que se retrataban con el ex cadete de tienda.

—Aquí fotos de Sarmiento — dice don Rosendo abriendo de par en par un viejo álbum. — ¡Qué hombre simpático era! Hablaba de todo y se mostraba excesivamente preguntón. Que si el negocio iba bien, que quiénes venían a retratarse, que si se hacían muchas do-

(Concluye en la página 64)


El archivo de los viejos retratos...


La primera galería fotográfica de Witcomb en Florida.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Un magnífico retrato de doña Amelia Riera de Pacheco.



El presidente Sarmiento.



El doctor Eduardo Wilde.



Un retrato poco conocido del presidente Miguel Juárez Celman.



El presidente Roca, de gran gala en el vestíbulo de su casa de la calle San Martín, con sus hijas.



Los niños Santamarina [illegible] niños [illegible] de [illegible]

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

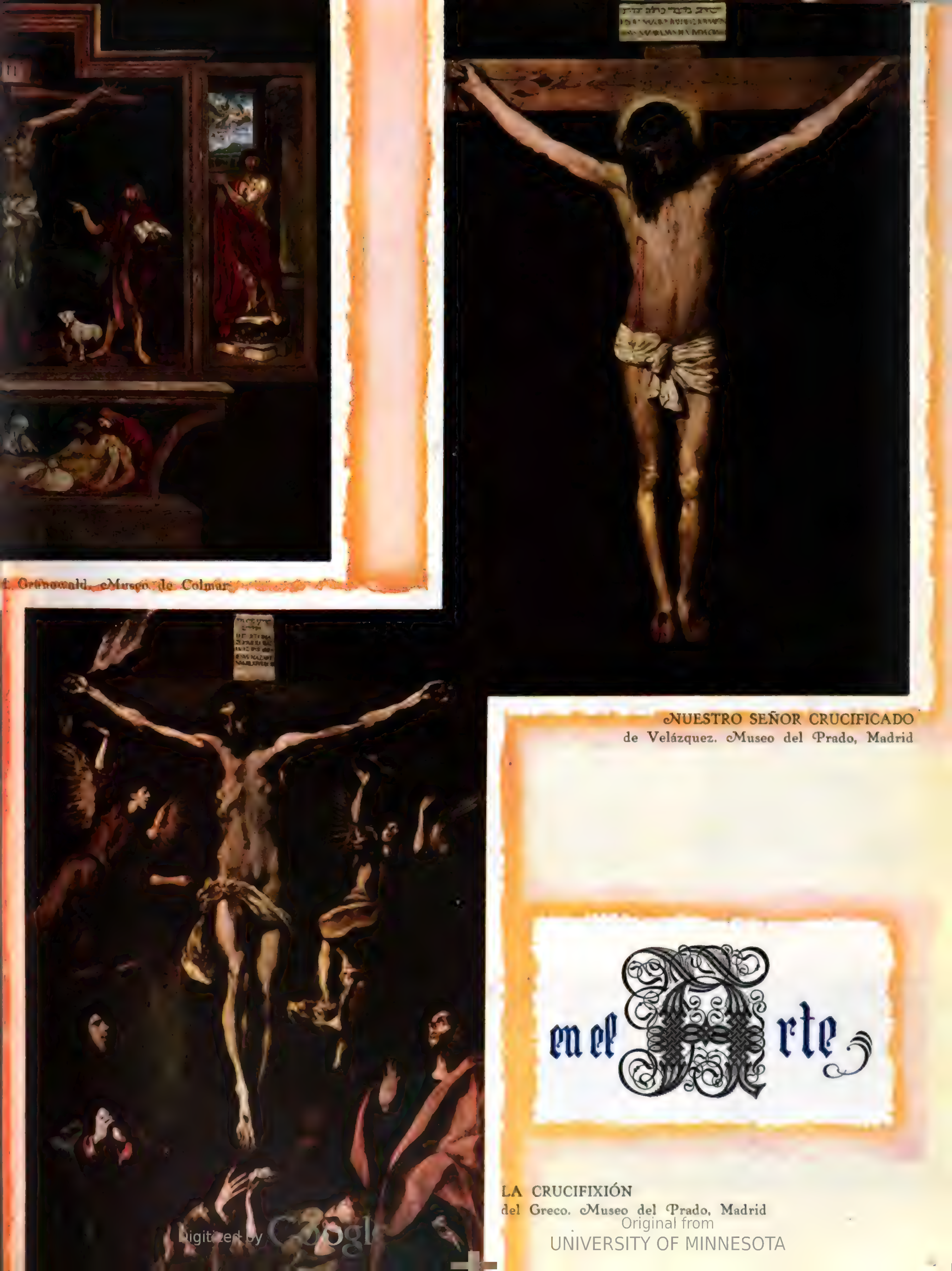
EL RETABLO DE ISSENHEIM, por

CRISTO EN LA CRUZ
de Alonso Cano. Museo del Prado, Madrid



JESUCRISTO EN LA CRUZ
de Jiménez Aranda. Museo de Arte Moderno, Madrid

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



...l. Grünewald. Museo de Colmar

NUESTRO SEÑOR CRUCIFICADO
de Velázquez. Museo del Prado, Madrid

LA CRUCIFIXIÓN
del Greco. Museo del Prado, Madrid

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



"As tla nom...", este es el saludo usado por los maccá. El cacique Ka-na-iti también recibe a nuestra colaboradora con su "ya voy hacia usted".

Seis horas en una toldería india

Por ZULMA NUÑEZ

El cacique Ka-na-iti, varón de piel de bronce y sonrisa de niño, monarca absoluto allá en el monte chaqueño donde vive desde hace muchas generaciones la tribu de los maccá, ha venido a Buenos Aires con sus tolderías y sus hombres. Contrariamente a lo que siempre ocurre, la barbarie se propone "curiosear" la civilización. El indio quiere darse el espectáculo del blanco: los hombres de torsos desnudos y las mujeres de espaldas morenas, auténticamente tostadas, han resuelto convivir una temporada con la humanidad vestida de pies a cabeza de acuerdo a la moda aconsejada por el último figurín y sin plumas de avestruz a la vista. Por eso Ka-na-iti ha plantado sus tiendas cerca de la metrópoli, en pleno Palermo, desde donde se pueden divisar los rascacielos y llegar, por el camino abierto de la curiosidad, a la vida ciudadana.

Ka-na-iti está contento de su aventura. Y para que esta aventura sea más completa, se hizo empresario teatral. El teatro de la tribu que gobierna Ka-na-iti consiste en la interpretación de danzas guerreras y en la expresión mímica de los sentimientos y costumbres que son propios de los hombres de su raza.

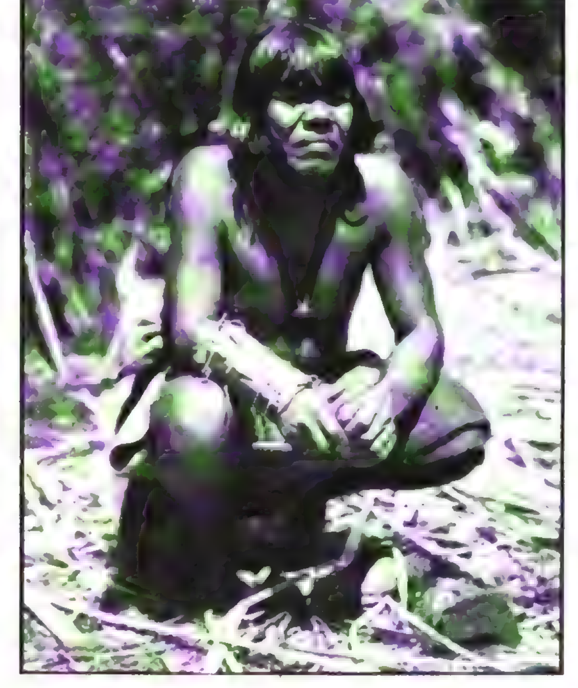
La música guerrera es para el indio toda la música. La danza guerrera es para el indio toda la danza. Ka-na-iti, varón de piel de bronce y sonrisa de niño, ha visto bailar el tango y no lo ha comprendido. Cree que el tango es la música guerrera de los porteños y no comprende cómo los hombres de Buenos Aires pueden hacer la guerra a semejante compás.

Pero veamos cómo todo no es belicosidad en el espíritu de estos hombres de tierra adentro. También saben ellos del amor, de la ternura filial, del arte, de la religión, de la historia. Estas últimas, historia y religión, son conocidas por los maccá en forma de mitos o leyendas curiosas cuyo contenido, junto con la concepción que estos hombres tienen del amor, de la vida y del arte, conocemos, en parte, gracias a la circunstancia de haber pasado algunas horas entre los indios de la toldería de Ka-na-iti.

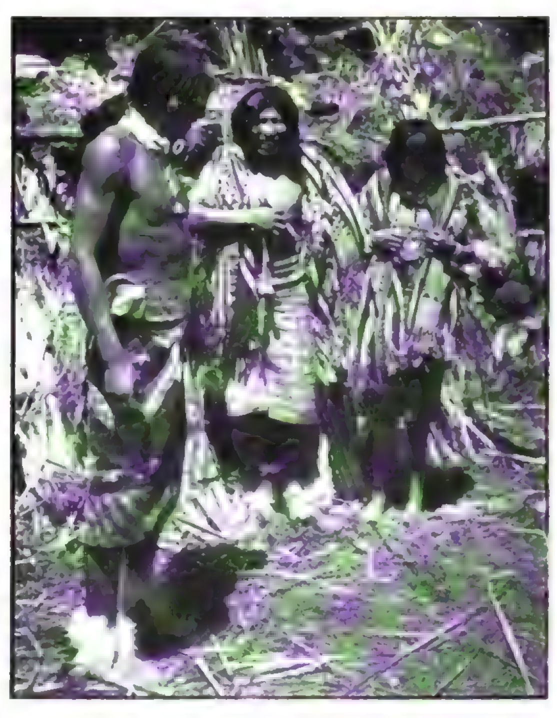
Pero bien poco se podrá descubrir de la vida de un pueblo o de una tribu, como en



Mas-ka-ai, director del pintoresco conjunto, motivo de esta crónica, y el cacique Ka-na-iti.



El guerrero Kas-jem, llamado el "mariscal López", es único sobreviviente del combate librado en el fortín de ese nombre.



Ci-ac y su esposa, Tet-jiun-ki, con los pesados atavíos de viaje usados a pesar de la temperatura tropical.



Niños maccá entreteniéndose con su juego llamado "de cuervos", muy pintoresco y alegre, como todo juego de niños.



Muchachas en sus quehaceres domésticos. En este caso, obtención de fuego por medios muy primitivos.



Una pareja de recién casados. Ci-a-kat y su esposa, Tuj-sé. Ella es considerada como la más bella mujer de la tribu.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

el presente caso, si no se conoce su lengua. La maccá es difícil y tímidos quienes la hablan. De manera que, para entenderse con estos turistas originales, hay que tratar de entrar en confianza con ellos e interpretarlos, que no es poca tarea. Fué necesaria, pues, la intervención de un buen conocedor del idioma que fuera amigo de los súbditos del cacique chaqueño, y lo encontramos en la persona del general Juan Belaieff, un militar de la Rusia zarista, que tiene el privilegio de haber vivido quince años en contacto con estos indígenas, que conoce sus expresiones y costumbres y goza de su amistad.

Fué el general Belaieff quien nos presentó a Ka-na-iti y quien nos inició en el lenguaje y la modalidad de los maccá. El lenguaje fué una sorpresa para nosotros tanto como la figura de estos hombres y mujeres dignos del más hábil pincel por lo característico de su tipo y por lo armonioso de su contextura física.

La mañana que estuvimos en la tribu, el cacique salió a recibirnos, puesto que íbamos en tal compañía, dándonos la mano, al tiempo que pronunciaba el saludo habitual de los componentes de la tribu:

—As tia nom..., as tia nom...

Que quiere decir, según supimos en seguida: "Ya llego a ti".

Hermoso saludo éste, que contestamos con el clásico "tanto gusto", infinitamente inferior a la respuesta de rigor entre los maccá, que aprendimos en seguida:

—Ai ic has con.

Que debe traducirse:

"Esto es: llego yo".

Saludos tan originales no constituyen, por cierto, la única cosa digna de sorprenderse por ella en casa de los maccá. También hay algunos personajes dignos del drama u otros que por su valor plástico son un verdadero espectáculo. Tal el caso de Kas-jem, llamado entre los miembros de la tribu "El Mariscal López", porque habiendo tomado parte en una refriega famosa, en 1928, cuando la guerra entre Bolivia y Paraguay, quedó él solo, como único sobreviviente del fortín de ese nombre, en el que murieron, defendiéndolo y defendiéndose, el cacique C.-ki-no-kok y sus soldados.

El día que llegamos a las tolderías se festejaban las bodas de Tuj-sé y Ci-a-kat, dos jovencitos de diecisiete años que se quieren desde hace unos meses. Tuj-sé y su esposo estaban sentados a la puerta de la choza con un aire entre reconcentrado y alegre.

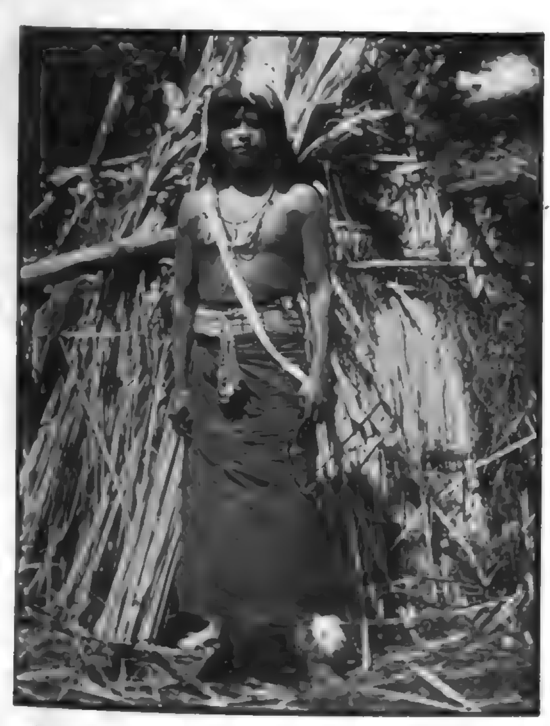
—Es que — nos explica Ka-na-iti, — Tuj-sé y Ci-a-kat ya son esposo y esposa, ya están unidos para siempre. Todo el mundo lo sabe.

Tan inocente explicación tiene, en el fondo, un gran significado. Y veámoslo, si no, a través de la lección que sobre el matrimo-

(Concluye en la página 60)



Ta-ka-ci, el actor dramático de la singular compañía maccá, y el joven actor Wo-te-ni



Wo-te-nij posa solo ante el objetivo. Considerado el Tyrone Power de la tribu, su corazón ya tiene destino señalado.



Ka-na-iti engalanado. El collar de mostacilla, aunque de hechura indígena, es de materia prima europea



El matrimonio más enamorado de la tribu. Tet-ram-ki y su esposa que en muy raras ocasiones se separan.



Los recién casados y su cacique, que consagró la boda con sus palabras: "Esta mujer es tu esposa; todos lo saben, ya [illegible]"



En un improvisado fumadero el fotógrafo sorprende al [illegible] gustando uno de los mayores placeres de su vida muelle: el tabaco.



Un [illegible] la [illegible] pintada [illegible] el arma favorita de la tribu [illegible] cuyo manejo perfecto no es [illegible]

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Detalles de la Moda

Para el golf, Sara Pueyrredón de López usa un ensemble de jersey marron oscuro, cuya nota de color la ofrece el chaleco de gamuza de color oro con botones del mismo tono del vestido.

De lana azul con pompón del mismo color y recordando el clásico gorro de los pescadores es el sombrero tejido a mano que luce Marta Demarchi Cranwell.

Esta sombrilla, cuya rústica empuñadura la forma un trozo de soga, pertenece a Sara Pueyrredón de López.

Este conjunto, que puede acompañar a todo traje sport y que usa Celina Arce de [illegible], está formado por una trousse de cuero rojo, un llavero con su linterna, y guantes calados.

Para yachting u otros deportes que necesitan toda la soltura del cuerpo, Colette Schmit de Gramajo lleva un conjunto de saquito y falda pantalón de brin azul índigo que completa el sweater de algodón de colores amarillo, índigo y fresa.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mme. Vigée-Le Brun



Autorretrato de Mme. Vigée-Le Brun.

La elegante pintora que supo encantar, con inimitable gracia, a la alta sociedad dieciochesca, conserva todo su sortilegio para nosotros.

Mme. Vigée-Le Brun se propuso agradar y lo consiguió plenamente.

Sus retratos, llenos de seducción, triunfan de la crítica.

Repróchase a la autora falta de verdad y simplicidad en la interpretación de sus famosos modelos. A veces son ficticios y artificiosos... Pero, ¿quién resiste a su elegancia ligera, fina, sonriente o emotiva?

En ocasiones embellece a sus modelos. No olvidemos a quienes posaron ante su caballete... mujeres célebres por su don de agradar, por su femenino arte de seducir. Su pincel no nos legó máscaras enigmáticas sino auténticos retratos de una época singularmente sentimental y llena de gracia.

La obra de Mme. Vigée-Le Brun constituye un testimonio emocionante. Resulta grato e instructivo detenerse a contemplarla.

Por otra parte, la vida tan larga como accidentada de la retratista de María Antonieta ofrece doble interés y aporta nuevas luces sobre la época en que vivió la infortunada reina de Francia.

Elisabeth-Luisa Vigée nació en París el 16 de abril de 1755. Era su padre un pintor "lleno de talento", especialista en retratos al pastel, mientras la madre, simple campesina, deslumbraba por su gran belleza. De ella heredó esa hermosura seductora tan alabada en la pintora.

Criada en casa de la nodriza y luego interna del convento de la Trinidad, Elisabeth se reintegró al hogar cuando cumplió once años. La muerte del padre en 1768, y la pobreza, la obligaron a trabajar. Tenía gran disposición para el dibujo. En el convento, se pasaba las horas garabateando en los cuadernos. Entró en la academia real de pintura. Fueron sus guías Doyen, J. Vernet y Greuze. La madre contrajo segundas nupcias con un rico joyero de la rue Saint-Honoré, llamado Le Fèbre.

El padrastro era avaro. Empezó Elisabeth por hacer el retrato de otros vecinos y amigos, buscando luego otros encargos.

Frecuenta la sociedad que la recibe cordialmente. Especialmente las mujeres le son favorables. Su gracia juvenil seduce también a los hombres. Por momentos, su belleza le estorba. "Muchos enamorados de mi cara — dice — me hacían pintar la suya con la esperanza de conquistarme. Cuando advertía su propósito, no los pintaba de frente para evitar su mirada. En cuanto movían los ojos hacia mí, les decía: — Estoy precisamente retratando los ojos, — lo cual les contrariaba bastante, mientras mi madre divertíase en secreto, sabedora de la argucia".

Sus exposiciones en la Academia San Lucas tuvieron éxito resonante. Aumentan los encargos con los primeros destellos de celebridad: Le piden retratos el príncipe de Nassam, Mme. de Laborde, Mlle. de Cossé, M. de Montville, Mme. Denis, el príncipe Jules de Rohan-Rochefort, Mlle. de Rochefort. Luego es la princesa de Craon, los príncipes de Montbarrey, Mmes. de Lemoignon y de Montmorin, la duquesa de Arenberg, la condesa Potocka, la hermosa Mme. Grant.

El talento de Elisabeth, su encanto natural y sus amistades tan significativas acrecen el renombre de la pintora.

D'Alembert visita su "atelier". Por esa época contrajo matrimonio con Pierre Le Brun, "marchand" de cuadros, jugador y calavera.

La boda se efectuó el 11 de enero de 1776 en la iglesia de San Eustaquio. En adelante, Le Brun se constituye administrador de su talento. Ignoraba ella todo lo relativo al dinero.

Personajes de la corte y vecinos importantes de la ciudad acuden a su taller para posar ante la pintora de moda.

La duquesa de Chartres y Mme. Lenormand desfilan ante su caballete. En 1779, la reina María Antonieta la manda llamar: en su retrato la pinta en traje de satín, con una rosa en la mano. Enviado a la emperatriz María Teresa, hace las delicias de la augusta madre. Conviértese, entonces, en el pintor favorito de la reina. La representa en todas sus actitudes y con múltiple variedad de atavíos.



La famosa pintora en 1782, según el retrato que se conserva en la National Gallery, de Londres.

Tal distinción la coloca en plano tan superior que los candidatos a su pincel deben inscribirse con mucha anticipación y esperar turno pacientemente.

Retrata a las grandes damas de la corte: Mme. de Montesson, la princesa de Lamballe, la duquesa de Polignac, la duquesa de Chambrun, la princesa de Croy. Da consejos a las elegantes y tiene el don de hallar la pose más favorable a sus modelos. Sabe adularlas, convencerlas de su belleza o de la frescura de su tez. Eso las pone de buen humor y facilita el trabajo de la artista.

Es importante decirles amabilidades para conseguir poses sin protestas. Es profundamente femenina y conoce bien el alma de la mujer.

En 1782, Le Brun se dirige a Bruselas y Amsterdam para negociar cuadros. Elisabeth le acompaña y queda tan maravillada ante los Van Dyck y los Rubens de Bruselas, como por los Van der Helst de Amsterdam.

Tanta gloria no tardó en suscitar envidias. Cuando una mujer realiza una obra maestra, la maledicencia sugiere siempre la presencia de un hombre. Acusóse a Mme. Le Brun de hacerse ayudar demasiado por el pintor Ménageot que habitaba en su casa. Pura calumnia. El éxito de Mme. Labille-Ginard fué suceso más inquietante para la pintora. No por ello la abandonó el favor de la soberana. Su gran aspiración cifrábase en formar parte de la Academia real de pintura. Se le objetó la profesión del marido, invocando el estatuto con artículos prohibitivos de comerciar cuadros a los miembros de la Academia. El rey acordó excepción a su favor.

Por orden real, el 31 de mayo de 1783, fué recibida académica. Ofrece tres composiciones históricas: "La paz que trae la abundancia", "Juno pidiendo prestado el cinturón de Venus" y "Venus atando las alas del Amor".

A continuación emprende numerosos retratos de María Antonieta. Uno de ellos la pinta en túnica blanca muy ceñida al talle. Alguien pretendió que la reina estaba en camisa... Se produjo el escándalo consiguiente. A continuación pintó el retrato "des Enfants de France". Agobiada por tantos trabajos se muestra fatigada y sin tiempo alguno para salir. Es preciso ir a su casa, donde la artista invita a comer. Su menú es de extrema simplicidad: carnes, pescado, legumbres y ensalada. Durante la velada se recitaban versos, se componían charadas, se hacía música. El ama de casa se muestra encantadora con los invitados. Su "charme" estudiado y consciente le abre todos los corazones. Reina por igual en Geunevilliers, "chez" Mme. de la Reynière, como en Mortefontaine, "chez" Le Peletier, preboste de "marchands".

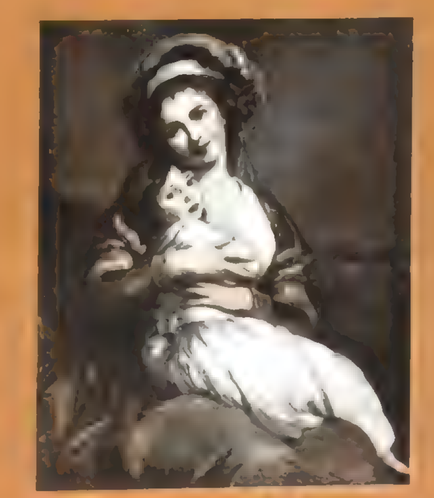
A pesar de lo cual, debe sostener encarnizada lucha contra sus concurrentes, en las anuales exposiciones del Salón. A su riqueza de colorido y suavidad de composición opone su temible rival, Mme. Ginard, una sorprendente firmeza del dibujo, digna de muchos elogios y preferencias.

Larga sería la lista de nombres si quisiéramos recordar a los modelos de Mme. Le Brun. Señalaremos el retrato de Calonne, hecho en 1785, por el cual se le atribuyeron relaciones sentimentales con el inspector general. Vivamente irritada se defendió contra semejante calumnia, cuya amargura no logró desvanecer hasta el final de su existencia.

Mme. Vigée-Le Brun, atenta siempre a su necesidad de agradar, sigue fielmente las variaciones de la moda. Las ideas del momento hallan su favor y según las actitudes y vestidos de sus modelos, es fácil reconstruir los sentimientos de la sociedad de entonces.

Actuaba en la intimidad de la reina, cantando con ella los dúos de Grétry. Trataba de renovarse, pintando retratos de actores, expuestos en el Salón de 1787, y después los de aquellos hindúes que el sultán de Muissour,

(Concluye en la página 59)



Mme. Vigée-Le Brun y su hija.
(Louvre, París)

Google

CARTA DE PARIS

UNA NUEVA EDAD DE PIEDRA

Por CARLOS SOLDEVILA

—Le presento a usted al escultor Maurice Garnier...

Saludo y recojo la sonrisa que me dedica una cabeza vivaracha y diminuta, adornada por dos ojos azules e inmensos, montada sobre un cuello largo, que a su vez se balancea sobre un cuerpo ágil y enjuto.

Pocos días después de conocer la persona, me hallo ante la obra. La obra del escultor Garnier se realiza tan pronto en Marruecos, al pie del Atlas, como en Ibiza, ante el mar que huele poderosamente a marisco, como aquí, en París, en su estudio encaramado en el séptimo piso de un inmueble.

Por la alta ventana entra a raudales la fina luz de la Isla de Francia, una de las luces que más empuja a la materia a contraer matrimonio con el espíritu. Acercándose al cristal se divisa el escalonamiento de las casas del barrio de Passy, que descienden hacia la orilla del Sena.

Pero yo no he venido al taller de Maurice Garnier para asomarme a la ventana, sino para encaramarme con sus bajo-relieves que, a pesar de su tamaño reducido, abren sobre perspectivas infinitas.

¡El demonio del hombre! ¿Pues no se le ha ocurrido construir con los elementos más vulgares que ofrece la naturaleza y con algunos miserables despojos de la industria humana, una especie de retablos, llenos de expresión, de intención y de gracia?

Así es. Con guijarros de todos los colores; con fósiles de un gris maravillosamente serio, como de seres definitivamente curados de espanto; con conchas irisadas de las que se recogen en las playas; con pedazos de uralita; con caracoles de mar y de tierra; con pedazos de pizarra de un gris grave y sordo, con esquirlas de malaquita de un verde impulsivo, Garnier combina escenas y símbolos que sobrepasan la zona de la curiosidad para caer en la del arte.

—Es mi amor a la calidad de la materia lo que me ha conducido a este resultado — me dice el escultor mientras hunde sus dedos en un capazo lleno de chinitas de río. — Fíjese usted en que yo apenas altero los elementos que recojo... Me limito a combinarlos, a acentuar sus contrastes, a descubrir sus afinidades...

—Este guijarro tan fino, tan delicadamente modelado — me atrevo a decir, no sin un dejo de timidez, — debe obligarle a imaginar un torso de mujer...

—¡Eso es! — exclama Garnier con entusiasmo. — ¡Ni más ni menos! Pues a base de dejarme gobernar por tales sugestiones he ido edificando mis retablos... Ve usted...

Veo una Virgen cristiana construída con piedras grises y negruzcas en la concavidad de una teja amarillenta. Su actitud es a la vez hierática, ingenua y bondadosa. Se le puede rezar.

Veo después la Virgen del Zodíaco, más desenfadada, más terrestre a pesar de su origen astral. Y los demás signos, el Toro, los Gemelos. (El Capricornio ha ido a parar a una colección de Nueva York. El Escorpión está en Holanda).

Ahora le llega el turno a un atleta que corre entre los dos símbolos de la velocidad: el caballo y el pájaro. La fatiga le tuerce la gran boca jadeante. ¿No se desplomará al fin como el soldado de Maratón?

En seguida contemplo el retablo del mar, del mar clamante, con su hipocampo ejecutado en piedras calcáreas, rodeado de pedazos de ladrillo rojo, con sus conchas, sus fósiles y sus guijarros pulimentados por el infinito masaje de las olas.

¡Y tantas cosas más!

Curioso hallazgo. Las toscas formas de esos retablos hacen pensar en el arte de los primitivos. Recuerdan ciertas estatuillas fenicias desenterradas en el suelo balear, ciertos ídolos negros, las cuevas decoradas por los bosquimanos. Pero son otra cosa. Sin duda hay en ellos algo de balbuceo, pero se trata de un balbuceo de adulto, de hombre hecho y derecho, que de vez en cuando, por la feliz conjunción de los colores y de los volúmenes, pronuncia distintamente una palabra bella y cumplida.

Y, no obstante, un duende insidioso no deja de soplarme al oído: "¿Es legítima esa renuncia a cuatro mil años, a cinco mil años, a Dios sabe cuántos miles de años de perfeccionamiento de la técnica y de refinamiento del gusto?

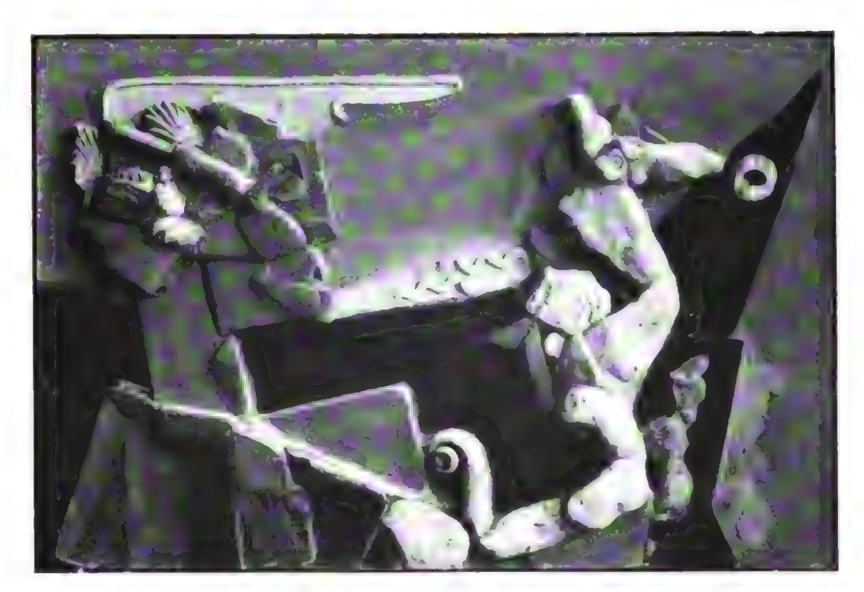
No sé. No lo quiero saber. ¡Déjenme en paz, siquiera unos minutos! No amarguen mi goce. ¿No experimento una sensación de belleza, un efluvio de alma, ante esas combinaciones neolíticas? ¿Pues a qué preocuparse de más?

Después de todo, ¿quién me asegura que el escultor Garnier, que también es pintor de unas "gouaches" magníficas y modernas, haya renunciado un solo momento a todas las sutilezas y picardías de su época?

No basta que maneje las piedras pulidas por el torrente, o los aportes de la marea para que tengamos derecho a calificarlo de artista primitivo, ingenuo y desheredado. No se retrocede así como así. No se renuncia a la ciencia con sólo querer. Es posible que los hombres de la edad de piedra se quedasen indiferentes ante la obra de Garnier. Es probable que nuestra satisfacción provenga no de lo que tienen de arcaico, sino de lo que tienen de moderno.



"EL CAPRICORNIO"
Retablo de Garnier que figura en una colección neoyorquina.



"EL MAR"
Pertenece al Museo de Arte Moderno de la Ville de Paris.



"LA CARRERA"
Retablo de Garnier adquirido por el Museo de la Ville de Paris.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Las canastitas de Mar del Plata

Amelia Giménez Zapiola de Estrada, Elida Pirasso Cazón de Ciaurriz, Nelly y Josefina Pico Estrada, Ana, Avelina y Marta Sarmiento Laspiur, Celia Estrada, Alberto Larco y Sra. María Angélica Costa, Aurelio Peralta Ramos, Goyo Jáuregui y Ovidio Estrada.



Josefina Pico Estrada, M. Angélica Costa de Larco y Celia Estrada.



Nelly Pico Estrada, Ana Sarmiento Laspiur y Ovidio Estrada.



Marta Sarmiento Laspiur y Goyo Jáuregui.

FOTOS DE [illegible]



Amelia Giménez Zapiola de Estrada y Nelly Pico Estrada.



Celia Estrada, Josefina Pico Estrada y Alberto Peralta Ramos.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LORETTA YOUNG.

★★★ En la



DOLORES COSTELLO



JANET GAYNOR.



PAUL MUNI.



DICK POWELL.





LESLIE HOWARD.



JOAN BLONDELL.

Digitized by Google

la intimidad



ANITA LOUISE.



MICHAEL WHALEN.



JOHN BARRYMORE.



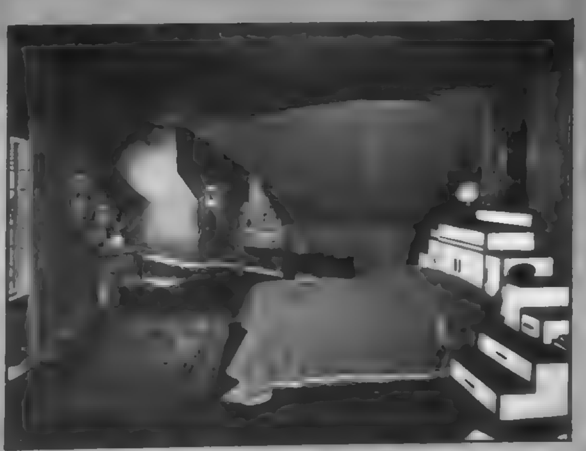
ADOLPHE MENJOU.



BARBARA STANWYCK.



JEAN MUIR.

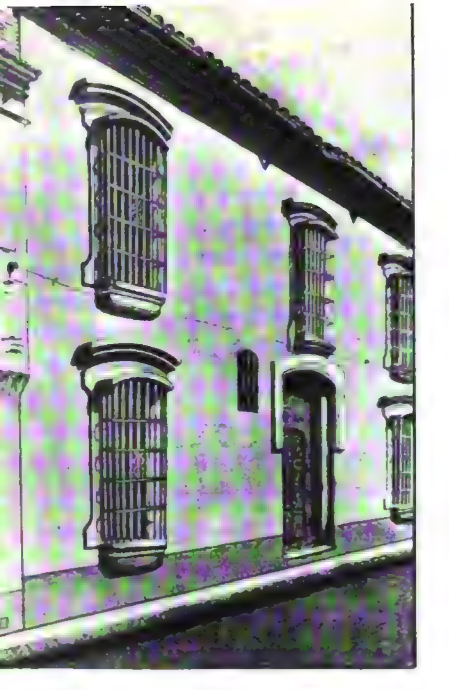


WARREN WILLIAM.



WILLIAM POWELL.

Google
nal from

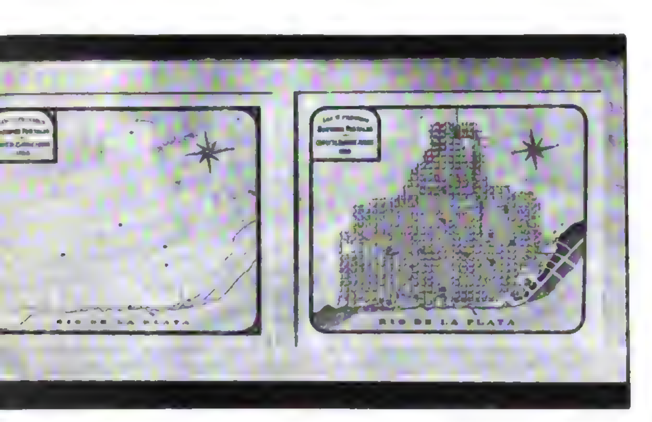

Reproducción de la primitiva Casa de Correos de la calle Bolivar 115.

LA CASA DE CORREOS

Por M. A. B. de MENDIZABAL

Allá por la época del Virreinato, cuando el chasque cumplía su larga y penosa misión, las autoridades del incipiente servicio de correos que funcionaba en la Colonia ordenaron la confección de un mapa postal, a fin de mejorar los recorridos y postas. Aunque este trabajo cartográfico, llevado a cabo a fines de 1754, era — huelga decirlo — totalmente rudimentario, aún atraen sus borrosas líneas a muchos estudiosos, pues indica con claridad meridiana cuáles eran las provincias sujetas a la Administración Principal de la Renta de Correos, así como los distintos itinerarios recorridos por las postas que partían invariablemente de la Gran Aldea. Este mapa, único ejemplar existente, se conserva, con los deterioros naturales a su antigüedad, como una de las piezas de mayor valor del museo organizado por la Dirección de Correos y Telégrafos.

La colección de "cosas raras" se enriquece también con la posesión de otro mapa que un siglo más tarde se ordenó confeccionar. Trátase de un trabajo donde se fija la ubicación de los seis primeros buzones que conocieron los porteños y que se instalaron en la ciudad como resultante de la creación de la estampilla postal. En este mapa se advierte el cuidado de las autoridades para satisfacer las necesidades de la población y del comercio, así como el deseo de ubicar a los "receptores" de cartas en las inmediaciones de los edificios públicos. Este trabajo como el anterior aún presta grandes servicios a muchos investigadores de nuestra época colonial.



Plano de Buenos Aires de 1856 con la ubicación de los seis primeros buzones postales.


El hornero, clasificado como uno de los más grandes "perturbadores telegráficos".

Los códigos penales de todos los países del mundo castigan severamente a quienes violan la correspondencia, perjudican o perturban los servicios postales y telegráficos. Eso en cuanto a los seres humanos, pues existe un considerable número de "delincuentes" a quienes las leyes no alcanzan, pues escapan a toda sanción, aunque se les considera verdaderos "perturbadores". Allí en el museo del Correo está embalsamado un delincuente, enemigo declarado de las líneas telegráficas y telefónicas y que provoca interrupciones graves en el buen servicio de comunicaciones. Trátase del hornero. Este pájaro construye su nido en los postes sostenedores de líneas y utiliza en su construcción diversos materiales entre los que figuran trozos de alambres, que al unir una línea con otra, forman lo que técnicamente se denomina un "circuito cerrado". Otro pájaro de nuestro interior tan mal "intencionado" es el leñatero. Las ruidosas bandadas de loros también traen su perjuicio. Pero dejemos la fauna en paz. Otro elemento clasificado como "perturbador" telegráfico es el barrilete con el que se divierten los niños; cuando barrilete "aterriza" entre los hilos del telégrafo o teléfono trastorna tarde o temprano los circuitos eléctricos. Hasta "la baba del diablo" provoca interrupciones en algunas regiones de la república..., por suerte el viento, amigo del hombre en algunas de esas oportunidades, limpia de "babas" cientos y cientos de kilómetros de cables.

Durante muchos años los servicios postales de la Nación estuvieron instalados en el edificio construido en la esquina de las calles Corrientes y Reconquista Se utilizaba entonces la tracción a sangre para la correspondencia dirigida por las estaciones ferroviarias a las localidades del interior. El vehículo en uso era el clásico "dos ruedas". Una "maquette" del mismo puede observarse en el museo. Más allá una serie de herraduras. Se guardan como recuerdo de la herrería oficial. Miramos hacia otro ángulo: dos sillas de aspecto primitivo, de construcción rudimentaria llaman nuestra atención. Averiguamos. Tienen más de veinticinco años



Mapa postal del Virreinato, levantado en el año 1754 donde se señalan las provincias sujetas a la Administración de Correos.



Telegrama de 1870 donde un hacendado pregunta a otro "cuando llegó la tropa".


Corte transversal del primer cable submarino argentino y estación donde se guarda desde su inauguración. 16-VIII-18...


Nombramiento designando primer cartero de la Gran Aldea a D. Bruno Ramírez.

Escritorio de Sarmiento donado por el prócer a D. Eduardo Olivera y cedido por este a la Dirección de Correos.


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Casi todos los [illegible] rreos y Telé[illegible] cibida en la [illegible] histórico, refl[illegible]

de uso continuado en la lejana oficina de Tafí del Valle y [illegible] a Buenos Aires debido al celo administrativo del [illegible] de aquella oficina, que al recibir nuevo moblaje consideró una obligación devolver a la superioridad dos sillas "por si se resolvía seguir utilizándolas".

Y así como esas, muchas otras cosas raras pueden verse en el museo del Correo. Se conserva la valija metálica que el señor Luis Moreno, empresario de la mensajería del Sur de Buenos Aires y Santa Fe, utilizó del 1857 a 1887. Su caja metálica guardó [illegible] y prestó servicios innumerables durante treinta años. Junto a un arcón de cuero sin curtir, reposa un cofre de seguridad; el primero data de la época del Virreinato y el segundo prestó servicio en Alta Gracia muchos años atrás. Advertimos también una caja de caudales con cerradura combinada y un letrero indicador nos informa que se usó en las oficinas de Mendoza. Un nombre nos detiene: Marcos José de Larrazábal, que fuera Caballero Cruzado del Hábito de la Orden de Santiago, Teniente Regidor y Corregidor de Buenos Aires, Alcalde y Justicia Mayor del Rey de España y Gobernador del Paraguay. La tarjeta con mención de tanto título está junto a un viejo cofre en el que don Marcos guardaba su correspondencia [illegible], que se nos figura voluminosa y en relación directa con la importancia de los cargos que desempeñaba. El cofre, utilizado de 1710 a 1790, fue [illegible] en donación de doña Julia Helena Acevedo de Martínez de Hoz.

Dos figuras históricas vuelven a la mente de los visitantes al contemplar un escritorio que perteneció a Sarmiento en 1870 y un tintero que Rivadavia obsequió a don Eduardo Olivera, Director de la repartición en 1874, y que quedó por su voluntad en poder de la administración.

Un trozo del primer cable trasatlántico que mandó colocar en aguas territoriales el Gobierno argentino en 1858, y que resultó de insuficiente capacidad con los años, es conservado con un estuche [illegible] nal en el que figura la fecha de su inauguración: "16 aout 1858".

Entre muchos documentos de antigua data y de valor histórico indiscutible nos deleitamos ante un decreto del Gobierno del Virreinato en el que se nombra el primer cartero. Se le concede por mandato del Rey hasta el auxilio de la fuerza pública para el mejor desempeño de su difícil misión.

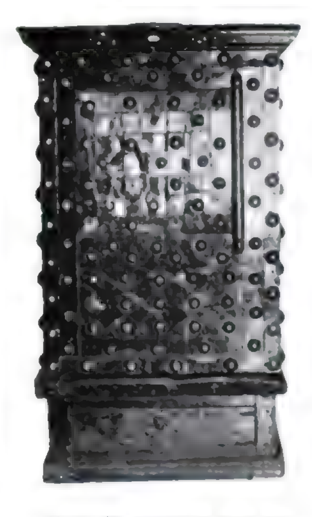
Pero no sólo las cosas raras deben exhibir su condición excepcional de antiguas. Las hay modernas, tan modernas que su [illegible] corresponde a la moderna construcción del [illegible]. En ese [illegible] especial se encuentra el "hall de los extranjeros". La denominación no pudo ser más acertada: "Hall de los Extranjeros"... Si bien es cierto que brinda un servicio, donde no se establecen distingos entre los ya nombrados y los argentinos, no es menos exacto que está destinado a los primeros, a quienes se les ofrece un lugar único por sus excepcionales condiciones de información general. "El Hall de los Extranjeros" ofrece amplia información a quien lo solicite sobre las distintas actividades artísticas y culturales del país, facilita diarios y revistas de todas las capitales del viejo y nuevo mundo y tiene un cuerpo de intérpretes, donde no falta el japonés, chino, ruso y coreano.

Y por fin llegamos frente a las [illegible] [illegible] donde se muestra la [illegible] de incalculable valor [illegible] para deleite de los [illegible]. Por su organización, [illegible], se la considera superior a muchas colecciones [illegible] y americanas. Entre sus tesoros [illegible] que sirvieron para la impresión de los sellos [illegible] "[illegible]" y que se [illegible] en el 58.

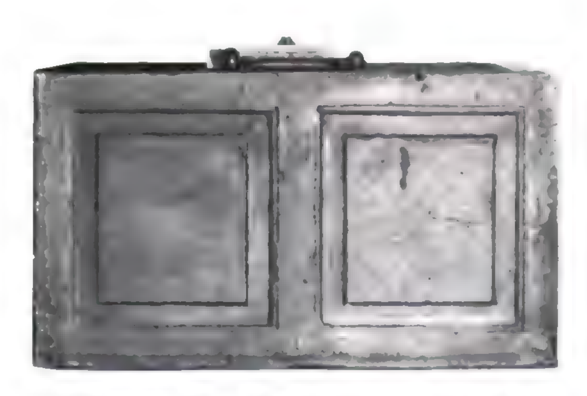
Retrato de [illegible] French [illegible] en el Museo Postal y Telegráfico



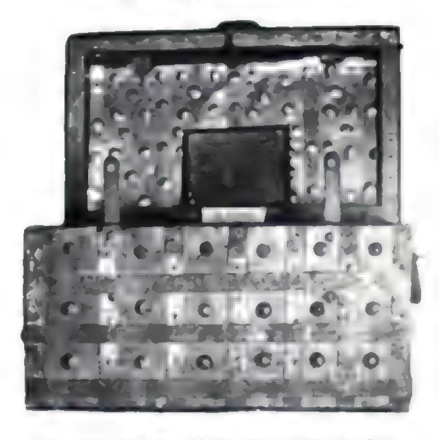
[illegible] Bernardo de Irigoyen.



Caja de [illegible] en Mendoza en el siglo XVIII.



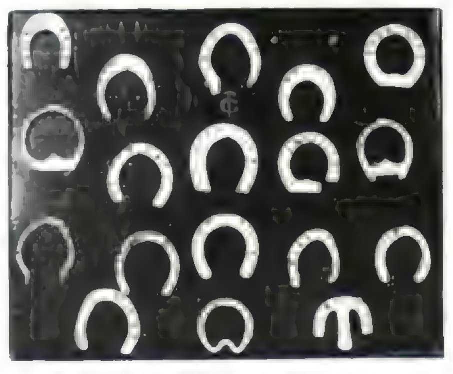
[illegible] Luis Moreno [illegible] Buenos Aires y [illegible] de Santa Fe y que usó de 1857 a 1887.



[illegible] Marcos José de Larrazábal [illegible] durante 80 años.



Escribanía que perteneció a Rivadavia [illegible]



[illegible]



Cajas de seguridad utilizadas para el [illegible]



Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LO QUE VA DE AYER A HOY



La solemne procesión del Corpus Christi, según un cuadro debido a Arcadio Más y Fondevila y pintado en 1887.



En la actualidad, una procesión del Corpus Christi reune frente a nuestra Catedral una muchedumbre compacta y organizada.



Los ómnibus que vieron los parisienses de 1885, según un grabado de la época.



Años después, casi desaparecida la tracción a sangre, invaden calles y caminos estos vehículos monumentales y confortables.



El skating-ring del circo de los Campos Elíseos en 1876. Los amantes del patín luchaban entonces con las voluminosas modas.



En estos años de cultura física una pareja de patinadores modernos practica nuevas figuras.


Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

De un viejo ALBUM



En Mar del Plata, allá por el año 95. Entre otros, figuran en el grupo: Angel Estrada, Carlos Unzué, Carlos Fernández, Adela Unzué de Leloir, Juanuco Cossio, Lorenzo Torres, Fernando Saquier, Marta Unzué de Blaquier, Narciso Ocampo, Elena Quintana de Alvear, Josefina Unzué de Cobo, Clara Ocampo de Rodríguez Larreta, Ricardo Cranwell, M. Luisa Unzué de Aldao, Susana Quintana de Alvear, María Correa Morales de Saquier, Ricardo Cernadas, Jaime Llavallol, Miguel Piñeiro, Luis Cañas, Sara Unzué de Madero, Catalina Méndez Frías, Chiquita Villate, Rafael Oliveira Cézar, Bruno Quintana, Adolfo Luro, Adela Atucha de Gramajo, Celia Roca de Raybaud, José L. Acosta, Sara Alcobendas, M. Eugenia Quintana de Uriburu, Agustina Roca de Uriburu y Josefina Roca de Castells.

Lía Cobo de Ramos Mejía y Silvina Cobo de Cibils Avellaneda

Dora Cazón de Bary de Núñez.

Una reunion de damas de beneficencia. Lucrecia G. de Ramos Mejía, Clorinda V. de Avellaneda, María P. de Demarchi, Carmen A. de Christophersen, Mercedes Lezica de Christophersen, Elvira de la Riestra de Lainez, Teresa D. de Tuckerman, Julia Elena A. de Martinez de Hoz, Isabel P. de Brown, marquesa de Mohra, Carmen M. del Pont de Rodríguez Larreta, Clara L. de Demarchi, baronesa de Peers, M. Teresa Q. de Pearson, Ester L. de Roca, Angélica G. de Garzón, Ernestina U. de Bullrich, Elisa U. de Castells, M. Luisa Q. de Rodríguez Larreta, Clorinda Avellaneda de Cibils, Elena S. de Elizalde y Teodelina L. de Uriburu.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ANECDOTARIO DE SANTIAGO RUSIÑOL

(Conclusión de la página 36)

una escritura que empieza diciendo: "El padre Valles, cura párroco de Sitges, en nombre y representación de N. S. Jesucristo vendo a Santiago Rusiñol, por la cantidad de mil pesetas, la casa de la calle...".

En esa casa, lamida por el mar, años más tarde Rusiñol instalaba el "Cau Ferrat", el museo donde Cataluña guarda las bellezas que los maestros forjadores hacían con el hierro.

Tal era la popularidad de Rusiñol en Sitges que éste dijo que era capaz de lograr por suscripción local los medios necesarios para levantar un monumento al Greco. Lanzó la idea, se unieron unas monedas, pero la suscripcion no avanzaba, y un buen día, cuando estaban reunidos los pescadores y los marineros discutiendo los asuntos municipales, con honestidad, se presentó Rusiñol para decir a aquellas buenas gentes "que era una vergüenza que el Ayuntamiento no cooperara con sus caudales a aumentar la suscripcion que había de honrar la memoria de "uno de los más ilustres hijos de Sitges: Domenicus Theotokopuli...".

¡Ah!, ¿pero de veras tenían un hijo tan ilustre los sitgetanos?... Y aquellos hombres cubrieron el déficit, y por eso en estos días se alza junto al Mediterráneo, por donde llegara la escuálida figura del genial pintor toledano, un esmirriado monumento de Sitges a su hijo predilecto: el Greco.

Sitges evolucionó. En los últimos tiempos tenía a gala reunir en sus centros, poetas selectos, artistas notables, etc. Se fundaron revistas literarias de vanguardia... Un norteamericano creó un museo que más tarde se llevó a los EE. UU. Rusiñol aumentó las riquezas del suyo y el "Cau Ferrat" era un lugar de peregrinación. Hierros forjados, cuadros de pintores modernos... Y dos Grecos auténticos. Pero la llegada de los dos Grecos fué la unidad espiritual de Rusiñol con el pueblo sitgetano.

Los dos cuadros salieron de Barcelona llevados por unos amigos en el tren. El pueblo de Sitges se reunió en la estación para esperarlos. El Municipio declaró día feriado la jornada para que el pueblo acudiera a la fiesta. Las calles por donde habían de pasar los dos cuadros fueron enguirnaldadas. Las mujeres de Sitges—bellas, morenas, apuestas—esperaban el paso de los dos cuadros para arrojarles los más lindos claveles del pueblo, que tienen fama de ser maravillosos. Claveles y lluvias de pétalos de rosas caían sobre las obras del Gre-. Las campanas de las iglesias se echaron a vuelo durante la procesión artística. Bajo el sol, que los hacía invisibles, se alzaban cohetes ruidosos. Dábanse vivas a Rusiñol y a Sitges...

Y así fueron desde la floreada estación de Sitges hasta el "Cau Ferrat" dos cuadros que iban a ser propiedad del pueblo, donados gentilmente por Rusiñol.

Con fiestas así, se comprende que Unamuno haya dicho que a los catalanes "los ahoga la estética...".

Y así podríamos seguir hasta llenar un volumen de trescientas páginas, porque las anécdotas de Rusiñol no se acaban jamás.

NOTICIARIO LITERARIO



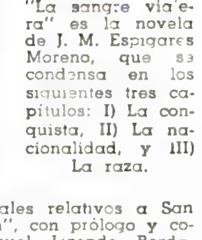
La escritora Estrella Genta ha editado "Constelación del sueño". Su nuevo libro forma el tercer volumen de sus "Cantos de la palabra iluminada".



"El hecho lírico" titula Ricardo Tudela sus "ensayos de interpretación", en los que con sondeante espíritu cala en las vetas más puras de la emoción y del arte, en la poesía.



"Belleza de los lagos argentinos-chilenos" es el título de la última obra publicada por el escritor Adrián Patroni, en la que el autor describe detalladamente el panorama del Sur.



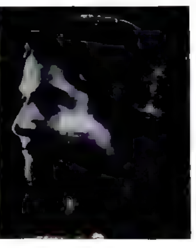
"La sangre viajera" es la novela de J. M. Espigares Moreno, que se condensa en los siguientes tres capítulos: I) La conquista, II) La nacionalidad, y III) La raza.

Transcritos, revisados y anotados por Félix F. Corso ha editado la Librería Perlado "El Criticón", de Baltasar Gracián, edición que corresponde a la Biblioteca Clásica Universal, de las más famosas obras literarias y filosóficas.

"Documentos coloniales relativos a San Miguel de Tucumán", con prólogo y comentarios de Manuel Lizondo Borda, presidente de la Junta Conservadora del Archivo Histórico de Tucumán. Serie I, vol. III.

Con prólogo de Carlos Ibarguren ha publicado el teniente coronel E. Ramírez Juárez "Conflictos diplomáticos y militares en el Río de la Plata: 1842-1845". Ilustró Luis Elvera.

En su obra "Vicente F. López y la filosofía de la historia", analiza Raúl A. Orgaz el espíritu de este escritor, entre "las ideas y los ideales del iluminismo y el romanticismo; el liberalismo antirrosista", etc., etc.



Como todos los años la Asociación Cultural Cajita de Música continúa difundiendo su obra cultural y benefactora en bien del profesorado de música y sostenimiento de clases y becas. Dicha institución, acertadamente dirigida por la distinguida pianista Sra. Corina H. de Lima, merece ser colocada entre las entidades de significación que hay en el país. Secundan eficazmente a la Sra. de Lima, las Srtas. Rosa La Forgia, Consejera; Susana Ordini, Secretaria; A. Julia Henríquez, Tesorera. Para mayores informes: Cevallos 936, 2º C, U. T. 23-0366.

No pida vermouth..
pida:
CINZANO
Vermouth

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

UN ALMUERZO en el Haras "Ojo de Agua"



Inés Victorica Chevalier y Carlos del Corral Casado.

A la izq.: Silvia Marco del Pont, Victoria Pueyrredon y Carlos Noel (hijo).

Juan Carlos Chevalier, Ester Lamarca Martinez de Hoz de Canale y Raul Chevalier Lamarca.

Eduardo Magrane Casado y su esposa, Da Elisa Alvear.

Julio Victorica Roca y su esposa, Da M. Angelica Chevalier, Juan Carlos Chevalier y su esposa Da Mercedes Lamarca y ... Cittadini

EL RELOJ Junghans... MAXIMA EXPRESION DE ELEGANCIA



Las líneas modernas... las cajas de finísimas maderas... la cuidadosa terminación... todo contribuye a que los espléndidos modelos JUNGHANS de sobremesa... de pie... de pared... etc., constituyan una expresión de elegancia suprema en el ambiente mejor amueblado!

Y para cada habitación de su casa hay un reloj JUNGHANS construído especialmente!

Elija, en cualquier negocio del ramo, el modelo JUNGHANS que su hogar necesita... y recuerde que por su exactitud y solidez, el reloj JUNGHANS será su fiel compañero para toda la vida!..

Dan la hora exacta en todo el mundo!

JUNGHANS J

JUNGHANS es el fiel centinela del tiempo!

Unicos Importadores **M. HOHNER LTDA.** *Soc. de Resp. Ltda.*



Sara Frederking de Paz y Raul E. Chevalier.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNA NOTA DE ACTUALIDAD



El día 12 de Abril reabre sus puertas el lujoso y elegante "EMBASSY"

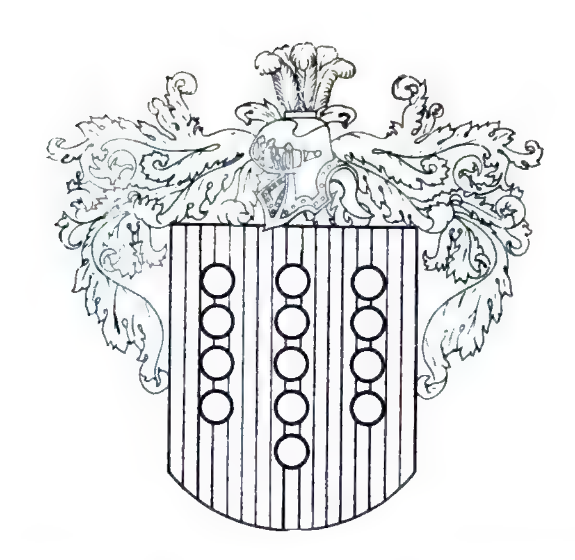
La nueva Empresa ha contratado para satisfacción de su distinguida clientela al Famoso Rey del Ritmo: EFIM SCHACHMEISTER (del Imperial Hotel Karlsbad). Exito clamoroso. Por primera vez en Buenos Aires.

RESERVE SU MESA CON ANTICIPACION

"EMBASSY" *Elegancia y distinción después de la reforma realizada.*

FLORIDA 841 - U.T. 31-7907



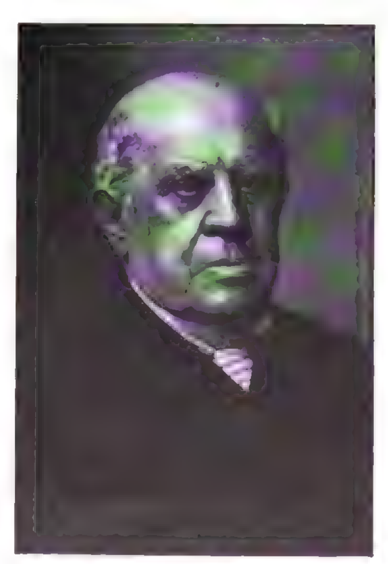


Linajes Argentinos: Sarmiento

Teresa de Sarmiento y de Vega, nacida en Villa de Ocaña, España, contrajo enlace en su ciudad natal con Hernán de Pérez Román, legando a sus descendientes el apellido y las armas de Sarmiento. Su hijo Rodrigo de Vega y Román, nació en la misma localidad que sus padres, en 1515, fué Encomendero, Veedor y Factor de la Real Hacienda, Conquistador de Chile, y uno de los fundadores de la provincia de San Juan, casado en Villa Ocaña con María de Castro, de la que tuvo numerosa descendencia. Hernán Román de Vega Sarmiento y Castro nació en Chile, fué capitán, casado con Catalina Ortiz de Salazar. Con numerosa descendencia. Jacinto de Quiroga Mallea, descendiente de la Baronía de Garzo de Castillón, nació en la provincia de San Juan, fué capitán, casándose poco después con Micaela Sarmiento de Vega y Lemos, natural de San Juan, hija de Alonso de Sarmiento Vega y de Ana de Lemos Gil, legando a sus descendientes el apellido y las armas de Sarmiento.

Fueron hijos de este matrimonio, María de Quiroga Sarmiento, casada con Juan de Morales Contreras; José de Quiroga Sarmiento, nacido en San Juan, teniente corregidor de San Juan, que contrajo enlace con Elvira de Ugas y Laciar.

Fueron hijos de este matrimonio, María Quiroga Sarmiento y Ugas, casada con Melchor Moyano Cornejo y Jufré, con descendencia en San Juan. José Ignacio de Quiroga Sarmiento y Ugas, que casó con Isabel de Acosta. Hijos de este matrimonio, José Ignacio de Quiroga Sarmiento y Acosta, casado en primeras nupcias con Juana Isabel de Funes y Morales y Albornoz; y en segundas, con su hermana política, Vicenta Antonia de Funes y Morales de Albornoz, ambas hijas de José de Funes y Lemos y de Juana Morales de Albornoz.



DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO

Hijos del primer matrimonio: Monseñor José Manuel Eufrasio de Quiroga Sarmiento, abogado y rector de la Catedral de San Juan. José Clemente Cecilio Sarmiento, casado con Paula de Albarracín Irrazábal, con descendencia en San Juan. Domingo Sarmiento, casado con Amelia Argüello. Hijos del segundo matrimonio: Domingo Soriano Sarmiento, casado con Angela Salcedo; Mercedes Sarmiento, casada con Fermín Mallea; Rosario Sarmiento, casada con Daniel Marcó; Tomás Homobono Sarmiento, casado con Josefa de Torres y Quiroga. Hijos José Antonio Sarmiento Torres, casado con Elena Rodríguez de Oro con descendencia. Ignacio Sarmiento casado con Paula de Oro, con descendencia.

José Clemente Sarmiento contrajo enlace en la provincia de San Juan, con Paula de Albarracín Irrazábal, hija de Remigio de Albarracín y de Josefa de Irrazábal Sánchez.

Fueron sus hijos: Paula Sarmiento Albarracín; Rosario Sarmiento Albarracín, casada con Pablo Gómez; Domingo Faustino Sarmiento Albarracín, nacido en San Juan, en 1811, destacado militar, educacionista, notable político y publicista, fué ascendido a teniente en 1827, asistió a los combates de Tojín y Niquivil y a la toma de Luján, emigrando más tarde a Chile, regresando a su provincia natal en 1836; fundó un colegio de niños y el periódico "El Zonda", teniendo que emigrar por segunda vez a Chile, donde se dedicó nuevamente al periodismo y a la enseñanza, y escribió su famoso libro "Facundo o Civilización y Barbarie". Se trasladó más tarde a Europa, donde estuvo por espacio de tres años. De regreso se incorporó al ejército de Urquiza en la batalla de Caseros, siendo teniente coronel. Por tercera vez volvió a Chile y a su regreso, en 1855, se hizo cargo de la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires; Diputado a la Legislatura, Ministro de Gobierno de Bs. Aires, Gobernador de San Juan; Ministro Plenipotenciario en Lima, Chile y Wáshington; Presidente de la Nación, en 1868-74, Senador Nacional; contrajo matrimonio en Santiago del Estero con Benita Martínez Pastoriza, viuda de Castro Calvo.

(Concluye en la página siguiente)


Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Mme. VIGEE - LE BRUN

(Conclusión de la página 47)

Tipoo Saib había mandado a Luis XVI, para pedirle su alianza contra los ingleses. Pasa unos días en Louveciennes, en el palacio de Mme. Du Barry. Sufre la influencia de David.

La pintora abandona los atavíos campestres. Todavía no están de moda las escenas antiguas, pero los cuadros ofrecen temas serios y graves. Si hubiera permanecido en París, habría seguido las huellas de David.

El mundo frecuentado por ella y sus amistades de arte la hacen impopular. El 6 de octubre de 1789, se aleja de París llevando a su hija y una gobernante, temerosa de la Revolución. Respira con alivio cuando pasa la frontera y olvida su pena ante la belleza de los Alpes. Alma ligera, sólo recuerda la hermosura del viaje cuando llega a Turín.

Italia es ambiente propicio a Mme. Le Brun. Experimenta la seducción de un medio donde todos se afanan por glorificarla. Así comienza su vida cosmopolita, arrastrada por algunos años con lenta monotonía a pesar de la diversidad de lugares. Son siempre las mismas ocupaciones e idénticos placeres. Numerosos amigos la rodean, pero trabaja afanosamente para vivir.

Por su "atelier" desfila la aristocracia europea. En Roma, es lord Bristol, Mme. Silva, Miss Pit, la condesa Potocka. En Nápoles, es la célebre lady Hamilton, pintada tres veces por ella en Arianna, en Sibila y en Bacante.

Estando en Turín tuvo conocimiento de los tristes sucesos de París. Durante los años 1793 y 1794 permaneció en Viena. Los crueles acontecimientos de la Revolución la atormentan, pero olvidados por un instante asistiendo a conciertos, bailes y fiestas. Cada vez aumentan las demandas. Por esa época compuso una serie de retratos polacos que hicieron suponer una estada de la pintora en Varsovia. El 25 de julio de 1795 se encuentra en San Petesburgo. Nuevamente se suceden las fiestas, las "soirées", las amistades y los retratos. Todos los tipos de belleza eslava están en su obra de aquella época: la princesa Galitzyne, la princesa Kontousoff, la condesa María Fedorowna Zouboff y muchas otras. Trabaja para la familia imperial y es recibida en la Academia de San Petesburgo el 16 de junio de 1800.

Después de permanecer unos meses en Moscú; de haber admirado y pintado a la reina Luisa en Potsdam obtuvo autorización de volver a París, gracias a los buenos oficios de Le Brun. Llegada a la capital francesa el 18 de enero de 1802, se adapta rápidamente a la nueva vida y no tarda en dar comidas y bailes. Pero se aburre. Cuéstale habituarse al cambio de gobierno. Se establece por ello en Londres, acompañada por el éxito de siempre.

En 1805 de vuelta a París, recibe la orden de pintar a Carolina, princesa de Murat, de cuerpo entero.

Prestásele escasa consideración, y lamenta, con justa amargura, el tiempo en que pintaba a princesas verdaderas.

En septiembre de 1808 hállase en Coppet con Schlegel, Mme. de Recamier, Benjamín Constant y el príncipe Augusto.

Su último gran retrato fué el de Corinna. En seguida, viene la decadencia. El retorno de los Borbones le hace verter lágrimas de alegría y de esperanza. Reconstruye sus salones narra a sus amigos muchos recuerdos de su accidentada vida, que sirven como datos de documentación. Su vejez transcurre entre cuidados y afectos, muriendo a los ochenta y siete años, el 29 de mayo de 1842.

Respetando su voluntad fué enterrada en el cementerio de Louveciennes.

La "Apoteosis de la reina" fué uno de sus más famosos cuadros del último tiempo. Véase a María Antonieta, revestida con el largo ropaje de los bienaventurados, ascender al cielo, donde la esperaban dos ángeles en recuerdo de los hijos muertos perdidos y un Luis XVI, cuyo busto emerge de las nubes, extrañamente adornado con dos alas en la espalda.

Así, hasta su día postrero, Mme. Vigee-Le Brun permaneció fiel a la amistad y a la admiración de sus años juveniles.

•

LINAJES ARGENTINOS

(Conclusión de la página anterior)

Leocadia Sarmiento y Ugas, casada con Nicolás Cano de Carvajal. Jacoba Sarmiento y Ugas, casada con Manuel de Salinas del Pozo Lemos. Gerardo Sarmiento, casado con María Josefa de Funes y Quiroga, hija de Juan Luis de Funes Ruis y de la Cuesta, y de Damiana de Quiroga y Ramírez de Arellano; Juana Sarmiento, casada con José Clemente Riberos; Tadeo Sarmiento, nacido en San Juan, casado en su provincia natal con Josefa de Albarracín y Ladrón de Guevara, hija de Pedro de Albarracín Balmaceda y de María Ignacia Ladrón de Guevara Oro. Su hijo fué Fray José Bernardino, nacido y fallecido en San Juan.

Procesa Sarmiento Albarracín, casada con Benjamín Lenoir. Bienvenida Sarmiento Albarracín, soltera.

La familia de Sarmiento está entrelazada con otras muchas de rancio abolengo, pudiéndose citar, entre otras, a las de: de Vega, Castro, Ponce de León, Cabrera, Ortiz de Salazar, Galeano, Alderete Reynoso, Lemos Gil, Quiroga Mallea, Toledo Pimentel Morales Contreras, Ugas y Laciar, Moyano Cornejo y Jufré, Cano de Carbajal, Pozo Lemos, Acosta, Funes y Quiroga, Santibáñez, Funes y Morales de Albornoz, Soriano Argüello, Saravia, Mallea, Marcó, Albarracín Irrazabal, Gómez, Lenoir, Martínez Pastoriza, Belín, Toros y Quiroga, Sánchez de Bustamante, Rodríguez de Oro, Clarck, Agüero Valdez, Laspiur, Ruiz, Mantilla Pimpín, Ledesma Saavedra, Oro Albarracín, Albarracín y Ladrón de Guevara, Echegaray, etc.

Escudo de Armas: de gules con roeles de oro, que es SARMIENTO.



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

SEIS HORAS EN UNA TOLDERIA INDIA

(Conclusión de la página 45)

nio y sus compromisos nos da el jefe de la tribu:

—Los novios vienen hasta mi choza, de la mano. Para tal visita visten sus mejores galas. Al llegar, el hombre, señalando a su amada, explica: "Yo — dice nombrándose — quiero a esta mujercita; pero no sé si ella me quiere a mí". A lo que la joven responde casi invariablemente: "Yo también lo quiero; pero no sé si él viene sólo por broma". Generalmente cuando esto dice, la mujer ya está segura del cariño de su galán, seguridad que el cacique aprovecha para autorizar la boda. Entonces se preparan las fiestas con que se celebran entre los maccá los esponsales: bailes, fuegos, canciones, música. Estas celebraciones duran varios días, mientras los novios preparan su vivienda. Al cabo, se van a vivir juntos a ella. Pero todavía no se independizan del todo. Y así sucede que, a veces, en su revista domiciliaria, el cacique se encuentra con alguna nueva pareja que está sentada ante la casa recién construída sin saber qué decirse. Entonces tiene que hacer gala de toda una habilidad diplomática para reforzar su consentimiento y su complacencia por estos amores y lo hace más o menos con estas palabras: Fulano, ya puedes abrazar a tu mujercita. Es tuya, es tu esposa. Todo el mundo lo sabe. Vuestras bodas acaban de celebrarse.

Habrá que pensar si los indios son tan fieles a la palabra empeñada como lo hace suponer esta solemne manera de casarse que usan los maccá. Esta también es cosa de que nos enteramos por boca de Ka-na-iti:

—Cada componente de la tribu elige el compañero de su vida y ya no piensa más en cambiarlo ni en engañarlo. Es raro que un maccá o que una maccá quede soltero, además.

Y para corroborar esta afirmación se nos muestra un indio de la toldería cuya mujer ha quedado en el Chaco. El hombre ha tatuado como homenaje de fidelidad, en sus mejillas, la siguiente inscripción: "Quiero a Shen-to-ki". Lo que equivale, según parece, a rechazar todas las tentaciones o las pretensiones amorosas que pudieran tener las vampiresas de la tribu.

Las costumbres así manifestadas por los maccá y su sentimiento de la vida, no parecen obedecer a exigencia religiosa alguna. Ellos tienen una idea dulce de Dios que no fronteriza con el temor, como muy bien lo prueban estas palabras de Ka-na-iti:

—Un indio está enfermo y piensa que tal vez morirá.

—¿Dónde van los indios cuando mueren?

—El cuerpo se queda aquí, debajo de la tierra. Encima crecen plantas, hierba, flores...

—Y el alma, ¿dónde va?

—Hacia el lejano oeste.

—¿Qué hay allá?

—Tres jefes, que no sé cómo se llaman; buena caza, buena pesca. Todo es hermoso y tranquilo. Los hombres no hacen la guerra, no se matan...

Pronto me di cuenta que ésta es comparativamente la idea que los maccá tienen del paraíso, al que llaman en-en-kap, que quiere decir eterno verano.

—¿Le agrada a Ka-na-iti el cielo?

—Es muy hermoso. Antes estaba unido con la tierra con la que se comunicaba por medio de una escala. Los habitantes del cielo venían a nuestros jardines y tolderías; los de la tierra iban a los jardines y tolderías de allá arriba. Así la vida era entre todos muy amistosa cuando, un día, enojado el carpincho con la carpincha, rompió de una dentellada la escala que no pudo ser suspendida jamás desde la altura. Desde entonces la tierra y el cielo no pueden comunicarse.

Junto a las tolderías las mujeres tejían y fumaban; los hombres fumaban solamente. Entre los maccá las mujeres son las más laboriosas. Tienen la obligación de salir todos los días temprano, a gran distancia, en busca de frutas y raíces para la comida. A veces siembran zapallo, maíz, patatas y otras legumbres. Entretanto los hombres se adiestran con el arco para la guerra, cazan o pescan.

Pero esto no quiere decir que los varones no sean galantes con las mujeres y tengan con ellas el máximo de consideración. Una vez realizado el klan-ia-iai-iki (casamiento) el cónyuge cuida de su dama como de una joya. Y cuando nace un niño, el esposo guarda las abstinencias de rigor en la alimentación, por puro espíritu de solidaridad. Es decir, apenas come carne y reduce sus comidas a los más simples preparados.

Estas y otras cosas nos impresionaron mucho en casa de los maccá. Tenemos todavía la impresión de haber vivido seis horas en un verdadero en-en-kap...



¡MILES POR TODAS PARTES ACLAMAN ESTA

Psicologia Nueva De La Vida!

¿Tiene usted esperanzas que no se han realizado? ¿Están las cosas mejores de la vida fuera de su alcance?

Los tiempos han cambiado—¿ha cambiado usted también? Adopte una psicología nueva de la vida y sea MAESTRO DE SUS PROBLEMAS. No toma más esfuerzo mental para *obtener resultas* cuando usted sabe como hacerlo.

Deje que los Rosacruces le enseñen como puede usted aplicar, por el uso de leyes sencillas, los poderes de su mente para efectuar cambios muy provechosos en su vida. Si usted es sincero en su deseo, escriba por el Libro Sellado, Gratis. Este le indicará a usted como puede obtener esta información tan útil. Diríjase a: Escribano Y.P.H.

Los ROSACRUCES
[AMORC]
SAN JOSÉ, CALIFORNIA, E. U. A.
(Perpetuando las Antiguas Secretas Enseñanzas Rosacruz)

Las Líneas Aéreas en Nuestra República



Hidroavión Macchi 94, usado por la Corporación.

El inmenso territorio argentino atrae de continuo a las grandes empresas de líneas aéreas, por las espléndidas condiciones que presentan para el vuelo mecánico sus distintas regiones. Nuestras dilatadas llanuras, ya cruzadas por rápidas aves mecánicas, y nuestros amplios y hermosos ríos representan un factor de seguridad difícil de mejorar y, por ello, día a día, toma mayor incremento el transporte aéreo.

Así es como el Río de la Plata ha visto recientemente reflejarse en sus aguas la imagen de unos nuevos y gigantes botes-voladores. Trátase de la nueva línea aérea establecida por la Corporación Sudamericana de Servicios Aéreos, cuyos puntos terminales lo constituyen las dos grandes capitales rioplatenses: Buenos Aires y Montevideo. La industria aeronáutica moderna ha provisto sus mejores elementos a la Corporación, ya que sus servicios se realizan por medio de hidroaviones bimotores "Macchi 94", cuya fuerza motriz, compuesta por dos motores Alfa Romeo que totalizan 1600 caballos, hacen posible la obtención de velocidades de 300 kilómetros por hora. La seguridad del pasaje — primera condición impuesta a todo medio de locomoción público y moderno — está garantida, no sólo por la calidad del material mecánico, al que se agrega una instalación de radio, emisora y receptora, que mantiene permanente contacto con la estación de tierra propia de la Corporación, un radiogonómetro y el instrumental necesario para el vuelo a ciegas, sino por la garantía que representa el personal encargado de los servicios, reclutado entre aviadores con más de un millón de kilómetros recorridos en distintas líneas aéreas, a los que secundan otros pilotos argentinos, hombres expertos y probados en la aviación civil argentina.

Otro signo inequívoco de la preocupación por el bienestar del pasajero lo constituye la amplitud de los botes-voladores utilizados en la nueva línea a Montevideo. Los pasajeros gozan de los beneficios de una ventilación regulable, amplios sillones movibles pullmann, toilet y un depósito de equipajes con capacidad para 700 kilogramos de carga.

La Corporación Sudamericana de Servicios Aéreos, con sede en esta capital, en la calle 25 de Mayo, número 299, que fuera fundada en 1935 con capitales argentinos y con el propósito de establecer líneas regulares, extensibles a países vecinos, ha realizado su primer esfuerzo, ofreciendo a turistas y hombres de negocios su primera línea aero-fluvial, a la que seguirá próximamente otra línea regular que ha de unir a nuestra capital con la Chicago argentina: Rosario.



Vista parcial de un interior.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

HUMORISMO

—¡Bueno! Es verdad: he sido condenado por bigamia, robo, estafa, usurpación de estado civil y falsificación de billetes de banco. Pero, ¿quién no tiene sus pequeños defectos?



Oficial. — ¡Es usted un bravo soldado! Me dicen que se encontró con tres enemigos, y luego de un combate a la bayoneta los hizo correr a toda velocidad.
Soldado. — Sí; y ni aún así me pudieron alcanzar.



Ella. — He resuelto invitar a mamá a pasar un mes con nosotros.
El. — ¡Pero, querida! ¿No comprendiste que fué una broma la mía de decirte que no podía comprarte un sombrero?



—¿Cómo se explica que siempre haya tanta gente de noche en el club?
—Unos vienen porque están casados y otros porque no lo están, señor.



Este Nambu es un marido ideal. Sólo tiene un pequeño defecto: es un poco antropófago.



Le juro al señor marqués que el pastel [illegible] es una pura coincidencia.



—Una limosna para este pobre [illegible], señora.
—Voy a [illegible].
—Por [illegible], señora, ¿No podría [illegible] una [illegible]dita? Van ya tres personas que me dan de comer esta mañana.

Conozca la Italia de Hoy



...Su cordial acogida; sus hombres más representativos... las realizaciones de su espíritu vigoroso y juvenil... en un marco de belleza, de arte y de glorias milenarias.

PARTICIPE en uno de los DOS GRANDES CRUCEROS

Organizados por la



SALIDAS DE BUENOS AIRES:

el 9 de Mayo de 1939 en el **"AUGUSTUS"**

el 19 de Mayo de 1939 en el **"NEPTUNIA"**

PROGRAMA ESPECIAL DE AGASAJOS Y RECEPCIONES, GRAN CONFORT A PRECIOS MUY REDUCIDOS.

Informes e inscripciones en la

Oficina CIT

Compañía Italiana Turismo (Argentina).
Agentes oficiales de los FF. CC. Italianos del Estado.

CANGALLO 328-36 U. T. 33-9494
BUENOS AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



• • Para que su cutis tenga la suavidad del terciopelo, tonifíquelo con Leche INNOXA, sobre todo cuando se expone al rigor del sol, del polvo y a la acción vigorosa de los baños de mar.
• • El tratamiento Lácteo INNOXA, nutre y vigoriza científicamente la epidermis.
• • INNOXA es económica, porque exige menos cantidad que las cremas comunes y da siempre amplio resultado.

En envases desde $ 1.60

FORMA DE TRATAMIENTO

Al acostarse, empape un algodón en Leche INNOXA y páselo luego, en forma suave, sobre la cara, brazos y escotes.

Leche
INNOXA
Limpia, conserva y embellece el cutis

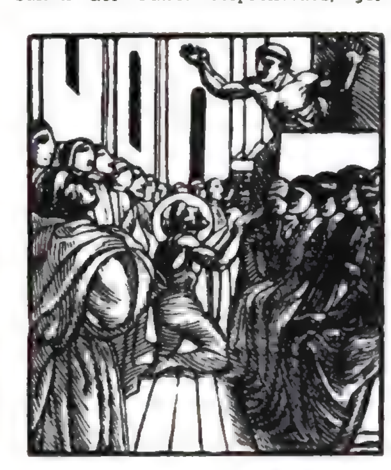
SE VENDE EN FARMACIAS, PERFUMERIAS Y PRINCIPALES TIENDAS

SAN FRANCISCO DE ASIS

(Conclusión de la página 38)

poco después soberano pontífice, bajo el nombre de Gregorio IX.

Atormentado por el deseo de martirio, atravesó Francisco el mar, con doce hermanos, para llegar hasta el sultán del Cairo. Sorprendidos, gol-



peados y cargados de cadenas fueron conducidos ante el soberano. Francisco habla con divino fervor, con inspirado convencimiento predica la fe y ofrece sostenerla sometiéndose a la prueba del fuego...

¿Qué milagro se operó en el sultán? Oye a Francisco con manifiesto respeto y le permite predicar libremente en su imperio. Pero Dios le llama a Italia, nuevamente, para ejercer allí su apostolado.

A su paso por las ciudades de Umbría, las campanas se lanzan a vuelo, los corazones desbordan de alegría y los niños cortan ramas frescas para bailar ante él. Su amor extiéndese a la naturaleza entera. No hay piedra sobre la cual no marche con respeto. La gracia de las flores inúndale el alma de regocijo, alaba y habla con todas las cosas: las corrientes de agua, la fronda del jardín, el aire y el viento.

Los pájaros son hermanos suyos, les saluda y conversa con ellos. Un día, en Alviano, hizo callar a las golondrinas que con sus trinos no dejaban oír su sermón.

En su amor por los seres más humildes, lamenta no exista una ley especial para evitar se hiera o se mate a las hermanas alondras, y quisiera para el buey y el asno doble ración de forraje en la noche de Navidad, en recuerdo del nacimiento de Jesús.

Todo lo domina y seduce a su alrededor. Un pequeño lebrato, sujeto en manos de sus cazadores, salta para refugiarse en el seno de San Francisco, y cuando pasa el lago de Reature, un pez viene siempre a su barca para saludarle.

Hasta las bestias más feroces se convierten en corderillos a su presencia.

Un enorme lobo desvastaba a Gubbio, asolando la región con su voracidad. Devoraba hombres y bestias sin descanso. San Francisco se enfrenta con el lobo y con un simple signo de la cruz detiene a la fiera que se precipitaba a devorarle. Hace más: le da una reprimenda, la exhorta y promete no hacerle nada si respeta la vida y hace la paz con los habitantes de Gubbio. Acepta el lobo y posa dócilmente una pata entre las manos del santo. Por espacio de dos años, el lobo va de puerta en puerta mendigando su alimento sin intentar rebelarse. Lo miman en todas las casas, tratándolo principescamente. Cuando murió de vejez, los ciudadanos de Gubbio mostráronse desolados.

Lanza Francisco sus mayores admoniciones contra el dinero.

Su precepto es que debe pesarse con igual balanza al dinero y a la mujer. Ordena evitar toda familiaridad con ésta, inductora del mal entre los hombres y aun entre los santos: "Es tan difícil escapar a su contagio, hablando con ella, como marchar sobre el fuego sin quemarse la planta de los pies."

Nada detiene la ascensión de San Francisco hacia Dios. Sus hermanos pudieron establecerse sobre el monte de La Vernia, con gran satisfacción suya. Allí vivía solitario, despertado cada mañana por un halcón familiar. Tan extasiado está en Dios, que siente levantar el cuerpo del suelo, atravesar su carne con los sagrados estigmas y brotar deliciosamente la sangre...

Pero su fin no está muy lejos. La enfermedad a la vista, contraída en Egipto, de la cual nunca se había cuidado, adquirió grandes proporciones. Los ojos le queman. Le atormenta la hidropesía. Entonces, compone su famoso "Cántico al Sol". Quiere terminar sus días en Santa María de la Porciúncula, donde sintiera despertar su alma a la luz divina. Bendice a la ciudad de Asís.

Su vida corporal se extingue el 4 de octubre de 1226. Antes había pedido a los frailes que derramaran ceniza sobre su cuerpo. Oró hasta el último instante y cantó salmos con desusada energía.

Mientras Francisco rezaba, oscurecía lentamente en la celda. Cuando

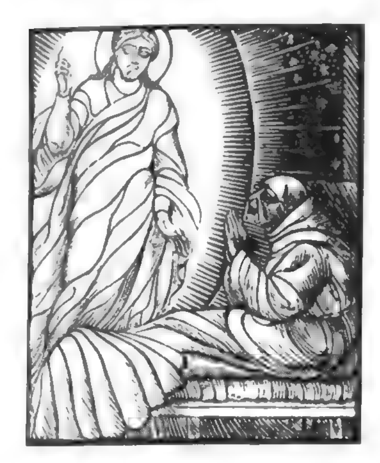


calló, sobrevino un silencio de muerte, un silencio que nunca más habría de ser turbado por su voz. Los labios de Francisco de Asís habíanse cerrado

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

para siempre. Cantando, había entrado en la eternidad.

Como último saludo al divino ju-



gar, sobre el techo de la cabaña vino a posarse, en clamoroso gorjeo, una bandada de pájaros. Eran las alondras amigas de San Francisco que le traían su postrer adiós en lenguaje tan peregrino que las gentes se detenían a escucharlas.

Al día siguiente fué transportado con gran pompa el cuerpo de San Francisco.

En solemne procesión descendió a la Porciúncula el clero de Asís para acompañar el cadáver, y entre ramos de oliva y encendidos cirios, clamores de trompetas y cánticos de alabanza, subió a la ciudad el magno cortejo.

Se siguió el camino que pasaba por San Damián, para que Santa Clara y las monjas pudieran despedir a su amadísimo maestro. Después, se depositó provisionalmente el cadáver en la iglesia de San Jorge hasta el 25 de mayo de 1230, en que fué trasladado a la magnífica iglesia de San Francisco, edificada por fray Elías.

Así terminó su vida terrestre el padre de los pobres, el amante de la pobreza, el sublime pobrecillo de Asís.

EL POETA DE LA CIENCIA

(Conclusión de la página 30)

tarde, una nueva desgracia azota su desventurado hogar: muere el más querido de sus hijos. Agobiado de dolor, el célebre naturalista cae enfermo. Triunfa del mal su robusta constitución física y, al recobrar la salud, toma la pluma con nuevos bríos para "llenar el vacío de su corazón". Pero he aquí que un nuevo contratiempo perturba su tranquilidad. El propietario de los terrenos que ocupa su modesta casa resuelve, un buen día, talar sin compasión los árboles que dan sombra a su retiro. Fabre, indignado por "la masacre de los inocentes árboles", huye a Serignan (1879) en busca del anhelado sosiego que le permita consagrarse, fervorosamente, al estudio de los insectos.

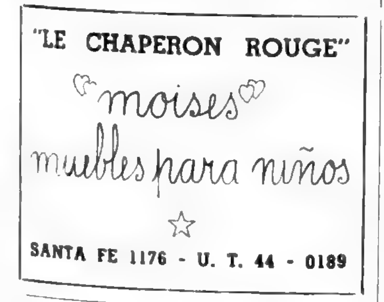
Se inicia, así, una nueva vida. Alejado del bullicio mundano, silenciosamente, con entrañable amor, reune los materiales que fundamentan su obra inmortal: "Recuerdos entomológicos". El "Homero de los insectos" comienza su estupenda epopeya, en la cual la ciencia se hermana en la poesía para hacer revivir la prodigiosa inteligencia y actividad de innumerables insectos que su corazón interpreta maravillosamente. Nada escapa a su sabia comprensión de los fenómenos naturales. Para él, todo canta, todo vive y se mueve animado por un deseo consciente. Los días y las noches lo sorprenden mirando absorto el ir y venir de un escarabajo o escuchando el imperceptible lenguaje de algún bichito microscópico. Nadie se ha identificado con la naturaleza como Fabre. Y al través de su estilo, substancioso y pintoresco, los idilios, los odios, las guerras y las habilidades de los insectos adquieren la importancia de verdaderos acontecimientos humanos. En su obra se funden todas las voces de la creación en un himno sublime de belleza y ciencia. El terrible drama de la vida se transforma al soplo divino de su genio. Oídlo:

"...Sí, orugas, amigas mías, trabajemos sin descanso, grandes y pequeños, hombres y gusanos, a fin de que podamos adormecernos tranquilos: vosotras en la torpeza que prepara la transformación en mariposas; nosotros, del supremo sueño que quiebra la vida para renovarla: Laboremus".

Ni el dolor, ni la miseria, ni el olvido, ni la edad, ni las injusticias sin nombre pudieron vencer su voluntad de hierro y su extraordinaria inteligencia. Durante cuarenta años trabajó sin desfallecimientos para legarnos cuatro mil páginas pletóricas de ciencia, de gracia, de belleza, de optimismo y de amor. Al aire libre o en su laboratorio, Fabre no dió tregua a su fiebre investigadora. En sus "Recuerdos entomológicos" la epopeya del mundo animal se confunde, algunas veces, con las anécdotas que evocan su hermosa y ejemplar existencia. Leed cualquiera de sus libros - hay de ellos excelentes traducciones al castellano, - con la seguridad de que su lectura os interesará tanto como la de una novela sin que por ello sufra en lo más mínimo el alto valor científico de la obra. Fabre no sólo fué un gran naturalista sino también un inspirado poeta y un filósofo profundo.

"No llamo héroes — escribe Romain Rolland en su "Vida de Beethoven" — a los que triunfan por el pensamiento o por la fuerza, sino a los que fueron grandes de corazón". Fabre lo fué por su excelsa bondad y por su genio. Su fe en el progreso de las instituciones humanas no decayó hasta su muerte un solo instante. Cada página suya es una entusiasta invitación para colaborar en la obra de arrancar a la vida los conocimientos que iluminen la obscura ruta del porvenir.

LA PEDICURA DE LA SOCIEDAD
Exclusivamente Señoras. Tratamiento sin bisturí. — Masajes y Depilación. — Consultorio: Sra. Prinz (diplomada) Santa Fe 1127, 41-5151.







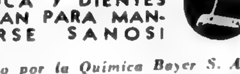
Boca Sana
BASE DE LA SALUD

● **Cuide la salud de su boca! ... Acostúmbrese a usar las esférulas de ORTIZON, el dentífrico que no contiene substancias que perjudican el esmalte y cuyo OXIGENO ACTIVO, poderoso elemento que evita las fermentaciones, blanquea los dientes y desinfecta boca y garganta!**

Ortizon
¡PARA CUIDAR MEJOR SU DENTADURA!

MODO DE USARLO
Disuelva una esférula de ORTIZON en medio vaso de agua tibia y úselo...
1)... para buches, desinfectando boca y garganta...
2)... con cepillo de dientes, como dentífrico líquido...





Fabricado por la Química Bayer S. A.
Cerviño 3101 . Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

FLORIDA, ALGUNAS BELLEZAS Y UN FOTOGRAFO

(Conclusión de la página 40)

cenas de retratos, que si daban mucho trabajo, que qué decía Fulano y qué no decía Mengano...

Hojeando el álbum salimos de ese panorama de calva y labios gruesos que constituye lo más saliente de la fisonomía de Sarmiento, para entrar en el de la barba militar del general Roca.

—Estas fotos son del Roca presidente — dice don Rosendo Martínez. — Venía casi a diario visitándonos como uno de los tantos motivos de sus paseos frecuentes por Florida. Se tenía por muy fotogénico y nunca rehusaba una invitación cuando se trataba de posar para el objetivo. Le gustaban las poses marciales, estudiadas, detalladísimas. No era fácil complacerlo. Siempre se interesaba por las exposiciones y quería saber si se vendían cuadros, quiénes los compraban, qué pensaban de ellos y si los pagaban bien.

—¿Hacían tertulias en Witcomb todos estos hombres?

—A veces se encontraban y reunían en nuestra casa. Un visitante diario y gran amigo nuestro era Paco Ayerza, que en varias ocasiones nos sacó de apuros, pues cuando la fotografía pasaba por malos momentos enviaba a sus amigos a que se hicieran retratos, salvando la situación. ¡Y sus amigos eran nada menos que los apellidos más ilustres de Buenos Aires!

Pero este viejo fotógrafo de Florida no sólo ha tenido el privilegio de codearse con los grandes hombres de hace cincuenta años y con las bellezas de Buenos Aires, sino que ha conocido a los artistas, a los cantantes más famosos, a las celebridades que alguna vez llegaron a nuestra tierra, como Madrazo, Romero de Torres, dos pinceles de resonancia universal, y como Caruso, la Darclée y la Barrientos, las estrellas del arte lírico que hace varios lustros llamaban a toda la sociedad porteña a un punto preferido de reunión: la Opera.

—¿Se cotizaban mucho los pintores en Buenos Aires?

—Más que ahora. La gente tenía, años atrás, mayor afición por la pintura y el arte en general. Madrazo vendía sus cuadros a no menos de cinco mil pesos y hacía retratos carísimos. Lo mismo podría decir de Vila y Prades y de Gonzalo Bilbao, que estuvieron hacia principios de siglo y que también expusieron en nuestros salones.

—¿Y Romero de Torres?

—Fué el éxito más extraordinario que haya tenido pintor alguno en Buenos Aires. La gente se trataba a empujones para ganar un lugar en la galería, y luego en ella nadie podía dar un paso.

—¿Algún artista nacional tuvo ese éxito?

—Hace cuarenta o cincuenta años, como ahora o como hace siglos quizá, el proverbio tuvo siempre razón: "nadie es profeta en su tierra". Sin embargo, toda la sociedad porteña acudía a las exposiciones de de la Cárcova, de Collivadino o de Schiafino, que se realizaban en casa.

Además de recordar con verdadero cariño a los artistas plásticos que ha conocido, don Rosendo Martínez hace memoria sobre los cantantes.

—Me gustaba mucho conversar con Caruso — dice. — Era un gran señor en las maneras y en la conducta. Por aquellos días en que él venía a Buenos Aires, la Opera nos reservaba dos plateas que ocupábamos invariablemente con el compromiso de retratar a los artistas. Claro que bien valía el trabajo aquellos "Rigoletto" a base de Caruso, Titta Rufo y la Barrientos o aquellas "Boheme" cantadas por celebridades. En fin... ¡qué tiempos!

Pero no todo es arte ni aristocracia en los álbums de don Rosendo. Allí también hay un sitio para el amor, es decir, para lo que podría llamarse, con un poco de buena voluntad, la crónica de la fotografía en el amor de Buenos Aires o algo por el estilo. Los novios ya casi no se retratan — refiere el experto de Florida. — Antes lo hacían durante el noviazgo y después del casamiento. Las novias de Buenos Aires venían con sus trajes de desposadas a Witcomb, varios días después de celebrada la boda, se vestían aquí y hacían el gran retrato de la pareja. Ahora hay hasta quienes prefieren no retratarse o quienes cumplen con la tradición del retrato de novios, pero sin gran entusiasmo, porque se conforman con media docena de postales.

Esto hablábamos, cuando salta del álbum una figura pintoresca. Es la del primer peluquero de señoras que llegó a Buenos Aires.

Doña María Teresa Pearson de Quintana, figura destacada de nuestra sociedad, requirió un día mi presencia para decirme:

—Martínez: le voy a mandar al peluquero. Pero, cuidado con él, porque seguramente vendrá de chistera.

Y el hombre vino y encargó sus cientos de postales como una estrella de la Opera...

•

CRUCEROS A ITALIA

Respondiendo al deseo expresado por distintas asociaciones culturales y científicas, gremios industriales y numerosas personalidades, de informarse sobre los progresos de la Italia moderna, se ha formado en esta Capital un Comité que organiza dos cruceros de estudio a Italia, en colaboración con la Oficina CIT — Compañía Italiana de Turismo, — que es entidad controlada por el Gobierno italiano y representante de los FF. CC. del Estado de la Península. Los cruceros salen en los transatlánticos "AUGUSTUS" y "NEPTUNIA", en fechas 9 y 19 de mayo, respectivamente. Después de recorrer diversas regiones de Italia, en las que los viajeros podrán admirar las bellezas que encierra el suelo italiano y las grandes obras públicas creadas por la mano del hombre, así como visitar numerosas instituciones de previsión social, los turistas visitarán a Roma — la Ciudad Eterna, — donde serán recibidos oficialmente.

DELICIOSA!

Haberla probado antes...

Exclamaciones así brotan espontáneas de todos los que paladean la exquisita cerveza PALERMO ESTRASBURGO (Especial). Porque PALERMO ESTRASBURGO (Especial) gusta, y más aún: cautiva el paladar.
En los buenos Restaurants, Bares y Confiterías, pídala también en Chop.



PALERMO
ESTRASBURGO (Especial)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



OYSTER
a prueba de agua

OYSTER
Modelo para Dama.

OYSTER PERPETUAL
que se da cuerda solo.

La fábrica Rolex conquistó su enorme prestigio, no por fabricar gran cantidad de relojes, sino por su producción selecta y calificada.

Cada reloj Rolex se produce y libra al mercado solamente después de un exigente control minucioso e INDIVIDUAL. En los 12 años, 1927 - 1938, de los 16.408 certificados OFICIALES de exactitud otorgados por las autoridades suizas, para relojes pulsera, 14.565, o sea el 89 %, correspondían a relojes pulseras Rolex.

Siendo el reloj, en último término, un aparato de precisión, conviene conocer estos datos y recordar también que Rolex produce el único reloj sumergible de cierre científicamente hermético: el Rolex Oyster. Vea el completo surtido que exhibimos en nuestros salones, sin ningún compromiso.

MAPPIN & WEBB

28 Florida 36 Buenos Aires

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Cuidados Diarios

Elizabeth Arden

Durante todo el año el rostro necesita ser atendido diariamente, mañana y noche, en lo que respecta a su limpieza, tonificación y nutrición; pero durante esta época, la exposición contínua al aire libre hace tanto más necesarios estos cuidados, para ayudar a la tez en su tarea renovadora.

La limpieza debe efectuarse con la insustituible Ardena Cleansing Cream que, aplicada conjuntamente con Ardena Skin Tonic, penetra profundamente en los poros y quita todas las impurezas.

La tonificación se efectúa en seguida con el mismo Ardena Skin Tonic palmeado unos minutos en dirección ascendente.

La nutrición se realiza a continuación con Ardena Velva Cream, cuando el cutis es normal o sensible, o con Ardena Orange Skin Cream cuando está reseco o ha adelgazado rápidamente.

Cualquier producto mencionado $ 5.50

Mayores detalles en

HARRODS

Gabinete Arden **Planta baja.**

Florida 877

ULTIMAS SILUETAS



Elvira Lamarca Martínez de Hoz de Rodríguez Alcorta.

Teresa Lamarca Martínez de Hoz.

Matilde Quintana Sánchez Elía y Luis Casals.



Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



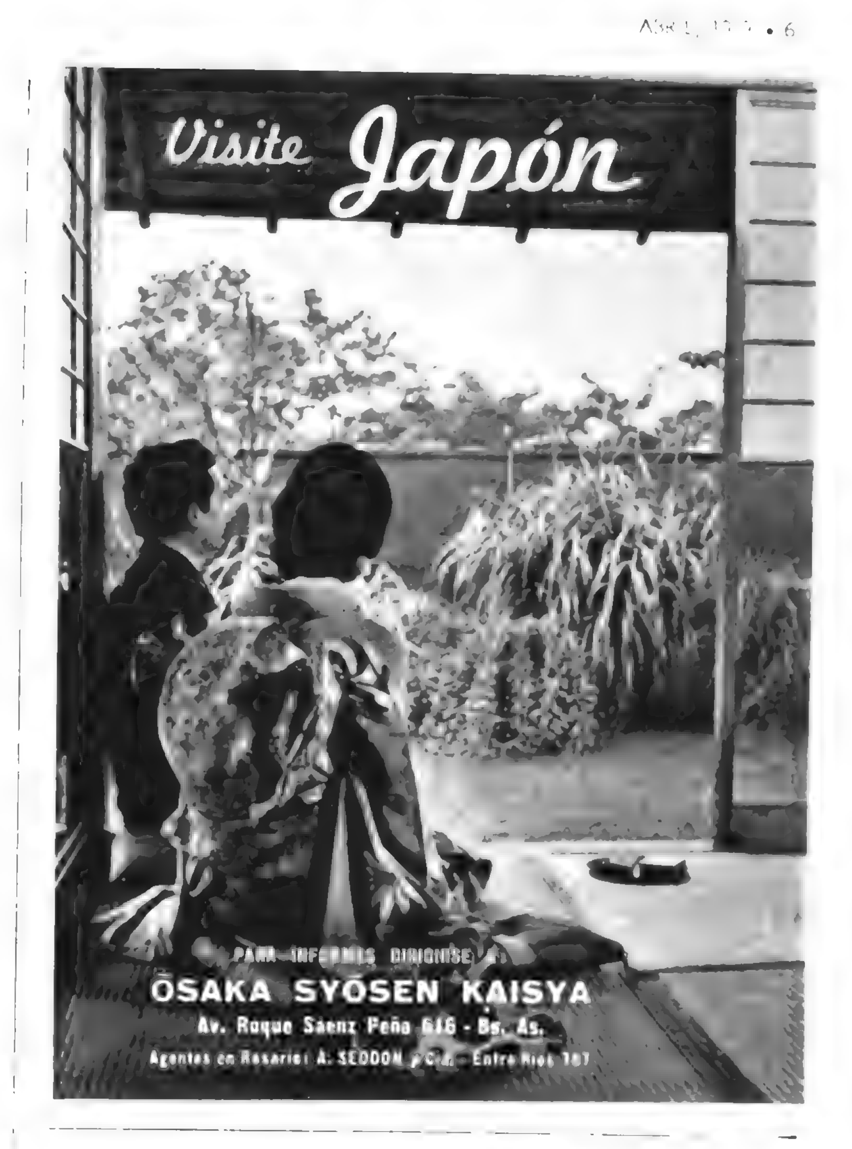
María Rosa Ramos Mejía Olivera de Acuña.

Julia Ema López Roca.

FOTOS DE R. RAMOS



Susana Madero y José Ramos Mejía.





DURA

EDEN HOTEL LA FALDA

el sitio ideal para pasar sus vacaciones en cualquier época del año.

150 habitaciones — 90 baños con agua caliente — Calefacción central — Grandes comodidades — Amplios salones

Gran parque — Cancha de Golf de 18 hoyos

Tennis y Patinaje — Pileta de Natación

Plaza de Juegos para niños — Equitación

Garage con 25 boxes individuales

Desde el 1º de Marzo, precios reducidos

desde $ 10.— por persona y día incl. baño y pensión.

Menores de 10 años la mitad. Garage gratis

Pida informes: En la Administración del Eden Hotel - La Falda F. C. C. N. A. En Buenos Aires: Florida 229, esc. 507, U. T. 33-2159. En Rosario: Santa Fe 1047, esc. 211, U. T. 23684, y en las agencias de turismo.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Noticias de la generación anterior

HACE 25 AÑOS...



Señoras María Teresa Quintana de Pearson, Elvira de la Riestra de Láinez y señorita María Teresa Pearson Quintana, en la venta de beneficio a favor de las obras del Patronato de la Infancia realizada el 31 de marzo de 1914 y en ocasión de la apertura de la Casa Harrods.

Miércoles 1º de abril de 1914.— Con motivo de la inauguración de Harrods, tuvo lugar ayer la fiesta de beneficio a favor del Patronato de la Infancia. Numerosas damas de nuestra sociedad, entre las que figuraron las señoras: Elvira de la R. de Láinez, María G. de Guerrico, Angela L. de Bidau, Elvira P. de Piñero, Carmen U. de Merlo, María Ester L. de Roca, María T. Quintana de Pearson, Adela S. de Favier, Enriqueta Q. de Lastra, Eleonora P. de Quesada, Leonor V. de Piñero, Amalia A. de Muñoz, Ernestina Ll. de Acosta, Luisa M. de Lacavera, Adelia H. de Olmos, Juana T. P. de Cabral, Hortensia F. de Ziegner, Margarita Crisol, Angélica G. de García, Petrona O. de Molinas Salas, Carmen O. de Zuberbühler, María Augusta E. de Lezica Alvear, Silvia V. de García, Elvira P. de Cranwell, Laura C. de Guerrico, Teodelina L. A. de Uriburu, Silvia F. de Fernández, Margarita U. de Peró, Dalmira C. de Gallardo, Emilia A. de Dávila, Sofía Y. de Leares, Celina P. de Piñero Sorondo, Clara L. de Demarchi, Mercedes P. de Armesto, Fernanda L. de Terrero, Estanislada A. de Paz, Cassiana L. de Rouaix, María Luisa Q. de Rodríguez Larreta, Elina P. A. de Láinez, María Rosa L. A. de Pirovano, Corina K. de Fauvety y Joaquina V. de Laspiur, prestaron su concurso en la venta de beneficio que ofreció organizar la casa Harrods.



El general Julio A. Roca y el señor Victorica, acompañados por el señor Pablo Foucher, visitan las instalaciones de Harrods inauguradas el martes 31 de marzo.

• Se inaugura en Buenos Aires una nueva sección del subterráneo que comprende el trayecto entre el Once y la estación Río de Janeiro. Es un total de 20 cuadras en el que se habilitan las estaciones intermedias de Loria y Medrano.

• En casa de la novia y en la mayor intimidad es bendecido el enlace de la señorita María Rosa Fernández Guerrico con D. Rafael Vivot, actuando como padrinos doña Enriqueta Alais de Vivot y D. Ricardo Fernández Guerrico.

Jueves 2. — Regresa de su establecimiento de campo el presidente Dr. Roque Sáenz Peña y se instala en su nueva residencia de la calle Santa Fe.

Sábado 5. — La Intendencia Municipal autoriza por decreto la instalación de la primera columna reloj en las calles de Buenos Aires.

• Don José M. Cantilo, subsecretario de relaciones exteriores, es agasajado con un almuerzo ofrecido por el encargado de negocios del Brasil, Dr. Rodrigues Alves.

• Se ha concertado el enlace de doña Virginia Dorado, viuda de Casares, con don Nicolás Bessio Moreno.

Domingo 6. — En el estadio de la Sportiva, en Palermo, se efectúa una fiesta a fin de allegar fondos para el homenaje que se proyecta a la memoria de Jorge Newbery.

Lunes 7. — Silvio Pettirossi, el aviador que regresara de Europa ha-

(Concluye en la página 71)



Sir Woodman Burbidge, fundador de la casa Harrods, que hace 25 años abrió sus puertas a los porteños.

COGNAC

OTARD-DUPUY

OTARD-DUPUY con soda

AMERICA ENGLAND AUSTRALIA
Concesionarios Soc. An. F. CINZANO & Cia. Buenos Aires
OTARD-DUPUY & Co.
Concesionarios Soc. An. F. CINZANO y Cia. BUENOS AYRES

LA GRAN MARCA FRANCESA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Calcomanias Veraniegas

POR ALBERTO LASPLACES

EL ESTANTE — En esta tardecita todo está estratificado. El mar inmóvil y plano es de un color plomizo. Encima de él van amontonándose capas de tonos distintos: oro, rojo, anaranjado, verde, violado, azul... En el cenit el cielo es casi negro ya. Todo está dispuesto tan regularmente que mar y cielo semejan uno de esos estantes en que los tenderos amontonan hasta el techo piezas de paño de varios colores y dibujos. Sólo falta ahora el cartoncito con el precio, y hace rato que estoy esperando que lo pongan...

LA RUEDA — En el extremo de una larga nube perfectamente horizontal, la luna es la primera rueda de un biciclo lanzado a la carrera sobre una pista de algodón.

LAS ONDINAS — Es fácil a la orilla del mar ver a las ondinas de que nos hablan los libros mitológicos, poseedores de la divina sabiduría. No hay más que sentarse en la arena para verlas surgir de pronto en pequeños grupos de tres y cuatro, lanzando gritos armoniosos y jugueteando alegremente entre las perlas efímeras que saltan de sus manos para volver a caer al mar. Todas las tardes voy a contemplarlas, aunque de lejos, porque una vez tuve la tentación de verlas de cerca y advertí que llevaban gorras de goma y que a través de sus sonrisas brillaban sus dientes postizos...

LAS ESTRELLAS — La arena del cielo por la noche.

LA CARGA — La tormenta se despeñó sobre el mar, instantáneamente. Y jinetes invisibles se lanzaron sobre la playa en una ululante y sonora carga, tendidos a lo largo de los nerviosos cuellos grises sobre los que relampagueaba un huracán de crines blancas.

LLUVIA — El mar se está mojando. Habrá que comprarle un impermeable.

EL CANGREJO — Cayó de golpe un tintero de tinta roja sobre la roca y la mancha echó a andar hacia un costado.

EL MEJILLON — Un señor misántropo que medita encerrado en su chalet pizarra y que no le abre a nadie, ni a dos tirones.

LA BANDEJA — Este mar azul y en reposo, limitado aquí por una ensenada perfectamente semicircular y allá por el semicírculo perfecto del horizonte, es una linda y brillante bandeja de porcelana holandesa.

ENVIDIA — Como cada vez que se echaba la red al agua los peces chicos se escapaban, muy pimpantes, los peces grandes se pusieron de acuerdo y se tragaron todos los peces chicos que pudieron. Cuando los pescadores depositaron la carga en la arena encontraron dentro del vientre de cada pez grande muchos peces chicos...

ARENA — Aquella mujer que vi de pronto como surgida de la arena que el mar ceñía con su cinturón azul, pasó frente a mí y se perdió en la arena. Su carne parecía de ámbar y sus cabellos eran rubios como la arena, y llevaba un traje de color arena, un traje semitransparente que en algunos puntos era como una piel. Era toda de oro, y así marchó un espacio sobre el oro de la arena, entre el oro del aire encendido. Y pronto se desvaneció. Después la busqué en vano porque no pude encontrarla más. Es que, seguramente, era un ser fantástico tallado en arena por un fino rayo de sol.



Punta del Este

Por ALBERTO LASPLACES

En el asta del horizonte
verde, blanca y azul flamea
la bandera de las olas
como en un día de fiesta.

Frente al azoque marino
una nube coquetea
peinándose y despeinándose
la revuelta cabellera.

De la playa descuidada
el mar a los bañistas pesca,
y los va engullendo a trozos:
pies, piernas, troncos, cabezas...

Sobre una pista sin obstáculos
los delgados "yachts" atletas
vigilados por el faro
incansablemente se entrenan.

Las olas liman la playa
espolvoreándola de arena;
las carpas multicolores
empollan monstruos y sirenas.

Piróscafos ironistas
con pinceles de chimeneas
le dibujan al horizonte
largas y azules ojeras.

Sola y desnuda la isla
como un lagarto se tuesta
al sol, pelota de foot-ball
que por el "field" celeste rueda.

Y como todas las muchachas
el cielo, que todo lo observa,
su linda gorra de vasco
sobre un costado se ladea!

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



MAGNIFICO SERVICIO DE PLATA

Importado al País

EN 1874

Regalado al Sr. Richard H. Murray por la familia de Mr John Best, uno de los primeros importadores ingleses radicados en la Argentina, este soberbio servicio de plata cincelada es una verdadera joya por su valor artístico e intrínseco. Su belleza se conserva intacta porque sólo se usa para limpiarlo Silvo, el líquido especialmente fabricado en Inglaterra para metales finos. Silvo no raya las superficies más pulidas ni daña las más delicadas molduras.

SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.'

Silvo
para pulir plata



Wallace Beery y Mickey Rooney prefieren estudiar el guión de la película Metro - Goldwyn - Mayer en que trabajan antes que descansar entre escenas.

Reginald Owen simpático actor de carácter, que participará en una nueva película Metro - Goldwyn - Mayer, se dirige al restaurante de los estudios en compañía del director Edwin L. Marín.

NOTICIARIO GRAFICO DE HOLLYWOOD

Clark Gable es aficionado a la cinematografía amateur sobre película de 16 mm. Entre escenas de su nueva película Metro-Goldwyn-Mayer se dedica a su más reciente entretenimiento.

Robert Taylor, estrella de la Metro-Goldwyn-Mayer, se unió también a los cinemaníacos de Hollywood comprando su cámara indiscreta.

Oliver Hardy pide a Guy Kelsey que le lea las líneas de su [illegible], mientras Stan Laurel observa con interes. El acontecimiento tuvo lugar durante una producción de la más famosa pareja cómica para la Metro-Goldwyn-Mayer.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

de poco tiempo, sorprende a la población de nuestra capital con la realización de sus vuelos acrobáticos, demostrando su dominio del "looping the loop".

Martes 14. — En casa de la novia y en la intimidad se bendice el enlace de la señorita Sara Matienzo con don Rodolfo Cibils Aguirre, siendo padrinos doña Delia Aguirre de Cibils y don Nicolás Matienzo.

Miércoles 15. — Noticias llegadas de París informan que se ha fijado para fines del corriente año el enlace de la señorita Julia Elena Bosch Pagés con don Agustín García Victorica.

• Se consagra en casa de la novia el enlace de la señorita Celia de Oromí con don Hernán González Llambi. Actuarán como padrinos doña Alcira Martínez de Oromí y don Luis González Llambi.

• En la capilla de las Victorias se bendice el enlace de la señorita Estela Carreño Calderón, con don Salvador Ledesma. Actúan como padrinos doña Emilia Centeno de Lezama y don Luis Calderón.



El aviador paraguayo Teniente Silvio A. Pettirossi efectúa vuelos acrobáticos, entre los que figura el looping the loop, atrayendo el espectáculo a los miembros del Poder Ejecutivo de la Nación.

Jueves 16. — Recibe a sus amigas, a quienes reune a la hora del té, la señorita Cora Jorge. Entre otras concurren las señoras Carmen Olden de Zuberbuhler, Raquel Huergo de Blaye, Susana L. de Huergo, Elvira Soto de Cramer y un grupo de señoritas.

Viernes 17. — La Sociedad de Beneficencia invita al acto de la inauguración de la capilla construida en la Casa de Expósitos para el sábado próximo. Esta capilla ha sido costeada con donaciones provenientes de las señoras María Unzué de Alvear, Hortensia Aguirre de Lezica, Concepción Unzué de Casares y un legado de la señorita Susana Echeverne. Los ornamentos del culto y los adornos interiores fueron costeados por doña Adelia María Harilaos de Olmos y el púlpito por el doctor Angel Centeno.

• Emprenden los socios del Jockey Club su campaña de renovación de la comisión directiva, que se realizará el 2 del próximo mes. Hasta el día de hoy sólo se ha formulado una lista de candidatos encabezada por don Benito Villanueva y en la que figuran, además, los señores [illegible] de Anchorena Castex, Alberto [illegible], Arturo Bullrich, Joaquín Anchorena, Rodolfo Pirovano, Antonio Santamarina, Luis Ocampo, José [illegible], Carlos [illegible], Julio A. [illegible], Marco Aurelio Avellaneda, [illegible], Gilberto Lerena, Bernardo Meyer Pellegrini y Miguel Berro Madero.



El doctor Benito Villanueva, que encabeza la lista de candidatos para la renovación de autoridades del Jockey Club. La foto lo muestra con el doctor Victorino de la Plaza.

NOTICIAS DE LA GENERACION ANTERIOR

(Conclusión de la página 69)

Sábado 18. — En la iglesia de Nuestra Señora de la Merced se bendice el enlace de la señorita Cora Jorge con don Julio P. Huergo. Forman parte del cortejo las siguientes parejas: Silvia Aráoz de Montiño con Julio P. Huergo, Raquel Huergo de Blaye con César Blaye, Celina Huergo de Estrada con Eduardo Estrada, Sara Huergo con Roberto Jorge, Dora Huergo con Alfredo Jorge y Raquel Blaye con Carlos María Huergo.

• El doctor Roque Sáenz Peña y su esposa, doña Rosa González, reunen a un grupo íntimo de sus relaciones a fin de presenciar la exhibición de películas cinematográficas con un nuevo aparato proyector que funciona simultáneamente con un fonógrafo.

• El doctor Victorino de la Plaza ofrece una comida en obsequio de don Samuel Hale Pearson y su esposa, doña María Teresa Quintana, que se ausentan para Europa.

Lunes 20. — En vísperas de su viaje a Europa, doña María Teresa Quintana de Pearson y sus hijas reciben a sus amistades. La señora de Pearson, que vestía charmeuse prune y encaje de Malinas, hizo los honores de su casa en compañía de las señoritas María Teresa y María Isabel, que vestían de tul blanco y rosas en la cintura.

Miércoles 22. — En la iglesia de San Miguel Arcángel se bendice el enlace de la señorita María Elena Nougués Molina con don Juan M. González.

• Se formaliza el compromiso de la señorita Elisa Villafañe con don Adán Méndez.

Sábado 25. — Doña Isabel Aygelt de Diehl reune en un té a las amigas de su nieta Sara Diehl Ayerza, que festeja su cumpleaños.

Domingo 26. — Doña Elena Roca de Victorica solicita la mano de la señorita María Angélica Chevalier para su hijo Julio Victorica Roca.

Lunes 27. — En las Victorias se bendice el enlace de la señorita Laura E. Castex con don Manuel Aráuz.

• En la iglesia de San Miguel se consumará la boda de la señorita Celia Martínez con don Rufino Basavilbaso, siendo padrinos doña María Cárcano de Basavilbaso y don Mariano Martínez.

Miércoles 29. — Se anuncia el compromiso de la señorita Stella Morra con el doctor Miguel Angel Cárcano.

SORDOS NUEVA INVENCION

Sin cordones, baterías ni repuestos.

Duración indefinida. — Ajuste perfecto. Cómodo. — TONO NATURAL, puro y claro, sin distorsión. — Elimina ruidos de cabeza. — Precios moderados. — Escriba hoy por informes sobre oferta de

PRUEBA EN SU CASA

Unico instrumento en su clase premiado con medalla de plata en la Exposición de París 1937. — Escribir a:

NATURTON (T. L.) 83, Pall Mall LONDON - S. W. 1.

SE NECESITAN AGENTES

V. P. CACURI

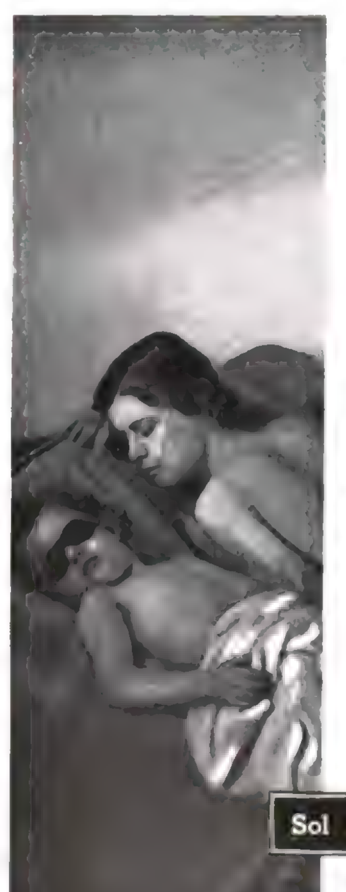
UNICAS OFICINAS:

RIVADAVIA 875

U. T. 33, Avenida 5597-5598 y otros con 6 líneas internas.

Más de 28 años de acción activa y eficiente al servicio de los intereses del público, en el orden inmobiliario.

Compra - venta particular - Casas Campos - Terrenos - Remates Hipotecas: Con o sin amortizaciones - Trámites rápidos - Administración de Propiedades: Las mayores ventajas.



***Las madres y los niños necesitan el* "SOL DE ALTITUD"**

¿Por qué? Por el hecho de que la irradiación de la futura madre con los rayos ultravioleta del "Sol de Altitud" constituye el mejor medio para facilitar el nacimiento, aumentar las fuerzas y evitar el envejecimiento prematuro y la caída de los dientes. Además y por sobre todo se protegerá a la criatura de las tan temidas enfermedades de la infancia, tales como el raquitismo, la escrofulosis, tos convulsa, etc.

Con estas irradiaciones ultravioleta del "SOL ARTIFICIAL DE ALTITUD" - Original Hanau - las criaturas débiles se fortificarán, su aspecto general mejorará y se conseguirá una formación perfecta de la dentadura.

Solicítenos gratis el libreto explicativo 843.

INAG-SIEMENS

CALLAO 1063 Buenos Aires

Córdoba Rosario Tucumán



Bahía Blanca Corrientes Mendoza

Sol Artificial de Altitud — Original Hanau

Ruego se me remita gratis el folleto explicativo Nº 843 a

Nombre ....

Dirección ....

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Salon de Coiffure

pour Dames

Un ambiente de lujo y refinado buen gusto donde, en un espacioso gabinete individual, el peinador experto le atiende a Ud, y a Ud solamente, mientras dura su visita.

Segundo Piso . *Tel Retiro 31-4901*



NOTICIARIO CIENTIFICO

NUEVO SISTEMA ESTELAR — El doctor Harlow Shapley ha estudiado fotografías estelares tomadas con telescopios de la estación sudafricana del Observatorio Harward. Sus observaciones revelaron la existencia de agrupaciones globulares de uniformidad y simetría radiales. A través de ellas, nótanse numerosas galaxias exteriores de poco brillo, miembros probables de una supergalaxia local.

LA LEY DE BODE Y JUPITER — Aplicando la ley de Bode-Tituis, a los satélites de Júpiter, J. Miller descubrió la falta de un satélite, a continuación del Nº 4. Sugiere el observador que puede ser muy bien uno de los dos objetos descubiertos recientemente por Nicholson.

GRAN MANCHA SOLAR — El 5 de octubre del año pasado apareció una enorme mancha en el limbo oriental del sol. Pasó al meridiano central y desapareció luego sobre el limbo occidental. La superficie ocupada por ella medía 2.800 millonésimos del área visible del sol y su longitud era de 201.000 kilómetros, es decir, dieciséis veces el diámetro de la tierra, aproximadamente.

EL COBRE EN EL AGUA DEL MAR — Muchos animales marinos necesitan cobre para vivir. Lo sacan, naturalmente, del agua. Los estudios realizados en 1938 por la expedición noratlántica alemana comprobaron que el agua más pura del océano tiene un contenido de cobre, variable entre 3 y 12 miligramos de metal por litro.

EL AZUCAR Y EL SUEÑO — Si se toman 20 gramos de azúcar en ayunas, la glicemia aumenta y se produce dolor de cabeza, pero en seguida baja el azúcar de la sangre, aparece una sensación de hambre y sobreviene sueño. El doctor Cornelio Dienst estudió estos fenómenos, anotando que el sueño comienza cuando baja el azúcar de la sangre y el dolor de cabeza se produce si hay desacuerdo entre la curva descendente de reserva alcalina y el aumento de azúcar en la sangre.

LA DEPRESION Y LA COLESTERINA — En Nápoles, el doctor del Zoppo sometió a una depresión barométrica correspondiente a 7.000 metros de altura a varios conejos experimentales, por espacio de quince minutos. Notó el descenso inmediato de su colesterina sanguínea. La baja anotada por el investigador marcaba 14 centígramos por litro, como término medio.

INFLUENCIA DE CORRIENTES ELECTRICAS EN LAS FRACTURAS — Trabajos experimentales de F. de Asaro permiten establecer la mala influencia de algunos metales en la formación de la cal. La aplicación de hilos de cobre, de latón o de cinc en las proximidades de una fractura ósea, impide la formación de cal. Dichos metales poseen tensión eléctrica superior a la del tejido óseo, estableciendo una corriente de polarización que va del metal al hueso. La corriente impide el depósito de calcio y la fractura no sana. Los metales favorables a la osteosíntesis son: el oro, el platino y el níquel.

EPILEPSIA INFANTIL — Asegura el doctor Schüller que en el examen radiológico efectuado en numerosos niños epilépticos se descubren lesiones del cráneo o del encéfalo, como consecuencia de traumatismos recibidos al nacer, o en la primera edad. Una esclerosis cerebral puede manifestarse por la existencia de quistes aracnoides o cerebrales y también por dilatación de los ventrículos.

LOS BAÑOS DE MAR Y LAS AFECCIONES ARTICULARES — Un especialista de Praga, el doctor Cmunt, prohibe los baños de mar cuando hay afecciones articulares crónicas. Los baños simples calman los dolores y facilitan la reabsorción de edemas. Los radioactivos son igualmente sedativos y estimulantes. Los sulfurosos actúan sobre la circulación superficial, atenúan la inflamación y bajan la tensión arterial. Los baños clorurados sódicos, especialmente excitantes y tónicos, facilitan la desaparición de edemas.

LA SAL ALIVIA LOS DOLORES DIABETICOS — Los doctores Sandstead y Beams administran cloruro de sodio a los diabéticos que sufren dolores neurálgicos y son refractarios al tratamiento antidiabético. Desaparecen los dolores y mejora la afección vascular en pacientes atacados de arterioesclerosis. La circulación se regulariza en los enfermos con dolores neuríticos después de administrarles la dosis necesaria de sal común.

LA VITAMINA C Y EL REUMATISMO — La carencia de vitamina C parece ser causa del reumatismo articular agudo. Rinehart, Greenberg, Olney y Choy han comprobado en la sangre de los reumáticos considerable merma de ácido ascórbico (vitamina C). Igual carencia se nota en las artritis reumáticas, lo que demuestra la importancia de dicha vitamina en la génesis de la enfermedad.

NUEVA SEDA ARTIFICIAL — W. H. Carothers ha patentado una nueva seda artificial, muy superior en fineza, resistencia y flexibilidad a la seda natural y al rayonné sintético. Las nuevas fibras pueden afinarse hasta un diámetro 75 veces menor que el filamento de seda natural y presentan una fuerza de extensión igual o superior a la de ésta. En ocasiones, estas fibras son 150 % más fuertes que la seda natural.

ALUMINIO DE HUNGRIA — Fueron descubiertos en 1915 depósitos de aluminio, en Hungría. Explotados recién en 1937, dieron medio millón de toneladas. Dicha producción se acerca a la de los yacimientos de Francia, considerados hasta hoy como los más importantes del mundo.

HAWAI EN LA ANTIGÜEDAD — Los geólogos norteamericanos acaban de probar que Hawai estuvo cubierta por una capa de hielo en su edad original. La isla Lanoi habríase, por entonces, hundido en el océano a 1.200 pies de profundidad. El volcán Mauna Kea estaba envuelto por una coraza de hielo, así como las regiones boreales de América y sus cadenas montañosas. Muy activo antes del enfriamiento de clima, producido en los comienzos de la era cuaternaria, dicho volcán volvió a manifestar actividad al retirarse los hielos.

PARA UTILIZAR EL CALOR DEL SOL — El doctor Abbot, secretario del Instituto Smithson, ha registrado un calentador que absorbe las radiaciones solares, para ser utilizado en la cocina o empleos similares. Los rayos solares captados por el aparato calientan un depósito de aceite que a su vez da calor a un horno, a una cacerola o a cualquier otro utensilio de cocina.

ALTIMETRO ABSOLUTO — El ministerio del Aire, Estados Unidos, ha introducido el altímetro absoluto, utilizado ya por las compañías norteamericanas de transporte aéreo. Dicho instrumento permite evitar obstáculos tales como las montañas, pues indica la altitud con respecto a la tierra u otros relieves, en vez de marcar la sobre el nivel del mar.

EN PROVENZAL
CREACION PROPIA

CASA GALASSO

ANTES DE COMPRAR VISITEN NUESTRA EXPOSICION Y SALDRAN BENEFICIADOS.



MUEBLES Y TAPICERIA

CERAMICA, HIERRO FORJADO, COBRE, REGALOS, PROYECTOS, ETC.

URUGUAY 477
U. T. 38-6674 — Bs. As.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

AL AZAR DE LAS LECTURAS

Falsificar la verdad de la historia, cada vez que no es lisonjera, cambiar el sentido de los hechos, agrandar lo que es chico, achicar lo que es grande, no es hacer un servicio al país y mucho menos a la instrucción de la juventud, llenándola de falsas noticias, para hacerla el ridículo del extranjero que ve las cosas con serenidad. — Juan B. Alberdi. "Grandes y pequeños hombres del Plata".

Hay animales que valen más que hombres, y hombres que deberían darse la enhorabuena si no fueran más que animales. — Mariano José de Larra. "La caza".

Mi vestido, castamente revelador... Adoro el buen gusto. Riamos, gritemos, comentemos inconveniencias, pero con gracia, con espíritu, con gusto. — Marie Bashkirtseff. "Cahiers intimes inédites".

Superciencia.
Por medio de los microscopios,
los microbios
observan a los sabios.
Luis Vidales. "Suenan timbres".

Apoyados en la baranda, seguimos el lento cabeceo de una góndola verde en la que rema Casanova, pintoresco empleado de las Termas. Yo sé — por confidencias del botones — que ese mozo debe enamorar este verano a doce clientes, según proyecto de la Administración. — Benjamín Jarnés. "Paula y Paulita".

He aquí la vida humana:
Me figuro a una multitud de hombres, mujeres y niños sumidos en un profundo sueño. Se despiertan encarcelados, se acostumbran a su prision y terminan cultivando jardincillos. Poco a poco vanse dando cuenta de que alguien se los va llevando uno después de otro y para siempre. No saben por qué están presos ni adónde se les conduce después, y saben que no lo sabrán jamás. Sin embargo, entre ellos hay quienes no cesan de querellarse por saber la historia de su proceso, y hay algunos que hasta inventan ciertas circunstancias. Otros cuentan adonde van después de la prisión, sin saberlo, por supuesto.
¿No son locos? — Alfred de Vigny. "Journal d'un poéte".

Sin la crítica, y sólo con el respeto, el mundo sería como un gran templo de fetiches intangibles e incontemplables, porque contemplarlos y darse cuenta de ellos sería comenzar a criticarlos.

En una sociedad bien organizada, Pasteur o Koch o Wirchow, tendrían gentes al lado que les evitarían hacer trabajos penosos, porque su labor es útil a la humanidad; pero don Jaime de Borbón, el duque de Alba o el conde de Romanones se cepillarían sus botas con su cepillito y su salivita, porque su tiempo no tiene importancia para nosotros. — Pío Baroja. "La caverna del humorismo".

El silencio es el lazo de unión de los desunidos. — Mme. Amiel-Lapeyre. — "Pensées sauvages".

¡Qué soportables serían nuestros dolores si no existieran las alegrías de los vecinos! — Pierre Dominique. "Notre Dame de la Sagesse".

Ten compasión del soberbio. Quizás lo que hincha su pecho no es soberbia, sino angustia.
Ten compasión de tu enemigo. Quizás lo que juzga odio, es miedo.
Ten compasión del ladrón. Quizás el bien que te quita sólo lo usa en su daño. — Constancio C. Vigil. "El Erial".

Jamás recuerdo sin reírme el lance que le ocurrió a una amiga mía en Bayreuth. Ella acababa de casarse. Era cuando Wágner estaba de gran moda. La joven pareja fué a oír "Parsifal".
Luego de cinco horas de espectáculo, mi joven amiga se inclinó hacia su esposo, murmurando: "Es demasiado largo". Un viejo alemán, vecino suyo de la izquierda, que la oyó, rebatióla: "Es, quizá, usted, señora, la que es demasiado corta". — Jean Cocteau. "Picasso".

Leyendo a Gracián se comprende inmediatamente por qué ha tenido tanto éxito en Alemania: por afinidad y coincidencia. El aragonés, como el alemán, creen escapar a la realidad — que no conciben sino brutalmente — por el alambicamiento. Lo que ofrece el jesuita español en su alambique complicado no es, a fin de cuentas, sino vulgaridad destilada. Es minucioso, desarticulado, epiléptico, como la jota. — José Benjamín. "Intentions".

El telescopio achica el Universo. Es el microscopio el que lo agranda. — G. K. Chésterton.

La mayor parte de los incrédulos que yo he conocido eran, en el fondo, tipos por el estilo de aquel escéptico del siglo XVII que, sorprendido por un fragoroso trueno un viernes santo, mientras comía tortilla de jamón, tiró el plato por la ventana al tiempo que protestaba:
—¡Tanto ruido por una tortilla de tocino! — Rémy de Gourmont. "Pensées inédites".

Envejecer, es estacionarse ante una necrópolis. — Mme. Amiel-Lapeyre "Pensées sauvages".

¡Un hombre como Bonaparte, soldado, jefe de ejército, el primer capitán del mundo, quiere que le llamen Majestad! ¡Ser Bonaparte y hacerse 'Sire'! Aspira a descender, y él cree que asciende igualándose a los reyes. Prefiere un título a un nombre. ¡Pobre hombre! Sus ideas están muy por debajo de su éxito. — P. L. Courrier. "Lettres d'Italie".



BORDADOS
CORTINADOS
COLCHAS
CARLOS PELLEGRINI 1143
41 - PLAZA - 0956



ADLON
la confitería que estará a tono con nuestra calle tradicional
•
ILJA LIVSCHAKOFF
con su orquesta sinfónica exclusivamente en
ADLON
FLORIDA 251 • 33-9063

La Administración de Inmuebles

Una Formula Moderna

Muchas de las preocupaciones que agobian al hombre de hoy podrían ser evitadas, si no fuera por el empeño de aplicar soluciones viejas a los problemas nuevos.

Es preciso vivir con la época; y es indudable que la nuestra es la época de la especialización en todos los órdenes. Acudir a ella y servirse de sus ventajas equivale a obtener más con menos esfuerzo.

Especializarse quiere decir buscar la utilidad en la consciente limitación personal o sea en el acto de dejar fuera del radio de las actividades del hombre las que no correspondan a su profesión, a su temperamento, a sus aficiones, a sus negocios o al tiempo que tiene disponible.

No comprometa sus esfuerzos en una labor excesiva. Su casa de renta no puede ser causa de sinsabores. A sus afanes diarios no puede añadir las inquietudes que significan administrar sus propiedades.

En su mano está el encontrar una organización de confianza exclusivamente dedicada a la administración de sus bienes inmuebles.

Experiencia en el ejercicio de la profesión, responsabilidad económica y moral, conocimientos completos y sagacidad probada, son condiciones que Vd. debe exigir a los que reciban el mandato de velar por sus intereses: percibir alquileres, pagar impuestos, defenderle de posibles extralimitaciones o exacciones indebidas, realizar las obras de refacción y reforma que la conservación de sus propiedades reclamen, y elegir los usuarios de éstas entre personas de moralidad y cumplidoras de sus obligaciones.

La firma Fernan D. Mayol Woodgate, en colaboración del Sr. Alfredo Albert, se dedican a la administración de propiedades y operaciones bancarias.

Los mejores testimonios de cuanto afirmamos son sus propios administrados: Victoria 1502 - 1508 - 1512 - 1516 - 1520 - 1522. Azcuénaga 1637 - 1645 - 1647 - 1649 - 1651 - 1655. Lavalle 1136 - 1140 - 1144 - 1146 - 1150 - 1152 - 1156. Sáenz Peña 105 - 109 - 111. Alsina 1501 - 1505. Melo 2091. Güemes 4059. Zapata 593. Piedras 250 - 252, etc., además de varios campos.

Fernan D. Mayol Woodgate
en colaboración con el
Sr. Alfredo Albert
Florida 229
Edificio del Banco Popular Argentino

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



MONTECATINI

Cerca de
FLORENCIA
(Italia)

Temporada:
1° Abril al 30 Noviembre

La célebre estación Termal para las enfermedades del aparato digestivo.

Estómago - Hígado - Intestino - Enfermedades Tropicales - Obesidad - Reumatismo

Baños - Curas de Agua y de Barro

Todos los recursos de la fisioterapia. — Inhalaciones.
250 Hoteles y Pensiones
Visitados por más de **120.000** pacientes por año.
400.000 metros cuadrados de parques y jardines.
Todas las atracciones de los grandes centros termales.
Reducciones ferroviarias **50 - 70 %**

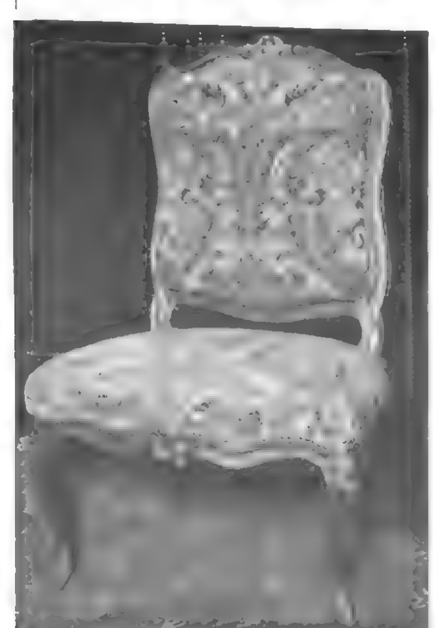
Informes: **E N I T** - Oficina Italiana de Informes Turísticos - Florida 585 Buenos Aires y en todas las agencias de Viajes u Oficinas de Propaganda - Termas Montecatini (Pistoia) Italia.

Utilice los cheques y las cartas de créditos en liras turísticas

AGUAS Y SALES "TAMERICI"
Legítimas de MONTECATINI
Unicos Concesionarios - MARIO TRESOLDI & Cía.
PARANA 771 BUENOS AIRES

Priva de mucho a su hijo quien no le compra "BILLIKEN"

TAPISSERIES



Petit Point:
ejecutadas o preparadas con sus materiales.

Restauración de **"TAPISSERIES"** antiguas. La colección de modelos más importante de Sud América. Géneros para Decoración, de la casa **TASSINARI CHATEL** de **PARIS - LYON.**

gauweloose

Callao 1699
U. T. 44 - 6328

NOTICIARIO DE HOLLYWOOD

Ultimo retrato del director J. Walter Ruben y su esposa Virginia Bruce. Ambos están bajo contrato en la Metro-Goldwyn-Mayer.

Muchas veces es nece... rio trabajar de noche ... los estudios. Aquí ... a Clark Gable, al d... Jack Conway y a ... Loy durante la prod... de una nueva pe... Metro-Goldwyn-Mayer

Jeanette MacDonald y Nelson Eddy quieren saber cuál de los dos es más fuerte.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

AL AZAR DE LAS LECTURAS

Ser hermosa y ser amada: cualquier mujer; pero ser fea y saber hacerse amar es ser princesa. — Barbey d'Aurevilly. "Disjecta membra".

Lo parcialmente inteligible es un fermento intelectual de primer orden.

Una observación muy vulgar, que yo he hecho desde estudiante, es la siguiente: ¿Se han fijado ustedes en la terminología de que habitualmente se sirve el estudiante para hablar de las asignaturas que cursa? Mi observación es que esos términos parecen querer significar invariablemente algo que va de adentro afuera; son, se me ocurre decir, todos términos centrífugos, nunca centrípetos. Un estudiante pregunta a otro: "¿Qué das este año?", o "¿qué "sueltas"?", o "¿qué "largas" este año?" Todos los términos son análogos. Las palabras que emplean nunca se refieren a algo que entre; se refieren invariablemente a algo que sale. — C. Vaz Ferreira. "Moral para intelectuales".

El honor se puede aprender, si no en doce, en ciento o en doscientas lecciones. Todo es cuestión de tener algún dinero para ir a una sala de esgrima. Por mil pesetas uno puede llegar a hacerse un caballero perfecto, a condición de que uno no esté demasiado viejo ni demasiado gordo, ya que el honor también tiene edad, peso y estatura.

¿Qué quieren esos obreros que arman tanto escándalo? ¿Qué quieren esos carpinteros? ¿Qué quieren esos fontaneros? ¿Qué quieren esos empapeladores?... Quieren arreglar el mundo, intacto desde la Revolución francesa, para que tire una temporadita de algunos siglos. ¡Si les pudiera decir que volviesen otro día!... Pero es inútil, y hay que resignarse a todas las molestias de vivir en una casa donde se están haciendo reparaciones. — Julio Camba. "La rana viajera".

¡A lo que se desciende para subir!... — Casimir Delavigne.

—¿Sabes lo que me dijo ayer Samuel Bernard?

—¡Ah! ¿Ese que se hizo católico y que se pagó un título del papa?

—Sí. Me describía una partida de caza, en Compiegne, a la que se había hecho invitar, y me dijo: "Eramos cuarenta y cinco nobles, excepto mi padre". — Arthur Szyk. "Le Juif qui rit".

...Pero ¿se casa alguna con el hombre que sueña? (Más frecuente es casarse con el hombre que ronca...). — F. Ortiz Echagüe. "Cartas de París".

Nunca le telegrafíes a ella diciéndole: "Te adoro". De los telegramas se esperan cosas más interesantes.

En las familias donde hay una niña que escribe versos, nunca saben en qué parte los ha puesto, pero acaban siempre por encontrarlos y propinárselos al huésped. Aquellos que escriben "sólo para sí" son los que más afligen al prójimo, porque las cosas publicadas pueden muy bien no leerse, pero las inéditas lo obligan a uno a oirlas. — Pitigrilli. "Tingeltangel".

—Orden, orden — van diciendo. El orden es un hongo que nace siempre bajo el árbol de la libertad.

Les grands hommes et les petites femmes: Voilà la fine fleur de l'humanité.

El Universo es una esfera cuyo radio es igual al alcance de mi imaginación.

Un espíritu de hombre vale en cuanto concibe valores futuros, y tanto más cuantos más concibe y son más futuros. — Ardengo Soffici. "Giornale di Bordo".

Se habla de metempsicosis. Alguien que quiso hacer un chiste manifestó acordarse de haber sido en una época el becerro de oro.

—¡Hombre, no ha perdido usted más que el dorado! — le sugirió una dama. — J. W. Bienstock. "T. S. V. P."

Tratad de no tener enemigos. Enemigos tímidos, sobre todo.

Los grandes hombres son como los hotentotes: los encontramos admirables cuando descubrimos que tienen sentido común. — La Beaumelle. "Mes Pensées".

...los "profesionales de la objeción", tipo que abunda en los países donde la concurrencia de los investigadores sobre cada punto es numerosísima... — G. Marañón. "La doctrina de las secreciones internas".

Siendo juez el marqués de Lawnberry, en una audiencia, pregunta al reo:

—¿Tiene algo que alegar en su defensa?

—Espero que los señores jurados sean indulgentes con la juventud de mi abogado... — Lord Algernon. "A book on sires".

TAPICERIA
Cortinados, Estores, Cortinas
Tapizado de Muebles
Toldos en todos los Estilos
Gaston Parent
Especialista en Decoraciones
TUCUMAN 1150 - U. T. 35 - 2593
BUENOS AIRES

Florida 637
U.T. 31, Retiro 6638
Buenos Aires
Reflejos de París
La casa moderna para la mujer exigente
Fantasías
Vanitys
Carteras



Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como **"YEMINA",** la crema a base de huevo, que nutre y embellece, de los **Laboratorios Blan Bert,** Canning 2189 U. T. 71-7136. Venta en **HARRODS, GATH & CHAVES** y **LA FRANCO INGLESA.**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El tratamiento completo del cutis:

Ocacia

Si sólo desea cubrir la tez y disimular sus defectos, toda crema es buena; pero si quiere realmente purificar, nutrir y enriquecer la tez, darle frescura, asegurarle la vitalidad y la lozanía, entonces emplee "Ocacia", el producto científico que no falla jamás y que significa el tratamiento completo e ideal para el embellecimiento de la tez.

"Ocacia" está en venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.

Cuidado con las imitaciones.
Cómprelas en casas de verdadera responsabilidad.

Distribuidores: SIMSILEVICH LTDA., S. A.
En Buenos Aires: Alsina 2565. — En Montevideo: Buenos Aires 570.

AJEDREZ Y DAMAS



Maureen O'Sullivan y Robert Taylor se divierten jugando al ajedrez.



La cámara indiscreta sorprendió a Clark Gable y Myrna Loy jugando a las damas en uno de los escenarios de la Metro-Goldwyn-Mayer. Parece que las estrellas han encontrado esa clase de juegos excelentes para descansar entre escenas.



Freddie Bartholomew jugando al ajedrez con Judy Garland en los estudios Metro-Goldwyn-Mayer.

NOTICIARIO LITERARIO



'Brote y Ala" es el título del libro de poesías que ha publicado en Cuba la poetisa señorita Amparo Rodríguez Vidal y que corresponde a las ediciones "Prensa Indoamericana".

Con el título de "Mansiones verdes", edición "Zig-Zag" y traducida por Ernesto Montenegro, apareció esta novela descriptiva de la selva tropical, de W. H. Hudson.



En Montevideo ha dado a conocer Angel Mario D'Alessandro su primer libro de poesías. El escritor ha titulado el trabajo ofrecido al público: "Remembranzas azules".



La editorial 'La Facultad" ha impreso la segunda edición de la obra titulada "De los campos porteños", cuentos seleccionados del escritor argentino Benito Lynch.

A los que "aman el áspero contacto del mar" y a los que alientan el fervor de la aventura les dedica Juan Sailor su libro "En el castillo de proa".

"El Ateneo" ha publicado "Eike", por Alberto Freixas. Entre otros capítulos contiene: Presa de guerra, Junto al templo, Enemigos, Represalia, Exilio, etc.

Con el título "Las chaqueñas" y en forma novelada ha presentado Domingo Pascual Barreto un sentido e inspirado romance.

La "Revista de Occidente" ha presentado en América "La filosofía actual", de Augusto Messer. Un panorama crítico del pensamiento contemporáneo.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL AVERIGUADOR

Por Pescatore di Perle

Ignotus, *Lima*. — Desde hace unos treinta años, más o menos, se conoce en los círculos intelectuales occidentales el *hai-kai*, poesía japonesa de tres versos, de cinco sílabas el primero, siete el segundo y cinco el tercero, sin rima ni acento. El *hai-kai* es simplemente una impresión, un boceto en tres pinceladas que — según un crítico francés — no es un pensamiento, ni una frase, ni un proverbio, ni un epigrama. El número de sílabas admite licencias y la sintaxis suele ser excesivamente elíptica. Quien lo hizo célebre en el Japón en el siglo XVII fué el gran poeta Basho, del cual fueron discípulos Kikaku, Rancetsu, Kyoré, Kyoroku, Shiko, Joso, Yaha, Sora, Hokushi y Etsujin.

El *hai-kai* fué introducido en Europa por el inglés B. Hall Chamberlain, cuyos trabajos fueron traducidos en Francia por Cl.-E. Maître. En 1905 los franceses Bellessort, Aubert, Couchoud y Laurent publicaban versiones tomadas directamente del japonés. René Maublanc dice que por entonces aparecieron las primeras adaptaciones de *hai-kais*. De 1905 a estas fechas, pocos son los poetas franceses que no han cultivado el exótico terceto. He aquí algunos:

De René Maublanc:

Accroupie sur la butte
et gardant son troupeau de maisons
l'église.

Mes amis sont morts
je m'en suis fait d'autres.
Pardon...

Le phare tourne et dit:
A quoi bon te cacher?
Je te vois.

De Couchoud:

Dans l'immense corbeille vert,
de petits villages marrons,
deux ou trois.

De Breton:

Elle croit que je ne le sais pas.
Je sais qu'elle le croit.
Chut...

De Georgin:

Sur l'échiquier de la prairie
les longs doigts du soleil déplacent
les pions des arbres.

De Druart:

Au mur de la colline,
on accroche un village,
mais sans cadre.

He aquí algunos en español de Alberto Guillén:

El hai-kai es un pensamiento
que ensaya plumas
como el pájaro en el viento.

El alma vuela,
el hombre se va,
el mármol queda.

El hai-kai es una idea
que se apoya en música
y luego vuela.

Y brincaste del auto
como una mariposa musical
de la garganta de un sapo.

Venía a ti contento:
me saltó al cuello el gato
remordimiento.

Themis, *La Plata*. — No tengo datos muy recientes sobre la materia. En una publicación del año 1925, un gran abogado francés, Me. Jean - Bernard, proclamaba *urbi et orbi* el rotundo fracaso de las abogadas parisienses. Decía textualmente: "En estos últimos tiempos las jóvenes abogadas se muestran muy decepcionadas por no haber encontrado en los Tribunales ni satisfacciones de amor, ni de amor propio, y ni siquiera los buenos pleitos que esperaban. De un año a esta parte, una de estas damas ha renunciado para dedicarse a *mannequin-vivant* de un famoso modista; otra se ha resignado a ser dactilógrafa, una tercera se ha hecho actriz, y lo mismo ha hecho, pocos días hace, Mlle. Dufrêne, que abandonó la toga para interpretar comedias. Su madre fué una actriz que alcanzó grandes éxitos y que murió trágicamente: después de la función, se suicidó en su camarín, hace dos o tres años, en el Théâtre Sarah-Bernhardt".

Castor y Polux, *Capital*. — El drama *El médico de su honra* es original de don Pedro Calderón de la Barca. Original... pero poco. Pues el asunto de este drama ya había sido tratado, antes de Calderón, por Antonio Enrique Gómez en *A lo que obliga el honor*, y por Claramonte en *De esta agua no beberé*. Pero no se inspiró en estas obras el autor de *El médico de su honra*, sino en otra, del mismo título, que escribió Lope de Vega, y que — como tantas del Fénix de los ingenios — se considera perdida irremediablemente. Según noticias que dan Menéndez Pelayo y Schack, Calderón se apropió el drama casi por entero introduciendo muy pocas reformas. A este propósito dice Menéndez Pelayo en la edición académica de las obras de Lope: "Claro es que dentro de la moral literaria, vigente ahora, no se conciben ni toleran tan descaradas, aunque benéficas intrusiones en la propiedad ajena, pero en el siglo XVII eran corrientes; y el mismo candor con que tan grandes ingenios las cometían prueba que consideraban el teatro como un patrimonio nacional, como una especie de propiedad colectiva".

Salvo la mejor opinión de Menéndez Pelayo, ni los grandes ingenios padecían de semejante candor, ni eran tan corrientes y naturales los plagios en el siglo XVII. De haber ocurrido así, Corneille no hubiera tenido necesidad de dar explicaciones a los que le acusaban de plagiario, ni nadie hubiese perdido su tiempo en decir de Molière:

...Sa muse en campagne
vole dans mille auteurs les sottises d'Espagne.

M. A. Heredia, *Paraná*. — Macías fué, en efecto, enamorado, célibe y gallego. A pesar de todo lo cual no se cayó de ventana alguna. Sus biógrafos (el infante don Pedro de Portugal, García Sánchez, Rodrigo Cota, Juan de Mena y Mariano José de Larra) difieren en cuanto a si el gallego enamorado murió en un calabozo o en mitad de un camino. Pero todos están contestes en que le asesinó Hernán Pérez de Vadillo, esposo de la dama de los pensamientos de ambos, que se llamaba Elvira, tal cual aquella otra que diz que murió de amor. En la literatura castellana abundan, por cierto, los enamorados que se caen de una ventana y mueren. Las caídas en amor son casi siempre fatales. Ya lo dice Cervantes en *La Gitanilla*. Ahí está, por ejemplo, el caso de Calisto, que en la famosa *Tragicomedia*, allá por el aucto décimonono, "es caydo del escala é no habla ni se bulle" y "tan muerto es como mi abuelo". Y, en fin, en el aucto siguiente, la propia Melibea "déxase caer de la torre abaxo".

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

El Averiguador

● F. P. C., *sin indicación de lugar.* — Como ha omitido usted en la fecha la mención de la ciudad o pueblo en que reside, no sé a qué isla o país se refiere. De cualquier manera, lo correcto es: 1º, Decir *si no debo.* 2º, Hasta no hace mucho, *tendente a*, era galicismo intolerable. Así opinaba Rufino José Cuervo en el parágrafo 855: "Copiamos innecesariamente a los franceses diciendo: *tendente* a tal efecto...". El vocablo *tendente* no figura en el Zerolo. Pero la Academia lo ha admitido en su léxico, y lo da como sinónimo de *tendiente.*

● Dons, *Rosario.* — 1º Lo ignoro. Pero puede usted saberlo dirigiéndose a la redacción de *La Capital*, de esa ciudad, y leyendo en la colección del diario el número correspondiente al 3 de marzo de 1918. 2º Pida usted a las principales casas del ramo todos los catálogos de discos. 3º En su idioma original no se acentúan, pero al citarlos en el nuestro, y en caso de duda o vacilación, se tolera el acento. 4º Los léxicos no registran las palabras técnicas (en caso de existir) que designan el o los instrumentos. Segovia, Granada, Garzón y Tiscornia (en sus comentarios al *Martín Fierro*) lo llaman *hierro,* y de ahí el nombre de la operación y de la fiesta: *hierra* = *yerra.*

● Ondina, *Montevideo.* — Aquí no he encontrado el dato que me pide. ¿No lo hallará usted en la excelente Biblioteca de esa bellísima ciudad?

● A. S., *La Plata.* — Doctores tiene la Santa Madre Iglesia que lo ilustrarán y sacarán de dudas. Me declaro lego en materia tan delicada.

● Claudio, *Capital.* — A don Francisco Rodríguez Marín también le llamó la atención ese yelmo de Mambrino, "que tan caro le costó a *Sacripante*". Y comentó así la frase en cuestión: "No a Sacripante, sino a Dardinel de Almonte, según se refiere en el canto XVIII del *Orlando* de Ariosto. En esto, o se equivocó Cervantes, o aposta hizo equivocarse a D. Quijote". 2º No soy partidario de ese género de publicaciones. El primer volumen — que salió por pura casualidad — ... y basta.

● Leguleyo, *Paysandú.* — La voz *discriminación* no es española. Ni siquiera totalitaria. El léxico de la Academia la registra como argentinismo y colombianismo. Según el italiano Ranzoli, es término de origen inglés (*discrimination*) e indica el acto mediante el cual se distinguen uno de otro dos objetos del pensamiento concreto. En un principio sólo se usaba en psicología.

● O. B. L., *México.* — "La Prensa".

● Un viejo subscriptor, *Mar del Plata.* — El smoking fué creado por el rey de la Gran Bretaña, Eduardo VII (abuelo del actual), cuando era todavía Príncipe de Gales. También a él se debe la raya del pantalón y el doblez de sus extremos.

● Zend-Avesta, *Capital.* — No conozco el libro que usted menciona. Al autor, sí, lo recuerdo. Si quiere usted pasar por esta redacción cualquier mañana, con el libro, quizá podamos aclarar algo.

● Sofar, *Rosario.* — 1º Por su importancia comercial, semejante — salvo las debidas e insalvables proporciones — a la ciudad yanqui. — 2º De Santo Tomás Dídimo lo principal se encuentra en el Evangelio de San Juan. Los sinópticos se limitan a mencionar su nombre en el catálogo apostólico. 3º Imposible contestar en pocas palabras. Lea usted *Santo Tomás de Aquino. Introducción al estudio de su personalidad y de su doctrina*, por Grabmann (hay traducción española de fray Albino Menéndez Reigada, Salamanca, 1918). 4º El único fundamento de semejante creencia es un terceto latino, atribuído a Lucrecio de Natrerum, que dice:

Talis quarta
Talis plena
Si non mutatur in sexta.

("Tal como soy en el primer cuarto, tal seré en la luna llena, si no cambio en el sexto día").

5º Montante. Como los portugueses dicen *bandeira de porta*, de ellos formamos el argentinismo.

G. Affonso, *Capital.* — Dice don Ramón Menéndez Pidal en su excelente *Antología de prosistas españoles:*

"La antigua lengua castellana, aunque no difiere del español moderno, presenta, como es de suponer, bastantes caracteres distintos. Por lo pronto diremos sólo que, en cuanto a pronunciación, la lengua antigua era más rica en sonidos que la moderna.

"Distinguía una *s* sorda y otra sonora (con análoga diferencia que la que existe en francés entre *poisson* y *poison*); la *s* sorda se escribía doble entre vocales (*passar, escriviesse*), y sencilla cuando era inicial o iba tras consonante (*señor, mensage*), o adelante de consonante sorda (*estar, España*); la *s* sonora se escribía sencilla entre vocales (*casa, cosa*).

"Distinguía también la *ç* (o *ce, ci*) sorda de la *z* sonora; aquélla era un sonido parecido al que hoy pronunciamos en za, ce, ci, zo, zu; y la *z* antigua era el mismo sonido, pero acompañado de sonoridad en las cuerdas vocales. Por la pronunciación y la ortografía se diferenciaban, por un lado: *Hace, haces,* singular y plural del sustantivo moderno "haz", y por otra parte: *hace, haces,* del verbo "hazer", moderno hacer".

"Se distinguía también la sorda *x* de la sonora *j* (con análoga diferencia a la que existe en el francés entre las iniciales de *chambre* y de *jour).* Por la pronunciación y la ortografía se distinguían antes: *rexa* de ventana y *reja* de arado.

"Se distinguían también una *b* oclusiva, es decir, pronunciada juntando completamente los labios, como cuando pronunciamos hoy con energía el imperativo *basta,* y una *v* meramente *fricativa,* pronunciada con los labios a medio cerrar solamente, como cuando hoy decimos *saber, ave.* La distinción existe, pues, hoy día; pero hoy la pronunciación de una u otra *b* no se atiene a la ortografía, ya que ésta escribe ora *b* ora *v,* según la escritura latina, sin atender a la pronunciación moderna; además, la distinta pronunciación hoy depende sólo de la posición más o menos débil de la consonante (oclusiva, cuando va inicial o tras consonante: *¡basta!, ¡ven!, ambos, envidia;* fricativa, cuando va entre vocales: *la bestia, la voz, haber).* Por el contrario, en la lengua antigua la pronunciación de la *b* o la *v* dependía de la etimología de la voz, y a veces entrañaba diversa significación en los vocablos: *cabe, cave,* de los verbos "caber" y "cavar", se distinguían antes por la pronunciación, hoy tan sólo por la ortografía; y antiguamente se escribía y se pronunciaba la *v* en muchos vocablos que hoy se escriben con *b,* como *cavallo, bever,* y viceversa *bivir, bivora*".

M. m. a., *Montevideo.* ¿Los personajes más célebres del mundo? Es difícil establecer la lista con absoluta precisión. El diario inglés *The Opinion* ha querido — como tantos otros — resolver la ardua cuestión. Para ello ha desechado el acostumbrado procedimiento de consultar la opinión de sus lectores — método de resultados tan insuficientes como caprichosos, — y ha creído más práctico analizar los catálogos y bibliotecas del British Museum, deduciendo que los personajes más célebres son los que cuentan mayor bibliografía. Así resulta que quien más ríos de tinta ha hecho correr es Shakespeare. Le siguen: Lutero, Cicerón, Gœthe, Dante, Aristóteles, Homero, Virgilio, Horacio, Napoleón, Cervantes, Milton, Walter Scott, Carlos Dickens, Carlos I de Inglaterra, Platón, Schiller, Voltaire, Tolstoy, Bunyan, Lord Byron, Eurípides, Sófocles, Julio César, Molière, Petrarca, Plutarco, Hipócrates, Tácito, Pope, Wagner, Luis XVI de Francia, Goldsmith, Juliano, Xenofonte, Swift, Alejandro Dumas, Swedenborg, Esquilo, Tito Livio, Terencio, Ténnyson, Esopo, Aristófanes, Daniel de Foe, Víctor Hugo, Cromwell, Tasso, Calvino, Wesley, Gladstone, Plauto, Bacon, Chaucer, Burns, Guillermo III de Inglaterra, Johnson, Rousseau, Luis XIV de Francia y la reina Victoria.

Naturalmente, esta lista sufriría muy serias modificaciones si, en lugar de consultarse la biblioteca del British Museum, se intentara lo mismo en las grandes bibliotecas de París, Berlín o Buenos Aires.

Nene, *Rosario.* — Maurois se llama André y Mauriac se llama François.

La frecuente confusión entre los dos novelistas que han publicado casi al mismo tiempo el uno *Le Cercle de famille* y el otro *Le Nœud de Vipères,* ha inspirado a la esposa de André Maurois este epigrama:

Qui reconnaitre ici? Mauriac ou Maurois?
Le texte dit André; les traits disent François.
Qu'importe? Ils ont prouvé, chacun a sa manière,
Qu'un cercle de famille est un nœud de vipères.

JOSÉ THENÉE
HIERROS FORJADOS
15 GRANDES PREMIOS
EXPOSICION DE 20.000 MODELOS
BELGRANO 774.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Impreso exclusivamente con Tintas Letta

Impreso en Argentina. — Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — Bs. As.